









Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115511263>















CAI  
CS 25  
-A56

Government  
Publications

33

**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**FIRST ANNUAL REPORT**  
**of the**



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1986-1987**





**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**FIRST ANNUAL REPORT**  
**of the**



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1986-1987**



©Minister of Supply and Services Canada 1987

Cat. No. SR1-1\1987

ISBN 0-662-55543-0

The Honourable David Crombie  
Secretary of State of Canada  
House of Commons  
Ottawa

Dear Mr. Minister:

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 84 of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the First Annual Report of the Public Service Staff Relations Board covering the period from 24 December 1986 to 31 March 1987 for submission to Parliament.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, consisting of a large, stylized 'D' followed by a series of connected loops and a final dot.

Ian Deans  
Chairperson





**PUBLIC SERVICE STAFF RELATIONS BOARD**  
**as of 31 March 1987**

---

*Chairperson:* Ian Deans

*Vice-Chairman:* J.M. Cantin, Q.C.

---

*Deputy Chairmen:* M. Bendel, G. D'Avignon, W.L. Nisbet, Q.C.

---

*Full-Time Members:* T.W. Brown, J. Galipeault, D. Kwavnick,  
M. Korngold Wexler, R.C. Young

---

*Part-Time Members:* R.D. Abbott, S.M. Ashley, D.M. Beatty, G.G. Brent,  
R.M. Brown, A.W.R. Carrothers, M.I. Chertkow, I. Christie, S.J. Frankel,  
H.A. Hope, Q.C., E.J. MacNeil, J.D. O'Shea, Q.C., J.B. Rose, M. Saltman,  
C.G. Simmons, J.M.P. Weiler, C.B. Williams

---

**ARBITRATION PANELS**

*Representative of the Interests of the Employer:* D.R. Brown, P.M.J. Gostony,  
I.W. Hanchard, R.G. Herbert, Q.C., B. Light, G.R. McWilliam, F.W. Murray,  
W.H. Oliver, K.W. Preston, S. Thibaudau

*Representative of the Interests of Employees:* L.W.C.S. Barnes, R.V. Bays,  
M. Bédard, P.T. Crosby, W.B. Cunningham, D.R. Drake, J. Jessop,  
A.V. Manion, J.M. Vickers, G. Walker

---

**PRINCIPAL STAFF OFFICERS OF THE BOARD**

<i>General Counsel:</i>	J.E. McCormick
<i>Secretary/Registrar:</i>	G.E. Plant
<i>Director, Mediation:</i>	K. Strike
<i>Director, Administration:</i>	L. Labrecque

---





## PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF RELATIONS ACT

Bill C-45, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, received Royal Assent on 27 June 1986. The Act contains three parts. Part I (Staff Relations) provides the framework for a system of collective bargaining for the employees of the House of Commons, the Senate and the Library of Parliament. Parts II (Employment Standards) and III (Occupational Safety and Health) provide respectively for the application of Part III and Part IV of the Canada Labour Code. Part I applies only to the employees of the House of Commons, the Senate and the Library of Parliament. Parts II and III, however, apply to those persons and also to persons employed by Members of Parliament and to staff over whom a Member has direction and control and who are employed to provide research or associated services to the caucus members of a political party represented in Parliament. Part I was proclaimed in force on 24 December 1986. The proclamation of Parts II and III is pending.

The Act provides that Part I (Staff Relations) is to be administered by the Public Service Staff Relations Board, established under the Public Service Staff Relations Act. In addition, pursuant to the provisions of Part III (Occupational Safety and Health), the Board is required to inquire into the safety officer's report which has been referred to it following an employee's refusal to work, and also into employee complaints alleging prohibited employer activity. Part II (Employment Standards) is to be administered by Labour Canada.

Part I is modelled on the Public Service Staff Relations Act, but with certain notable differences. For example, binding arbitration is the only method available for the resolution of interest disputes, so that there is no right to strike under the Act. In addition, the provisions of the Public Service Staff Relations Act which limit the matters that may be dealt with in an arbitral award have not been included. As a result, arbitration under the Act has the same scope as conciliation under the Public Service Staff Relations Act. In addition, the kinds of grievances that may be referred to adjudication have been expanded under the Act:

as well as those referable under the Public Service Staff Relations Act (contract interpretation and disciplinary action resulting in discharge, suspension or a financial penalty), grievances relating to any form of termination of employment may be referred, other than a rejection on probation on an initial appointment. Grievances relating to demotion, appointment and classification may also be referred, but these are not to be determined by a Board Member, but rather by an outside adjudicator, selected by the parties, which will bear equally his or her remuneration and expenses.

# **PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD UNDER THE PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF RELATIONS ACT**

## **APPLICATIONS FOR CERTIFICATION AS A BARGAINING AGENT**

Part I of the Act, which identifies three employers, the House of Commons, the Senate, and the Library of Parliament, came into force on 24 December 1986. From that date to the end of March 1987 the Board received 10 applications for certification, five concerning employees of the House of Commons, three concerning employees of the Senate and two concerning employees of the Library of Parliament. By year end, hearings had been held in all but one application, which was to be heard early in the next year.

With respect to the applications affecting employees of the House of Commons, the Board certified the National Association of Broadcast Employees and Technicians for a bargaining unit comprising all employees in the technical group. It dismissed an application made by the Public Service Alliance of Canada for a unit comprising the technical group and certain other employees. The Board ordered a representation vote in connection with another application by the Public Service Alliance of Canada for a unit consisting of all employees in the operational group, except for part-time cleaners classified at the OP A level. The vote was to take place early in the new year.

The Board certified the House of Commons Security Services Employees Association as bargaining agent for all employees in the protective services group. The remaining application for House of Commons employees was by the Professional Institute of the Public Service of Canada on behalf of procedural clerks. At year end, following a hearing, the Board determined that the appropriate bargaining unit would include employees in the procedural sub-group and the analysis/reference sub-group in the parliamentary programs group and had requested certain additional information from the parties.

With respect to applications involving employees of the Senate, the Board certified the Professional Institute of the Public Service of Canada for all employees in the legislative clerk sub-group in the administrative support group. It also certified the Senate Protective Service Employees Association for all employees in the protective service sub-group in the operational group. In the remaining application, by the Public Service Alliance of Canada, the Board directed the taking of a representation vote among all employees in the operational group, except for those in the protective service sub-group. The vote was to take place early in the new year.

With respect to applications affecting employees of the Library of Parliament, the Board certified the Public Service Alliance of Canada as bargaining agent for the research officer sub-group and the research assistant sub-group in the research and library services group. The remaining application, also made by the Public Service Alliance of Canada and affecting all Library of Parliament employees except research officers and research assistants, was scheduled for hearing early in the new year.

## **ADJUDICATION PROCEEDINGS**

The Public Service Alliance of Canada referred to the Board a grievance concerning the discharge of an employee of the House of Commons, which had taken place nearly six months before the Act came into force. A hearing was scheduled for early in the new year.

les employés du sous-groupe Procédure et du sous-groupe Analyse et référence, du groupe Programmes parlementaires, formaient une unité habile à négocier collectivement et elle a demandé aux parties de fournir certains renseignements supplémentaires.

En ce qui a trait aux demandes concernant les employés du Sénat, la Commission a accredité l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada à l'égard de tous les employés membres du sous-groupe Commis parlementaires, du groupe Soutien administratif. Elle a également accredité l'Association des employé(e)s des services de sécurité du Sénat à l'égard de tous les employés membres du sous-groupe Services de sécurité, du groupe Exploitation. Pour ce qui est de la dernière demande, qui avait été présentée par l'Alliance de la Fonction publique du Canada, la Commission a ordonné qu'un scrutin de représentation soit tenu parmi tous les employés membres du groupe Exploitation, à l'exclusion de ceux faisant partie du sous-groupe Services de sécurité. Le scrutin devait avoir lieu au début de l'année suivante.

En ce qui concerne les demandes visant les employés de la Bibliothèque du Parlement, la Commission a d'abord accredité l'Alliance de la Fonction publique du Canada à titre d'agent négociateur des employés membres du sous-groupe Attachés de recherche et du sous-groupe Adjointes de recherche, du groupe Services de recherche et de la bibliothéconomie. La deuxième demande, qui a également été présentée par l'Alliance de la Fonction publique du Canada, visait tous les employés de la Bibliothèque du Parlement, à l'exclusion des attachés de recherche et des adjoints de recherche, et celle-ci devait être entendue au début de l'année suivante.

## PROCÉDURE D'ARBITRAGE DES GRIEFS

L'Alliance de la Fonction publique du Canada a renvoyé à la Commission un grief mettant en cause un employé de la Chambre des communes qui avait été congédié près de six mois avant l'entrée en vigueur de la Loi. L'audience devait avoir lieu au début de l'année suivante.



## AFFAIRES DÉCOULANT DE LA LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL AU PARLEMENT

### DÉMANDES D'ACCREDITATION À TITRE D'AGENT NEGOCIATEUR

La Partie I de la Loi, qui s'applique à trois employeurs, soit la Chambre des communes, le Sénat et la Bibliothèque du Parlement, est entrée en vigueur le 24 décembre 1986. Entre cette date et la fin de mars 1987, la Commission a été saisie de 10 demandes d'accréditation, dont cinq à l'égard d'employés de la Chambre des communes, trois à l'égard d'employés du Sénat et deux à l'égard d'employés de la Bibliothèque du Parlement. À la fin de l'année, elle avait tenu des audiences dans le cas de toutes ces demandes sauf une, qui devait être entendue au début de l'année suivante.

En ce qui concerne les demandes touchant les employés de la Chambre des communes, la Commission a accredité l'Association nationale des employés et techniciens en radiodiffusion à titre d'agent négociateur d'une unité de négociation formée de tous les employés du groupe technique. Elle a rejeté une demande présentée par l'Alliance de la Fonction publique du Canada à l'égard d'une unité formée des employés membres du groupe technique et de certains autres employés. Dans le cas d'une autre demande présentée par l'Alliance de la Fonction publique du Canada à l'égard d'une unité comprenant tous les employés du groupe Exploitation, exception faite des nettoyeurs à temps partiel classés OP-A, elle a ordonné la tenue d'un scrutin de représentation. Le scrutin a eu lieu au début de l'année suivante.

La Commission a accredité l'Association des employé(e)s des services de sécurité de la Chambre des communes à titre d'agent négociateur de tous les employés membres du groupe Services de protection. La dernière demande visant les employés de la Chambre des communes a été présentée par l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada au nom des greffiers à la procédure. À la fin de l'année, la Commission a jugé, à la suite d'une audience, que

conséquent, dans la Loi sur les relations de travail au Parlement, l'arbitrage a le même champ d'application que la conciliation dans le contexte de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. De plus, les catégories de griefs qui peuvent être renvoyés à l'arbitrage sont plus nombreuses sous le régime de la nouvelle loi, car en plus des griefs dont la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique autorise l'arbitrage (interprétation des conventions collectives et mesures disciplinaires entraînant le congédiement, la suspension ou une peine pécuniaire), les employés du Parlement peuvent renvoyer à l'arbitrage les griefs portant sur n'importe quelle forme de cessation d'emploi (sauf les renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination). Ils peuvent aussi renvoyer à l'arbitrage des griefs portant sur une rétrogradation, une nomination ou une classification; toutefois, les griefs de ce type ne peuvent être tranchés par un membre de la Commission, mais plutôt par un arbitre de l'extérieur choisi par les parties, lesquelles assument à parts égales sa rémunération et ses indemnités.

# LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL AU PARLEMENT

Le projet de loi C-45, c'est-à-dire la Loi sur les relations de travail au Parlement, a reçu la sanction royale le 27 juin 1986. La Loi comprend trois parties. La Partie I (Relations de travail) définit le régime de négociation collective des employés de la Chambre des communes, du Sénat et de la Bibliothèque du Parlement. La Partie II (Normes d'emploi) et la Partie III (Santé et sécurité au travail) portent respectivement sur l'application de la Partie III et de la Partie IV du Code canadien du travail. La Partie I de la Loi ne s'applique qu'aux employés de la Chambre des communes, du Sénat et de la Bibliothèque du Parlement. Les Parties II et III, elles, s'appliquent à ces personnes et au personnel des députés, ainsi qu'aux documentalistes et aux personnes chargées de remplir des fonctions similaires pour les membres de groupes parlementaires, personnes qui sont sous la direction ou la responsabilité d'un député. La Partie I est entrée en vigueur par proclamation le 24 décembre 1986. La proclamation des parties II et III est en instance.

La Loi dispose que la Partie I (Relations de travail) est appliquée par la Commission des relations de travail dans la Fonction publique, constituée en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. De plus, en exécution des dispositions de la Partie III (Santé et sécurité au travail), la Commission est tenue de procéder à l'examen des rapports que rédigent les agents de sécurité à la suite du refus d'employés de travailler et qui lui sont renvoyés à la demande de ces derniers, ainsi que d'instruire les plaintes des employés alléguant qu'un employeur se serait livré à des activités interdites. L'application de la Partie II (Normes d'emploi) relève de Travail Canada.

La Partie I s'inspire de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, mais avec des différences importantes. Par exemple, l'arbitrage exécutoire est la seule méthode de règlement des conflits d'intérêts: la Loi ne prévoit pas de droit de grève. En outre, les dispositions de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique limitant les questions arbitrables n'y figurent pas. Par



COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE  
au 31 mars 1987

*Président:* Ian Deans

*Vice-président:* J.-M. Cantin, c.r.

*Présidents suppléants:* M. Bendel, G. D'Avignon, W.L. Nisbet, c.r.

*Membres à plein temps:* T.W. Brown, J. Galipeault, D. Kwavnick,  
M. Korngold Wexler, R.C. Young

*Membres à temps partiel:* R.D. Abbot, S.M. Ashley, D.M. Beatty, G.G. Brent,  
R.M. Brown, A.W.R. Carrothers, M.I. Chertkow, I. Christie, S.J. Frankel,  
H.A. Hope, c.r., E.J. MacNeil, J.D. O'Shea, c.r., J.B. Rose, M. Salzman,  
C.G. Simmons, J.M.P. Weiler, C.B. Williams

GROUPES D'ARBITRAGE

*Représentant les intérêts de l'employeur:* D.R. Brown, P.M.J. Gostony,  
I.W. Hanchard, R.G. Herbert, c.r., B. Light, G.R. McWilliam, F.W. Murray,  
W.H. Oliver, K.W. Preston, S. Thibaudau

*Représentant les intérêts des employés:* L.W.C.S. Barnes, R.V. Bays, M. Bédard,  
P.T. Crosby, W.B. Cunningham, D.R. Drake, J. Jessop, A.V. Manion,  
J.M. Vickers, G. Walker

PRINCIPAUX CADRES DE LA COMMISSION

*Avocat général:* J.E. McCormick  
*Secrétaire-greffier:* G.E. Plant  
*Directeur des services de médiation:* K. Strike  
*Directeur de l'administration:* L. Labrecque





Monsieur David Crombie  
Secrétaire d'Etat du Canada  
Chambre des communes  
Ottawa

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 84 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, le Premier rapport annuel de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique, qui porte sur la période du 24 décembre 1986 au 31 mars 1987 et qui doit être déposé devant le Parlement.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de ma très haute considération.

Le président,



Ian Deans

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1987  
N° de cat. SRI-1\1987  
ISBN 0-662-55543-0

LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT

PREMIER RAPPORT ANNUEL

de la



COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE

1986-1987



1986-1987

COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE



de la

PREMIER RAPPORT ANNUEL

LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT



CA1  
CS25-  
A56

**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**SECOND ANNUAL REPORT**

of the



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1987-1988**



247  
0825  
-1956

**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**SECOND ANNUAL REPORT**

of the



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1987-1988**

© Minister of Supply and Services Canada 1988

Cat. No. SR1-1/1988

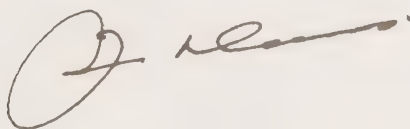
ISBN 0-662-56248-8

The Honourable Donald Mazankowski  
Deputy Prime Minister and President of the  
Queen's Privy Council for Canada  
House of Commons  
Ottawa

Dear Mr. Minister,

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 84 of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Second Annual Report of the Public Service Staff Relations Board covering the period from 1 April 1987 to 31 March 1988 for submission to Parliament.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Ian Deans', with a large, stylized initial 'I'.

Ian Deans  
Chairperson





**PUBLIC SERVICE STAFF RELATIONS BOARD**  
as of 31 March 1988

---

*Chairperson:* Ian Deans

*Vice-Chairman:* J.M. Cantin, Q.C.

---

*Deputy Chairmen:* P. Chodos, G. D'Avignon, M. Korngold Wexler

---

*Full-Time Members:* T.W. Brown, M.-M. Galipcau, J. Galipcault, D. Kwavnick,  
T.O. Lowden, R.C. Young

---

*Part-Time Members:* R.D. Abbott, M. Bendel, M.-F. Bich, J.T. Clement, Q.C.,  
N. Cliche, J.E. Emrich, P. Jasmin, D. MacLean, D. Nilsson, G.K. Randall,  
C. Turnel, J.M.P. Weiler

---

ARBITRATION PANELS APPOINTED UNDER SUBSECTION 47(1) OF  
THE PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF RELATIONS ACT<sup>(1)</sup>

*Representative of the Interests of the Employer:* M.L. Bolger, M.G. Clark,  
M. Devlin, D.R. Drake, D.R. Franklin, P.M.J. Gostony, J.F. LeMesurier,  
B. Light, G.P. Major, G.R. McWilliam, F.W. Murray, W.H. Oliver,  
G.V. Orser, K.W. Preston, W.A. Smith, S. Thibaudeau

*Representative of the Interests of Employees:* R.V. Bays, M. Bédard, P.T. Crosby,  
E. Gluck, T. Good, S. Heap, J. Jessop, F. Kieswetter, C.J.H. Margerum,  
W.S. Rannachan, A.I. Stewart, J.M. Vickers, J.W. Wale, G. Walker

---

**PRINCIPAL STAFF OFFICERS OF THE BOARD**

<i>General Counsel:</i>	J.E. McCormick
<i>Secretary/Registrar:</i>	G.E. Plant
<i>Director, Mediation:</i>	K. Strike
<i>Director, Administration:</i>	L. Labrecque

---

(1) A person selected from an arbitration panel is, under the P.E.S.R.A., deemed to be a member of the Board during the arbitration proceeding for which he has been selected.



# TABLE OF CONTENTS

	PAGE
<b>INTRODUCTION</b>	
Organization and Functions of the Board	1
The Year in Brief	1
Personnel	2
<b>PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD</b>	
Applications for Certification as a Bargaining Agent	4
Proceedings under Section 10	5
Complaints under Section 13	5
Request for Review under Section 17	6
Designation of Persons Employed in a Managerial or Confidential Capacity	6
Adjudication Proceedings	7
Arbitration Proceedings	8
<b>TABLE</b>	
Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act	9



## **INTRODUCTION**

### **ORGANIZATION AND FUNCTIONS OF THE BOARD**

The Parliamentary Employment and Staff Relations Act provides that Part I of the Act (Staff Relations) is to be administered by the Public Service Staff Relations Board, a quasi-judicial statutory tribunal established under the Public Service Staff Relations Act. The Board consists of a Chairman, Vice-Chairman, not less than three Deputy Chairmen and such other full time members and part time members as the Governor in Council considers necessary.

Proceedings before the Board under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act include applications for certification, complaints of unfair labour practices, designation of persons employed in a managerial or confidential capacity, interest arbitration and adjudication of grievances concerning the interpretation or application of provisions of collective agreements or major disciplinary action. In addition, the kinds of grievances that may be referred to adjudication have been expanded under the Act to include grievances relating to any form of termination of employment, other than a rejection on probation on an initial appointment. Grievances relating to demotion, appointment and classification may also be referred; these are not to be determined by a Board Member, but rather by an outside adjudicator, selected by the parties, which will bear equally the adjudicator's remuneration and expenses.

The Board reports to Parliament through a designated minister, the President of the Privy Council.

### **THE YEAR IN BRIEF**

Part I (Staff Relations) of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, which provides the framework for a system of collective bargaining for employees of the House of Commons, the Senate and the Library of Parliament, came into force on 24 December 1986.

Accordingly, the First Annual Report of the Board described its activities during the three months from that date to 31 March 1987.

This Second Annual Report covers the first full fiscal year in which the Act was in force. There were proceedings before the Board with respect to most of its key provisions, including certification of bargaining agents, applications under section 10, complaints under section 13, request for review under section 17, post-certification managerial or confidential exclusions, adjudication of grievances and the first interest arbitration case. These proceedings are briefly described below.

## PERSONNEL

During the year under review there were significant changes in the composition of the Board: Deputy Chairman M. Bendel resigned to take up private practice as an arbitrator and Deputy Chairman W.L. Nisbet retired. Muriel Korngold Wexler, a member of the Board, was appointed Deputy Chairman. At year end, Philip Chodos was appointed Deputy Chairman and Marguerite-Marie Galipeau and T. Omer Lowden were appointed as full-time members.

Mr. Chodos is a graduate of McGill University, where he received his B.A. (majoring in Industrial Relations and Labour Economics) his B.C.L. and L.L.B. After being called to the Ontario Bar in 1975, until 1981 he was employed with the Treasury Board, where he was responsible for a wide variety of labour relations matters. From 1981 to 1985 he was employed with the Privy Council Office as Second-in-Charge, Labour Relations Secretariat. From 1985 until his appointment as Deputy Chairman, Mr. Chodos acted as Senior Counsel, Labour Relations, at the House of Commons.

Mrs. Galipeau received her L.L.L. and her Master's degree in Labour Law from the University of Ottawa. After her call to the Quebec Bar in 1977, she worked for the Department of Justice, specializing in Labour Law. From 1982 until her present appointment, she was a member of the Canada Labour Relations Board, a quasi-judicial tribunal responsible for the administration of the provisions of the Canada Labour Code.

Mr. Lowden graduated from St. Patrick's College in Ottawa in 1946. He pursued post graduate studies in Personnel Administration



and Industrial Relations at the University of Ottawa. From 1961, Mr. Lowden worked for the Department of National Defence, with steadily increasing responsibilities in the area of Personnel Administration. At the time of his appointment to the PSSRB he was Director, Civilian Staffing and Audit.

In addition, the following persons were appointed part-time members: M. Bendel, of Ottawa, formerly Deputy Chairman; M-F. Bich, of Montreal; J.T. Clement, Q.C., of Toronto; N. Cliche, of St-Joseph de Beauce, Quebec; J.E. Emrich, of Kingston; P. Jasmin, of Outremont, Quebec; D. MacLean, of Moncton; D. Nilsson, of Toronto; G.K. Randall, of Calgary; and C. Turmel, of Montreal. These members act primarily as grievance adjudicators at hearings in the geographic area in which they reside. There were also several new appointments to the arbitration panels representing the interests of the employers and the employees.

The complete composition of the Board is set out on page v of this report.

## PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD

### APPLICATIONS FOR CERTIFICATION AS A BARGAINING AGENT

During the year under review, the Board had before it six cases, including four carried over from the previous year.

Two of the proceedings carried over were terminated early in the year after representation votes were taken as ordered by the Board. The Public Service Alliance of Canada was issued certificates to represent both the employees of the House of Commons in the operational group (with the exception of the part-time cleaners) and the employees of the Senate of Canada in the operational group (with the exception of those in the protective service sub-group).

In a third case carried over, the Professional Institute of the Public Service of Canada was certified by the Board to represent the employees of the House of Commons in the procedural sub-group and the analysis/reference sub-group in the parliamentary programs group.

In the remaining application carried into the year, the Public Service Alliance of Canada sought to represent certain employees of the Library of Parliament. The Board found three bargaining units to be appropriate for collective bargaining. The Alliance was certified to represent a unit of employees in the administrative and support group, a unit of employees in the library science (reference) and library science (cataloguing) sub-groups, and a unit of employees in the library technician sub-group. The last two bargaining units are both within the research and library services group.

In response to the two applications received during the year, the Board certified the Public Service Alliance of Canada to represent House of Commons employees in the reporting and text processing sub-groups in the parliamentary programs group, and employees in the postal services sub-group in the administrative support group.

## **PROCEEDINGS UNDER SECTION 10**

Section 10 of the Act is entitled "Powers and Duties of the Board" and provides the Board with general or residual powers. Applications to the Board under this section concern allegations of non-compliance with sections of the Act that impose obligations on the parties fundamental to the purposes of the Act and where no specific remedial procedure is provided elsewhere in the Act. The Public Service Alliance of Canada referred three such applications to the Board during the year under review.

Two of the applications alleged that the Library of Parliament and the Senate, respectively, had contravened section 39 of the Act by changing certain terms and conditions of employment affecting members of bargaining units after notice to bargain had been given by the Alliance. Following resolution of the matters by the parties, counsel for the Alliance was granted leave by the Board to withdraw the applications.

A third application by the Alliance, which involved the House of Commons, was also resolved by the parties and the application was withdrawn.

## **COMPLAINTS UNDER SECTION 13**

Section 13 requires the Board to examine and inquire into alleged contraventions of certain sections of the Act or Regulations, or the failure to give effect to any provision of an arbitral award, or to a decision of an adjudicator with respect to a grievance. Where a complaint is upheld by the Board, it has authority, under this section, to order remedial action. Where any action ordered under section 13 is not carried out, section 14 provides that the Board shall make a report to Parliament.

During the year, the Public Service Alliance of Canada filed one complaint under section 13 against the Library of Parliament, and one complaint against the Senate of Canada. These alleged violations of subsections 6(1) and 6(2) of the Act in that the employers interfered in the representation of employees and discriminated against employees represented by the Alliance. The details were set out in the applications filed by the Alliance under section 39 of the Act, noted above. These

complaints were also withdrawn by the Alliance by leave of the Board following resolution of the matters at issue.

A third complaint filed by the Alliance under this section this year, and involving the House of Commons, was withdrawn after resolution by the parties.

## **REQUEST FOR REVIEW UNDER SECTION 17**

Section 17 of the Act provides that the Board may review, rescind, amend or alter any decision or order made by it. In the previous year the Board had certified the Public Service Alliance to represent all the employees of the Senate in the operational category except for employees in the protective service sub-group. The one request for review filed this year was by a group of part-time cleaners asking the Board to review its decision and exclude them from the bargaining unit represented by the Alliance. A hearing was scheduled for early in the next fiscal year.

## **DESIGNATION OF PERSONS EMPLOYED IN A MANAGERIAL OR CONFIDENTIAL CAPACITY**

According to the definition of "employee" in section 3 of the Act, "a person employed in a managerial or confidential capacity" is excluded from membership in a bargaining unit. At the time of certification, absent the agreement of the parties, the Board determines which persons are so designated. Subsequently, other persons are designated as the result of "updating lists" submitted by the employer. The bargaining agent for the unit may object to any or all of the names on the lists. In such cases the Board makes the determination, generally based on the report of an appointed examiner and the submissions of the parties.

One bargaining agent, the House of Commons Security Services Employees Association, objected to a proposal by the House of Commons to exclude an employee as a managerial or confidential exclusion. The Board appointed an examiner to inquire into the duties and responsibilities of the employee proposed for exclusion; following consideration of the examiner's report, the bargaining agent withdrew its objection.



## ADJUDICATION PROCEEDINGS

Carried into the year was a grievance referred to the Board by the Public Service Alliance of Canada on behalf of a former employee of the House of Commons whose discharge had taken place nearly six months before the Act came into force. Following a hearing, the adjudicator found nothing in the Act to indicate that Parliament had intended to give retroactive effect to the statute. The grievance was therefore dismissed for lack of jurisdiction.

A similar grievance referred by the Alliance this year concerned a former employee of the House of Commons whose discharge had also occurred several months before the Act came into force. Following the decision noted above, this grievance was also dismissed, but without a hearing, for lack of jurisdiction.

One other grievance referred this year to the Board by the Alliance concerned the termination of employment of an employee of the House of Commons. The employer claimed that, since the termination was a "rejection on probation in respect of an initial appointment", it was not referable to adjudication under the Act. Following a hearing, the adjudicator upheld the employer's objection and dismissed the grievance for lack of jurisdiction.

A third grievance, referred to the Board late in the year, was submitted by counsel on behalf of a Senate employee whose employment had been terminated. A hearing was scheduled for early in the next fiscal year.

In process at year end were the first grievances concerning the classification of employees, two in the House of Commons and one in the Library of Parliament. These were filed late in the year under review by the Public Service Alliance of Canada. The adjudicator for classification grievances cannot be a member of the Board. If the parties do not agree on a choice within the time prescribed, the Chairperson of the Public Service Staff Relations Board appoints an adjudicator whose remuneration and expenses are shared equally by the two parties.

## ARBITRATION PROCEEDINGS

The first request for arbitration under the legislation was filed by the National Association of Broadcast Employees and Technicians, the bargaining agent for the technical group employees of the House of Commons. Because of the number of jurisdictional objections raised by the employer, a separate hearing was held on jurisdictional matters and an interim decision issued. Subsequently, a hearing on the merits took place and an award was pending at year end.



## Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act

Bargaining Unit	Bargaining Agent
(HOUSE OF COMMONS AS EMPLOYER)	
Protective Service Group	House of Commons Security Services Employees Association
Technical Group	National Association of Broadcast Employees and Technicians
Procedural Sub-group and Analysis/ Reference Sub-group in the Parliamentary Programs Group	Professional Institute of the Public Service of Canada
Operational Group (except part-time cleaners)	Public Service Alliance of Canada
Reporting Sub-group and Text Processing Sub-group in the Parliamentary Programs Group	
Postal Services Sub-group in the Administrative Support Group	
(SENATE OF CANADA AS EMPLOYER)	
Legislative Clerk Sub-group in the Administrative Support Group	Professional Institute of the Public Service of Canada
Operational Group (except the Protective Service Sub-group)	Public Service Alliance of Canada
Protective Service Sub-group in the Operational Group	Senate Protective Service Employees Association
(LIBRARY OF PARLIAMENT AS EMPLOYER)	
Research Officer Sub-group and Research Assistant Sub-group in the Research and Library Services Group	Public Service Alliance of Canada
Library Science (Reference) Sub-group and Library Science (Cataloguing) Sub-group in the Research and Library Services Group	
Library Technician Sub-group in the Research and Library Services Group	
Administrative and Support Group	





Unités de négociation et agents négociateurs désignés en vertu de la Loi sur les relations de travail au Parlement

Unité de négociation	Agent négociateur
----------------------	-------------------

(EMPLOYEUR: LA CHAMBRE DES COMMUNES)

Groupe Services de protection

Association des employés du service de sécurité de la Chambre des communes

Groupe technique

Association nationale des employés et techniciens en radiodiffusion

Sous-groupe Procédure et sous-groupe Analyse et Réfèrece du groupe Programmes parlementaires

Institut professionnel de la Fonction publique du Canada

Groupe Opérations (à l'exception des nettoyeurs à temps partiel)

Alliance de la Fonction publique du Canada

Sous-groupe Comptes rendus et sous-groupe Traitement de textes du groupe Programmes parlementaires

Sous-groupe Services postaux du groupe Soutien administratif

(EMPLOYEUR: SÉNAT)

Sous-groupe Commiss législatifs du groupe Soutien administratif

Institut professionnel de la Fonction publique du Canada

Groupe Exploitation (à l'exception du sous-groupe Services de sécurité)

Alliance de la Fonction publique du Canada

Sous-groupe Services de sécurité du groupe Exploitation

Association des employé(e)s du Service de sécurité du Sénat

(EMPLOYEUR: BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT)

Sous-groupe Attachés de recherche et sous-groupe Adjoins de recherche du groupe Services de recherche et de bibliothéconomie

Alliance de la Fonction publique du Canada

Sous-groupes Bibliothéconomie (Réfèrece) et Bibliothéconomie (Catalogage) du groupe Services de recherche et de bibliothéconomie

Sous-groupe Techniciens de bibliothèque du groupe Services de recherche et de bibliothéconomie

Groupe Administration et Soutien

La première demande d'arbitrage présentée en vertu de la Loi a été présentée par l'Association nationale des employés et techniciens en radiodiffusion, l'agent négociateur des employés membres du groupe technique de la Chambre des communes. En raison des nombreuses exceptions déclinaatoires soulevées par l'employeur, une audience distincte au sujet de la compétence de la Commission a eu lieu et une décision provisoire a été rendue. L'affaire a par la suite été entendue sur le fond et la décision était sur le point d'être rendue à la fin de l'année.

## PROCÉDURE D'ARBITRAGE DES DIFFÉRENDS

membres de la Commission ne peuvent arbitrer les griefs de classification. Si les parties ne s'entendent pas sur le choix d'un tel arbitre, dans le délai imparti, le président de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique en nomme un, dont la rémunération et les indemnités sont assumées à parts égales par les deux parties.

Un agent négociateur, l'Association des employés du service de sécurité de la Chambre des communes, s'est opposé à une proposition de la Chambre des communes d'exclure un employé en tant que personne occupant un poste de direction ou de confiance. La Commission a nommé un examinateur pour enquêter sur les fonctions et responsabilités de l'employé qu'on se proposait d'exclure de l'unité; après avoir étudié le rapport de l'examineur, l'agent négociateur a retiré son objection.

## PROCÉDURE D'ARBITRAGE DES GRIEFS

Un grief a été reporté de l'année précédente: il s'agissait d'un grief renvoyé par l'Alliance de la Fonction publique du Canada au nom d'un ancien employé de la Chambre des communes dont le congédiement avait eu lieu presque six mois avant l'entrée en vigueur de la Loi. À la suite d'une audience, l'arbitre n'a rien trouvé dans la Loi qui indiquait que le Parlement avait voulu que celle-ci s'applique avec effet rétroactif. Le grief a donc été rejeté pour défaut de compétence.

Un grief similaire renvoyé cette année par l'Alliance visait un ancien employé de la Chambre des communes dont le congédiement avait également eu lieu plusieurs mois avant que la Loi n'entre en vigueur. À la suite de la décision susmentionnée, ce grief a aussi été rejeté, mais sans audience, pour défaut de compétence.

L'Alliance a renvoyé un autre grief à la Commission cette année concernant la cessation d'emploi d'un employé de la Chambre des communes. L'employeur a soutenu que, puisque la cessation d'emploi était survenue "à la suite d'une période de stage consécutive à une première nomination", elle ne pouvait être renvoyée à l'arbitrage en vertu de la Loi. À la suite d'une audience, l'arbitre a donné raison à l'employeur et a rejeté le grief pour défaut de compétence.

Un troisième grief, renvoyé à la Commission vers la fin de l'année, a été présenté par l'avocat d'un employé du Sénat dont il avait été mis fin à l'emploi. Une audience a été fixée au début de la prochaine année financière.

À la fin de l'année, les premiers griefs concernant la classification des employés, deux de la Chambre des communes et un de la Bibliothèque du Parlement, étaient en traitement. Ils avaient été présentés alors par l'Alliance de la Fonction publique du Canada. Les



Pendant l'année, l'Alliance de la Fonction publique du Canada a déposé, en vertu de l'article 13, une plainte contre la Bibliothèque du Parlement et une autre contre le Sénat. Elle a accusé l'employeur d'avoir violé les paragraphes 6(1) et 6(2) de la Loi, c'est-à-dire d'avoir fait obstacle à la représentation des employés et d'avoir utilisé de discrimination envers des employés représentés par l'Alliance. Les détails des plaintes ont été exposés dans les demandes présentées par l'Alliance en vertu de l'article 39 de la Loi, auxquelles il est fait mention plus haut. Ces plaintes ont également été retirées par l'Alliance, avec la permission de la Commission, une fois que les parties eurent réglé leur différend.

Une troisième plainte présentée cette année par l'Alliance en vertu de l'article 13 et concernant la Chambre des communes a été retirée après règlement du litige par les parties.

## DEMANDE DE RÉVISION EN VERTU DE L'ARTICLE 17

L'article 17 de la Loi dispose que la Commission peut réviser, annuler ou modifier ses décisions ou ordonnances. L'année précédente, la Commission avait accordé l'Alliance de la Fonction publique pour représenter tous les employés du Sénat faisant partie du groupe Exploitation, à l'exception des employés du sous-groupe Services de sécurité. Une seule demande de révision a été présentée cette année: un groupe de nettoyeurs à temps partiel a demandé à la Commission de réviser sa décision et de les exclure de l'unité de négociation représentée par l'Alliance. Une audience a été fixée au début de la prochaine année financière.

## DÉSIGNATION DE PERSONNES OCCUPANT UN POSTE DE DIRECTION OU DE CONFIANCE

Selon la définition d'"employé" qui figure à l'article 3 de la Loi, sont exclues de l'unité de négociation les "personnes [...] occupant un poste de direction ou de confiance". Au moment de l'accréditation, à défaut d'entente entre les parties, la Commission détermine quelles personnes sont ainsi désignées. Par la suite, d'autres personnes sont désignées sur présentation de listes de mise à jour par l'employeur. L'agent négociateur de l'unité peut s'opposer à la désignation de personnes dont le nom figure sur la liste. En pareils cas, la Commission rend sa décision, en général en se fondant sur le rapport d'un examinateur et sur les observations présentées par les parties.

En réponse à deux demandes reçues au cours de l'année, la Commission a accredité l'Alliance de la Fonction publique du Canada pour représenter les employés de la Chambre des communes faisant partie des sous-groupes Comptes rendus et Traitement de textes du groupe Programmes parlementaires, ainsi que les employés du sous-groupe Services postaux du groupe Soutien administratif.

## DEMANDES PRÉSENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 10

L'article 10 de la Loi, intitulé "Attributions de la Commission", accorde à cette dernière des pouvoirs généraux ou résiduels. Les demandes présentées à la Commission en vertu de cet article concernent des allégations de non-observation d'articles de la Loi qui imposent aux parties des obligations fondamentales aux fins de l'application de la Loi, ainsi que les cas pour lesquels il n'existe aucune procédure de redressement ailleurs dans la Loi. L'Alliance de la Fonction publique a présenté trois demandes de ce genre à la Commission au cours de l'année.

Dans deux des demandes, le syndicat a allégué que la Bibliothèque du Parlement et le Sénat, respectivement, avaient contrevenu à l'article 39 de la Loi en modifiant certaines conditions d'emploi visant les membres des unités de négociation après que l'Alliance eut donné un avis de négocier collectivement. Après règlement du litige par les parties, la Commission a permis à l'avocat de l'Alliance de retirer les demandes.

Une troisième demande de l'Alliance, qui visait la Chambre des communes, a été retirée après que les parties eurent résolu leur différend.

## PLAINTES PRÉSENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 13

L'article 13 porte que la Commission doit instruire toute plainte selon laquelle on n'aurait pas observé certains articles de la Loi ou du Règlement, ou donné effet à une disposition d'une décision arbitrale ou encore à une décision d'un arbitre sur un grief. En vertu de cet article, la Commission a le pouvoir, lorsqu'elle fait droit à une plainte, d'ordonner des mesures de redressement. Lorsqu'une mesure d'ordonnée en vertu de l'article 13 n'est pas prise, l'article 14 prévoit la présentation, par la Commission, d'un rapport au Parlement.

## AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ÉTÉ SAISIE

### DÉMANDES D'ACCREDITATION À TITRE D'AGENT NÉGOCIATEUR

Au cours de l'année à l'étude, la Commission a été saisie de six demandes d'accréditation, dont quatre qui avaient été reportées de l'année précédente.

Deux des demandes reportées ont été réglées au début de l'année après qu'un scrutin de représentation eut été tenu à la suite d'une ordonnance de la Commission. L'Alliance de la Fonction publique du Canada a été accréditée pour représenter les employés de la Chambre des communes faisant partie du groupe Opérations (à l'exception des nettoyeurs à temps partiel) et les employés du Sénat faisant partie du groupe Exploitation (à l'exclusion de ceux du sous-groupe Services de sécurité).

En ce qui concerne la troisième demande reportée de l'année précédente, l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada a été accrédité par la Commission à titre d'agent négociateur des employés de la Chambre des communes compris dans le sous-groupe Procédure et le sous-groupe Analyse et Référence du groupe Programmes parlementaires.

La dernière demande qui a été reportée émanait de l'Alliance de la Fonction publique du Canada et visait certains employés de la Bibliothèque du Parlement. La Commission a reconnu trois unités de négociation comme habiles à négocier collectivement. L'Alliance a été accréditée pour représenter une unité d'employés membres du groupe Administration et Soutien, une unité des sous-groupes Bibliothèqueéconomie (Référence) et Bibliothéciens de bibliothèque, ainsi qu'une unité du sous-groupe Techniciens de bibliothèque. Les deux dernières unités de négociation font toutes deux partie du groupe Services de recherche et de bibliothéconomie.

elle a été membre du Conseil canadien des relations du travail, un tribunal quasi judiciaire chargé de l'application des dispositions du Code canadien du travail.

M. Lowden a reçu son diplôme du collège St. Patrick d'Ottawa en 1946. Il a poursuivi des études supérieures en administration du personnel et en relations industrielles à l'Université d'Ottawa. Depuis 1961, M. Lowden travaillait pour le ministère de la Défense nationale, où il a assumé des responsabilités de plus en plus importantes dans le domaine de l'administration du personnel. Au moment de sa nomination à la Commission, il était directeur, Dotation et Vérification (personnel civil).

En outre, les personnes suivantes ont été nommées membres à temps partiel: M. Bendel, d'Ottawa, ancien président suppléant; M.-F. Bich, de Montréal; J.T. Clement, c.r., de Toronto; N. Cliche, de Saint-Joseph-de-Beauce (Québec); J.E. Emrich, de Kingston; P. Jasmin, d'Outremont (Québec); D. MacLean, de Moncton; D. Nilsson, de Toronto; G.K. Randall, de Calgary; et C. Turnel, de Montréal. Ces membres remplissent principalement les fonctions d'arbitre de griefs à des audiences qui ont lieu dans la région où ils sont domiciliés. Il y a également eu plusieurs nominations aux groupes d'arbitrage représentant respectivement les intérêts de l'employeur et ceux des employés.

La composition complète de la Commission figure à la page v du présent rapport.



Bibliothèque du Parlement, est entrée en vigueur le 24 décembre 1986. Par conséquent, le Premier rapport annuel de la Commission décrivant les activités des trois premiers mois d'application de la Loi, soit du 24 décembre 1986 au 31 mars 1987.

Le Deuxième rapport annuel porte sur la première année financière complète pendant laquelle la Loi a été en vigueur. La Commission a été saisie d'affaires ayant trait à la plupart des dispositions importantes de la Loi, y compris l'accréditation d'agents négociateurs, des demandes présentées en vertu de l'article 10, des plaintes fondées sur l'article 13, une demande de révision découlant de l'article 17, la désignation postérieure à l'accréditation de personnes occupant un poste de direction ou de confiance, l'arbitrage de griefs, et le premier cas d'arbitrage d'un différend. Ces affaires sont décrites brièvement ci-après.

## PERSONNEL

Au cours de l'année écoulée, la composition de la Commission a subi d'importants changements: le président supplant M. Bendel a démissionné pour ouvrir un cabinet privé à titre d'arbitre, tandis que le président supplant W.L. Nisbet a pris sa retraite. M<sup>e</sup> Muriel Korngold Wexler, membre de la Commission, a été nommée présidente suppléante. À la fin de l'année, M<sup>e</sup> Philip Chodos a été nommé président supplant et M<sup>e</sup> Marguerite-Marie Galipeau et M. T. Omer Lowden ont été nommés membres à plein temps.

M<sup>e</sup> Chodos est un diplômé de l'Université McGill, où il a obtenu un baccalauréat ès arts (avec mention en relations industrielles et en économique du travail), un baccalauréat en droit civil et une licence en droit. Après son admission au Barreau de l'Ontario en 1975, il a été employé par le Conseil du Trésor jusqu'en 1981, où il était chargé d'un large éventail de questions touchant les relations du travail. De 1981 à 1985, il a été au service du Bureau du Conseil privé à titre de second au Secréariat des relations de travail. De 1985 jusqu'à sa nomination à titre de président supplant, M<sup>e</sup> Chodos a rempli les fonctions d'avocat chargé des relations de travail à la Chambre des communes.

M<sup>e</sup> Galipeau a reçu sa licence en droit et sa maîtrise en droit du travail de l'Université d'Ottawa. Après avoir été admise au Barreau du Québec en 1977, elle est entrée au ministère de la Justice à titre de spécialiste en droit du travail. De 1982 jusqu'à sa nomination actuelle,

# INTRODUCTION

## ORGANISATION ET FONCTIONS DE LA COMMISSION

La Loi sur les relations de travail au Parlement dispose que la Partie I (Relations de travail) est appliquée par la Commission des relations de travail dans la Fonction publique, un tribunal quasi judiciaire établi en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. La Commission se compose d'un président, d'un vice-président, d'au moins trois présidents suppléants et d'autant de membres à plein temps et à temps partiel que le gouverneur en conseil juge nécessaires.

La Commission peut être saisie de diverses affaires en vertu de la Loi sur les relations de travail au Parlement: demandes d'accréditation, plaintes de pratiques déloyales de travail, désignation de personnes occupant un poste de direction ou de confiance, arbitrage de différends et arbitrage de griefs concernant des mesures disciplinaires importantes ou l'interprétation et l'application des dispositions des conventions collectives. De plus, la Loi prévoit que les griefs ayant trait à n'importe quelle forme de cessation d'emploi, sauf les renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination, peuvent faire l'objet d'un arbitrage. Les griefs portant sur une rétrogradation, une nomination ou une classification peuvent aussi être renvoyés à l'arbitrage; toutefois, les griefs de ce type ne peuvent être tranchés par un membre de la Commission, mais plutôt par un arbitre de l'extérieur, choisi par les parties, lesquelles assument à parts égales sa rémunération et ses indemnités.

La Commission est comptable au Parlement par l'entremise d'un ministre désigné, le président du Conseil privé.

## L'ANNÉE EN BREF

La Partie I (Relations de travail) de la Loi sur les relations de travail au Parlement, qui constitue le cadre du régime de négociation collective des employés de la Chambre des communes, du Sénat et de la





TABLE DES MATIÈRES

PAGE

INTRODUCTION

1	Organisation et fonctions de la Commission
1	L'année en bref
2	Personnel

AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ÉTÉ SAISIE

4	Demandes d'accréditation à titre d'agent négociateur
5	Demandes présentées en vertu de l'article 10
5	Plaintes présentées en vertu de l'article 13
6	Demande de révision en vertu de l'article 17
6	Désignation de personnes occupant un poste de direction ou de confiance
6	Procédure d'arbitrage des griefs
8	Procédure d'arbitrage des différends

TABEAU

9	Unités de négociation et agents négociateurs désignés en vertu de la Loi sur les relations de travail au Parlement
---	--



COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE  
au 31 mars 1987

Président: Ian Deans  
Vice-président: J.-M. Cantin, c.r.

Présidents suppléants: P. Chodos, G. D'Avignon, M. Korngold Wexler

Membres à plein temps: T.W. Brown, M.-M. Galipeau, J. Galipeault,  
D. Kwavnick, T.O. Lowden, R.C. Young

Membres à temps partiel: R.D. Abbou, M. Bendel, M.-F. Bich, J.T. Clement, c.r.,  
N. Cliche, J.E. Emrich, P. Jasmin, D. MacLean, D. Nilsson, G.K. Randall,  
C. Turnel, J.M.P. Weiler

GROUPES D'ARBITRAGE CONSTITUÉS EN VERTU DU PARAGRAPHE  
47(1) DE LA LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL AU PARLEMENT<sup>(1)</sup>

Représentant les intérêts de l'employeur: M.L. Bolger, M.G. Clark, M. Devlin,  
D.R. Drake, D.R. Franklin, P.M.J. Gostony, J.F. LeMesurier, B. Light,  
G.P. Major, G.R. McWilliam, F.W. Murray, W. Oliver, G.V. Orser,  
K.W. Preston, W.A. Smith, S. Thibaudau

Représentant les intérêts des employés: R.V. Bays, M. Bédard, P.T. Crosby,  
E. Gluck, T. Good, S. Heap, J. Jessop, F. Kieswetter, C.J.H. Margerum,  
W.S. Rannachan, A.L. Stewart, J.M. Vickers, J.W. Wale, G. Walker

PRINCIPAUX CADRES DE LA COMMISSION

Avocat général: J.E. McCormick  
Secrétaire-greffier: G.E. Plant  
Directeur des services de médiation: K. Strike  
Directeur de l'administration: L. Labrecque

(1) Les personnes choisies au sein des groupes d'arbitrage sont, aux termes de la L.R.T.P., réputées être membres de la Commission pour la durée des procédures pour lesquelles elles ont été choisies.



Monsieur Donald Mazankowski  
Président du Conseil privé de la Reine  
au Canada et Vice-premier ministre  
Chambre des communes  
Ottawa

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 84 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, le deuxième rapport annuel de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique, qui porte sur la période du 1<sup>er</sup> avril 1987 au 31 mars 1988, et qui doit être déposé devant le Parlement.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de ma très haute considération.

Le président,



Ian Deans

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1988

N° de cat. SR1-1/1988

ISBN 0-662-56248-8

LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT

DEUXIÈME RAPPORT ANNUEL

de la



COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE

1987-1988





1987-1988

COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE



LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT  
de la  
DEUXIÈME RAPPORT ANNUEL

CA1  
CS25  
- A56

**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**THIRD ANNUAL REPORT**

**of the**



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1988-1989**



**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**THIRD ANNUAL REPORT**  
**of the**



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1988-1989**

©Minister of Supply and Services Canada 1989

Cat. No. SR1-1\1989

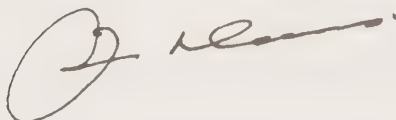
ISBN 0-662-55543-0

The Honourable Donald Mazankowski,  
Deputy Prime Minister and President of the  
Queen's Privy Council for Canada,  
House of Commons,  
Ottawa.

Dear Mr. Minister,

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 84 of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Third Annual Report of the Public Service Staff Relations Board covering the period from 1 April 1988 to 31 March 1989 for submission to Parliament.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Ian Deans', with a large, stylized initial 'I'.

Ian Deans,  
Chairperson





**PUBLIC SERVICE STAFF RELATIONS BOARD**  
**as of 31 March 1989**

---

*Chairperson:* Ian Deans

*Vice-Chairman:* J.M. Cantin, Q.C.

---

*Deputy Chairmen:* P. Chodos, G. D'Avignon, M. Korngold Wexler

---

*Full-Time Members:* T.W. Brown, M.-M. Galipeau, J. Galipeault, D. Kwavnick,  
T.O. Lowden, R.C. Young

---

*Part-Time Members:* R.D. Abbott, M. Bendel, M.-F. Bich, J.T. Clement, Q.C.,  
N. Cliche, P.A. Duncan, J.E. Emrich, D. Gauthier, P. Jasmin, T. Jolliffe,  
W. Kaplan, D. MacLean, D. Nilsson, M. Pinsonneault, G.K. Randall,  
L.D. Russell, C. Turmel, J.M.P. Weiler

---

ARBITRATION PANELS APPOINTED UNDER SUBSECTION 47(1) OF  
THE PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF RELATIONS ACT<sup>(1)</sup>

*Representative of the Interests of the Employer:* M.L. Bolger, M.G. Clark,  
M. Devlin, D.R. Drake, D.R. Franklin, J.F. LeMesurier, B. Light, G.P. Major,  
G.R. McWilliam, F.W. Murray, W. Oliver, G.V. Orser, K.W. Preston,  
W.A. Smith, S. Thibaudeau

*Representative of the Interests of Employees:* R.V. Bays, M. Bédard, P.T. Crosby,  
E. Gluck, T. Good, S. Heap, J. Jessop, F. Kieswetter, G. Levine,  
C.J.H. Margerum, W.S. Rannachan, A.I. Stewart, J.M. Vickers, J.W. Wale,  
G. Walker

---

PRINCIPAL STAFF OFFICERS OF THE BOARD

<i>General Counsel:</i>	J.E. McCormick
<i>Secretary/Registrar:</i>	G.E. Plant
<i>Director, Mediation:</i>	K. Strike
<i>Director, Administration:</i>	L. Labrecque

---

(1) A person selected from an arbitration panel is, under the P.E.S.R.A., deemed to be a member of the Board during the arbitration proceeding for which he has been selected.



# TABLE OF CONTENTS

## PAGE

### INTRODUCTION

Organization and Functions of the Board	1
Personnel	1
The Year in Brief	2

### PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD

Application for Certification as a Bargaining Agent	3
Complaint under Section 13	3
Request for Review under Section 17	3
Adjudication Proceedings	4
Arbitration Proceedings	6
Principles Established in Arbitral Awards	6
Mediation	8

### TABLE

Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act	9
--	---



## **INTRODUCTION**

### **ORGANIZATION AND FUNCTIONS OF THE BOARD**

The Parliamentary Employment and Staff Relations Act provides that Part I of the Act (Staff Relations) is to be administered by the Public Service Staff Relations Board, a quasi-judicial statutory tribunal established under the Public Service Staff Relations Act. The Board consists of a Chairman, Vice-Chairman, not less than three Deputy Chairmen and such other full-time members and part-time members as the Governor in Council considers necessary.

Proceedings before the Board under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act may include applications for certification, complaints of unfair labour practices, designation of persons employed in a managerial or confidential capacity and interest arbitration. The Board also deals with the adjudication of grievances concerning the interpretation or application of provisions of collective agreements, major disciplinary action, and grievances relating to any form of termination of employment, other than a rejection on probation on an initial appointment. Grievances relating to demotion, appointment and classification may also be referred to adjudication; however, these are not to be determined by a Board member, but rather by an outside adjudicator selected by the parties, which will bear equally the adjudicator's remuneration and expenses.

### **PERSONNEL**

During the year the following persons were appointed as part-time members to act as grievance adjudicators: P.A. Duncan, D. Gauthier, T. Jolliffe, W. Kaplan, M. Pinsonneault and L.D. Russell.

The complete composition of the Board, including arbitration panel members, is set out on page v of this report.

## **THE YEAR IN BRIEF**

Proceedings before the Board this year touched on most of the major provisions of the Act. They included an application for certification, a complaint under section 13, a request under section 17 for review of an earlier decision, adjudication of grievances, and arbitration of interest disputes. These cases are briefly described below.



## **PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD**

### **APPLICATION FOR CERTIFICATION AS A BARGAINING AGENT**

Late in the year, an application was received from the Economists' Sociologists' and Statisticians' Association on behalf of employees of the Library of Parliament in the research officer sub-group and the research assistant sub-group in the research and library services group. The application was made with a view to displacing the incumbent bargaining agent, the Public Service Alliance of Canada. The case was in process at year end.

### **COMPLAINT UNDER SECTION 13**

A complaint was submitted under this section by the Senate Protective Service Employees Association, the bargaining agent, and an employee, who was its president. The complaint alleged that the employer had contravened the Act by issuing a letter of reprimand to this employee following a heated discussion between him and his supervisor. In its decision following a hearing, the Board found that the conversation that had taken place had not been between a supervisor and a subordinate, but rather between equals; that is, a representative of management and a representative of the bargaining agent. The Board therefore directed the employer to rescind the letter of reprimand. The supervisor was also ordered to cease and desist from interfering with the rights of the complainant and of the bargaining agent.

### **REQUEST FOR REVIEW UNDER SECTION 17**

The one case heard and decided this year under this section of the Act had been filed the previous year. In it, a group of part-time cleaners requested the Board to review its earlier decision certifying the Public Service Alliance of Canada as bargaining agent for all employees of the Senate of Canada in the operational group, except those in the

protective service sub-group. Following a hearing, the Board found that there was no community of interest or similarity of responsibility between the applicants and other persons within the bargaining unit as certified by the earlier Board decision. Accordingly, the part-time cleaners were deleted from the description of the bargaining unit for which the Alliance was certified and an amended certificate issued.

## **ADJUDICATION PROCEEDINGS**

Three kinds of grievances are referable to adjudication under section 63 of the Act. Paragraph 63(1)(a) refers to grievances arising out of the application or interpretation of collective agreements or arbitral awards. To refer such a grievance an employee must have the approval of the bargaining agent, which must be willing to represent the employee in the adjudication proceedings. Paragraphs 63(1)(b) and (c) describe respectively, grievances about disciplinary action taken by the employer resulting in suspension or a financial penalty for an employee and termination of employment, other than rejection on probation for an initial appointment. Ten grievances concerning such interpretation or disciplinary matters were received this year and one was carried over from the previous year.

The grievance carried over concerned the termination of the employment of a Senate employee. At the hearing held this year, the parties informed the adjudicator that a settlement had been reached; accordingly, the proceeding was terminated.

In one case heard this year the adjudicator found that, according to the language contained in the collective agreement, the Clerk of the Senate must decide on grievances at the final level of the grievance process and cannot delegate this duty.

In one other case received this year it was alleged that the House of Commons had breached certain articles of a collective agreement between it and employees in the technical group represented by the National Association of Broadcast Employees and Technicians. The adjudicator dismissed the grievance for lack of jurisdiction, holding that the grievance was not adjudicable since, at the time of the incident leading to the grievance no collective agreement or arbitral award had been in force.

Another grievance heard concerned a one-day suspension of an employee of the House of Commons. A decision was pending at year

end. Also awaiting a decision were three other grievances, heard together, alleging contravention by the House of Commons of articles of its collective agreement with the National Association of Broadcast Employees and Technicians.

Three of the remaining cases received this year concerned alleged financial penalties and a suspension of employees of the House of Commons. These cases were scheduled for hearing early in the next year.

One group grievance, also scheduled for hearing early in the new year, was submitted on behalf of nine employees of the Senate. It alleged that the employer had violated certain articles of the collective agreement between it and the Professional Institute of the Public Service of Canada which affected employees in the legislative clerk sub-group in the administrative support group.

While grievances concerning classification, demotion and denial of appointment may be referred to adjudication pursuant to section 63, the Act stipulates that the adjudicator cannot be a member of the Board. If the parties do not agree on a choice of an adjudicator within the time prescribed, the Chairman of the Public Service Staff Relations Board appoints an adjudicator whose remuneration and expenses are shared equally by the two parties. Three classification grievances were carried over into the year under review and 28 were received during it, as were one grievance concerning demotion and one relating to denial of appointment.

In two of the three classification cases carried into the year, the employer, the House of Commons, had raised jurisdictional objections and, with the agreement of the parties, a hearing on these was held. The adjudicator dismissed both objections and the parties scheduled a hearing on the merits for early in the next year. The third case carried over was withdrawn.

The case submitted this year concerning denial of an appointment was dismissed following a hearing, while the case relating to an alleged demotion was settled by the parties prior to a hearing.

At year end, of the 28 classification grievances received this year, one had been heard and a decision was pending, and another was to be withdrawn. The parties were in the process of selecting adjudicators or scheduling hearings for the remaining 26 cases.



Section 70 of the Act specifies another category of grievances which may be referred to the Board for adjudication. These are disputes which cannot be the subject of a grievance by an individual employee under section 63. They arise when the employer or the bargaining agent seeks to enforce an obligation alleged to arise out of a collective agreement or arbitral award. One such grievance filed during the year was withdrawn at the hearing.

## **ARBITRATION PROCEEDINGS**

There were four requests for arbitration this year and one carried over from the previous year.

The case carried over was the first arbitration case under the legislation. It had been filed by the National Association of Broadcast Employees and Technicians, bargaining agent for the technical group employees of the House of Commons. In the previous year, a hearing had been held on jurisdictional matters and, subsequently, on the merits. The award of the Board followed early this year and is operative until 31 March 1990.

Also issued this year were two arbitral awards with respect to requests from the Public Service Alliance of Canada. One affected employees of the Library of Parliament in the research officer sub-group and the research assistant sub-group, and the other affected employees in the library technician sub-group. All these employees are in the research and library services group.

An award was pending at year end with respect to a request made by the Alliance affecting operational group employees of the House of Commons.

The fourth request this year, also made by the Alliance, was for employees of the Library of Parliament in the administrative and support group. It was scheduled for hearing early in the new year.

## **PRINCIPLES ESTABLISHED IN ARBITRAL AWARDS**

Matters with which an arbitral award may or may not deal are set out in section 55 of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* which reads as follows:

- (1) Subsection 43(2) applies, with such modifications as the circumstances require, in relation to an arbitral award.\*
- (2) No arbitral award shall deal with the standards, procedures or process governing the appointment, appraisal, promotion, demotion, transfer, lay-off or release of employees, or with any term or condition of employment of employees that was not a subject of negotiation between the parties during the period before arbitration was requested in respect thereof.
- (3) An arbitral award shall deal only with terms and conditions of employment of employees in the bargaining unit in respect of which the request for arbitration was made.

In the following instances where proposals were made by one party and objected to by the other, the Board, holding that it did not have jurisdiction under the Act to deal with the proposal, sustained the objection.

- *A proposal defining the word "probation" (Public Service Alliance of Canada and Library of Parliament – Research Officer and Research Assistant Sub-Groups, Board File 485-L-2; Public Service Alliance of Canada and Library of Parliament – Library Technician Sub-Group, Board File 485-L-3)*
- *A proposal establishing a joint classification committee (ibid.)*
- *A proposal dealing with sexual harassment (Public Service Alliance of Canada and Library of Parliament – Research Officer and Research Assistant Sub-Groups, Board File 485-L-2)*

In the following instances, where proposals were made by one party and objected to by the other, the Board ruled against the objection and accepted jurisdiction to deal with the matter.

---

\* ss.43(2) No collective agreement shall provide, directly or indirectly, for the alteration or elimination of any existing term or condition of employment or the establishment of any new term or condition of employment

(a) the alteration or elimination of which or the establishment of which, as the case may be, would require or have the effect of requiring the enactment or amendment of any legislation by Parliament, except for the purpose of appropriating moneys required for its implementation; or

(b) that has been or after the coming into force of this Part is, as the case may be, established pursuant to the *Government Employees Compensation Act* or the *Public Service Superannuation Act*.

- *A proposal that would allow for deferred leave (Public Service Alliance of Canada and Library of Parliament – Research Officer and Research Assistant Sub-Groups, Board File 485-L-2)*
- *A proposal that would allow an employee to refuse overtime offered (ibid.)*
- *A proposal that would protect an employee's salary in the event of re-classification (Public Service Alliance of Canada and Library of Parliament – Library Technician Sub-Group, Board File 485-L-3)*
- *A proposal that would allow for full political participation by employees (Public Service Alliance of Canada and Library of Parliament – Research Officer and Research Assistant Sub-Groups, Board File 485-L-2; Public Service Alliance of Canada and Library of Parliament – Library Technician Sub-Group, Board File 485-L3)*
- *A proposal that there be no restriction on employee freedom of expression, subject to the Oath or Affirmation of Office and Secrecy (ibid.)*

## MEDIATION

While the legislation provides only one method of dispute resolution, arbitration, it is possible for the parties to avail themselves of the services of the PSSRB Office of Mediation. During the year, with the assistance of a conciliation officer, on six occasions parties resumed their negotiations following an initial breakdown.

In all six cases, the bargaining agent was the Public Service Alliance of Canada. In the case involving the Senate, negotiations were concluded satisfactorily on behalf of the operational group. The House of Commons, involved on behalf of two of its groups, reached agreement on one case, but proceeded to arbitration on the other. All three cases involving the Library of Parliament were engaged with a conciliator. While all cases were finally brought before an arbitration board, the items in dispute for two of them had been reduced before the hearing.



## Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act

Bargaining Unit	Bargaining Agent
(HOUSE OF COMMONS AS EMPLOYER)	
Protective Service Group	House of Commons Security Services Employees Association
Technical Group	National Association of Broadcast Employees and Technicians
Procedural Sub-group and Analysis/ Reference Sub-group in the Parliamentary Programs Group	Professional Institute of the Public Service of Canada
Operational Group (except part-time cleaners)	Public Service Alliance of Canada
Reporting Sub-group and Text Processing Sub-group in the Parliamentary Programs Group	
Postal Services Sub-group in the Administrative Support Group	
(SENATE OF CANADA AS EMPLOYER)	
Legislative Clerk Sub-group in the Administrative Support Group	Professional Institute of the Public Service of Canada
Operational Group (except the Protective Service Sub-group)	Public Service Alliance of Canada
Protective Service Sub-group in the Operational Group	Senate Protective Service Employees Association
(LIBRARY OF PARLIAMENT AS EMPLOYER)	
Research Officer Sub-group and Research Assistant Sub-group in the Research and Library Services Group	Public Service Alliance of Canada
Library Science (Reference) Sub-group and Library Science (Cataloguing) Sub-group in the Research and Library Services Group	
Library Technician Sub-group in the Research and Library Services Group	
Administrative and Support Group	

(EMPLOYEUR: CHAMBRE DES COMMUNES)	
Groupe Services de protection	Association des employés du service de sécurité de la Chambre des communes
Groupe technique	Association nationale des employés et techniciens en radiodiffusion
Sous-groupe Procédure et sous-groupe Analyse et Référence du groupe Programmes parlementaires	Institut professionnel de la Fonction publique du Canada
Groupe Opérations (à l'exception des nettoyeurs à temps partiel)	Alliance de la Fonction publique du Canada
Sous-groupe Comptes rendus et sous-groupe Traitement de textes du groupe Programmes parlementaires	
Sous-groupe Services postaux du groupe Soutien administratif	

(EMPLOYEUR: SÉNAT)	
Sous-groupe Commiss législatifs du groupe Soutien administratif	Institut professionnel de la Fonction publique du Canada
Groupe Exploitation (à l'exception du sous-groupe Services de sécurité)	Alliance de la Fonction publique du Canada
Sous-groupe Services de sécurité du groupe Exploitation	Association des employé(e)s du Service de sécurité du Sénat
(EMPLOYEUR: BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT)	
Sous-groupe Attachés de recherche et sous-groupe Adjointes de recherche du groupe Services de recherche et de bibliothéconomie	Alliance de la Fonction publique du Canada
Sous-groupes Bibliothéconomie (Référence) et Bibliothéconomie (Catalogage) du groupe Services de recherche et de bibliothéconomie	
Sous-groupe Techniciens de bibliothèque du groupe Services de recherche et de bibliothéconomie	

Groupe Administration et Soutien	
----------------------------------	--



La Loi prévoit une seule méthode de règlement des différends, à savoir l'arbitrage, mais les parties peuvent se prévaloir des services de médiation de la CRTFP. Pendant l'année, avec l'aide d'un agent de conciliation, les parties ont, en six occasions, repris les négociations à la suite d'une rupture initiale.

Dans les six affaires, l'agent négociateur était l'Alliance de la Fonction publique du Canada. Dans l'affaire mettant en cause le Sénat, les négociations ont été conclues d'une manière satisfaisante pour le compte du groupe Exploitation. La Chambre des communes, qui était en cause pour le compte de deux de ses groupes, en est arrivée à une entente dans une affaire, mais a renvoyé l'autre affaire à l'arbitrage. Dans les trois affaires mettant en cause la Bibliothèque du Parlement, on a eu recours à un conciliateur. Toutes les affaires ont finalement été renvoyées devant un comité d'arbitrage, mais le nombre de questions en litige dans deux affaires avait été réduit avant l'audience.

- Proposition visant à définir l'expression "stage" (Alliance de la Fonction publique du Canada et Bibliothèque du Parlement – sous-groupes Attachés de recherche et Adjointes de recherche, dossier de la Commission 485-L-2; Alliance de la Fonction publique du Canada et Bibliothèque du Parlement – sous-groupe Techniciens de bibliothèque, dossier de la Commission 485-L-3)
- Proposition visant à établir un comité mixte de classification (ibid.)
- Proposition ayant trait au harcèlement sexuel (Alliance de la Fonction publique du Canada et Bibliothèque du Parlement – sous-groupes Attachés de recherche et Adjointes de recherche, dossier de la Commission 485-L-2)
- Proposition visant à permettre les congés différés (Alliance de la Fonction publique du Canada et Bibliothèque du Parlement – sous-groupes Attachés de recherche et Adjointes de recherche, dossier de la Commission 485-L-2)
- Proposition selon laquelle un employé peut refuser le travail supplémentaire offert (ibid.)
- Proposition visant à protéger le salaire d'un employé dans le cas d'une reclassification (Alliance de la Fonction publique du Canada et Bibliothèque du Parlement – sous-groupe Techniciens de bibliothèque, dossier de la Commission 485-L-3)
- Proposition visant à permettre aux employés de s'adonner pleinement à des activités politiques (Alliance de la Fonction publique du Canada et Bibliothèque du Parlement – sous-groupes Attachés de recherche et Adjointes de recherche, dossier de la Commission 485-L-2; Alliance de la Fonction publique du Canada et Bibliothèque du Parlement – sous-groupe Techniciens de bibliothèque, dossier de la Commission 485-L-3)
- Proposition selon laquelle la liberté d'expression des employés n'est assujettie à aucune restriction, sauf pour le serment ou l'affirmation d'office et de discrétion (ibid.)



À la fin de l'année, aucune décision n'avait encore été rendue à l'égard d'une demande présentée par l'Alliance, laquelle concernait les employés du groupe Opérations de la Chambre des communes.

La quatrième demande, qui a également été présentée par l'Alliance, mettait en cause les employés de la Bibliothèque du Parlement compris dans le groupe Administration et Soutien. Elle devait être entendue au début de la nouvelle année.

## PRINCIPES ÉTABLIS DANS LES DÉCISIONS ARBITRALES

Les questions sur lesquelles une décision arbitrale peut porter sont énoncées à l'article 55 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, qui dit ceci:

(1) Le paragraphe 43(2) s'applique aux décisions arbitrales, compte tenu des adaptations de circonstance.\*

(2) Sont exclues du champ des décisions arbitrales les normes, procédures ou méthodes régissant la nomination, l'évaluation, l'avancement, la rétrogradation, la mutation, la mise en disponibilité ou le renvoi d'employés, ainsi que toute condition d'emploi n'ayant pas fait l'objet de négociations entre les parties avant que ne soit demandé l'arbitrage à son sujet.

(3) Une décision arbitrale ne vaut que pour les conditions d'emploi des employés faisant partie de l'unité de négociation relativement à laquelle l'arbitrage a été demandé.

Dans les affaires suivantes où des propositions soumises par une partie avaient fait l'objet de l'opposition de l'autre partie, la Commission a décidé qu'elle n'avait pas la compétence requise en vertu de la Loi et elle a admis l'objection.

\* Paragraphe 43(2) Une convention collective ne peut avoir effet direct ou indirect de:

(a) modifier, supprimer ou établir une condition d'emploi de manière que cela nécessiterait l'entrainement à l'adoption ou la modification d'une loi fédérale, exception faite des lois affectant les crédits nécessaires à son application;

(b) modifier ou supprimer une condition d'emploi établie, ou établir, après l'entrée en vigueur de la présente partie, une condition d'emploi pouvant l'être, en conformité avec la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État ou la Loi sur la pension de la Fonction publique.

Le grief présentée pendant l'année à l'étude en raison d'un refus de nomination a été rejeté à la suite d'une audience, tandis que l'affaire ayant trait à une présomée rétrogradation a été réglée par les parties avant l'audience.

À la fin de l'année, des 28 griefs de classification reçus, un premier avait été entendu et une décision était pendante; un second devait être abandonné et les parties étaient sur le point de choisir les arbitres ou de fixer la date d'audition des 26 autres affaires.

L'article 70 de la Loi porte sur une autre catégorie de griefs pouvant être renvoyés à la Commission en vue d'un arbitrage. Il s'agit de différends à l'égard desquels un employé individuel ne peut pas présenter de grief en vertu de l'article 63. Ces griefs résultent du fait que l'employeur ou l'agent négociateur cherche à faire exécuter une présomée obligation découlant d'une convention collective ou d'une décision arbitrale. Un grief de ce genre qui a été présenté au cours de l'année a été abandonné à l'audience.

## PROCÉDURE D'ARBITRAGE DES DIFFÉRENDS

Au cours de l'année, il y a eu quatre demandes d'arbitrage de différends et une demande reportée de l'année précédente.

L'affaire qui a été reportée était la première à être renvoyée à l'arbitrage en vertu de la loi. Elle avait été présentée par l'Association nationale des employés et techniciens en radiodiffusion, agent négociateur représentant les employés de la Chambre des communes faisant partie du groupe technique. L'année précédente, une audience avait été tenue au sujet de la question de compétence et par la suite l'affaire a été entendue au fond. La Commission a rendu sa décision au début de l'année à l'étude et elle est en vigueur jusqu'au 31 mars 1990.

Deux décisions arbitrales ont également été rendues au cours de l'année à la suite de la présentation de demandes par l'Alliance de la Fonction publique du Canada. L'une visait les employés de la Bibliothèque du Parlement faisant partie des sous-groupes Attachés de recherche et Adjointis de recherche, et l'autre, les employés du sous-groupe Techniciens de bibliothèque. Tous ces employés font partie du groupe Services de recherche et de bibliothèque.



s'était produit, aucune convention collective ou décision arbitrale n'était en vigueur.

Un autre grief qui a été entendu avait trait à une suspension d'un jour infligée à un employé de la Chambre des communes. À la fin de l'année, l'affaire était pendante. Par ailleurs, aucune décision n'avait encore été rendue à l'égard de trois autres griefs entendus ensemble et dans lesquels il était allégué que la Chambre des communes avait enfreint certaines dispositions de la convention collective qu'elle avait conclue avec l'Association nationale des employés et techniciens en radiodiffusion.

Trois des autres affaires reçues au cours de l'année avaient trait à des présumées sanctions pécuniaires et à la suspension d'employés de la Chambre des communes. Ces affaires devaient être entendues au début de l'année suivante.

Un grief collectif a été présenté pour le compte de neuf employés du Sénat. Il doit également être entendu au début de la nouvelle année. Il y était allégué que l'employeur avait violé certaines dispositions de la convention collective qu'il avait conclue avec l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada, lesquelles visaient les employés du sous-groupe Commis législatifs, du groupe Soutien administratif.

Les griefs concernant la classification, la rétrogradation et le refus de nomination peuvent être renvoyés à l'arbitrage en vertu de l'article 63, mais la Loi prévoit que l'arbitre ne peut pas être un commissaire. Si les parties ne s'entendent pas sur le choix d'un arbitre dans le délai fixé, le président de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique en nomme un, dont la rémunération et les frais sont partagés également entre les deux parties. Trois griefs de classification ont été reportés à l'année qui vient de s'écouler et 28 griefs ont été reçus au cours de celle-ci, ainsi qu'un grief concernant la rétrogradation et un grief découlant d'un refus de nomination.

Dans deux des trois affaires de classification reportées à l'année à l'étude, l'employeur, à savoir la Chambre des communes, avait invoqué le défaut de compétence et, avec l'accord des parties, une audience a été tenue à cet égard. L'arbitre a rejeté les deux objections et les parties ont fixé la date de l'audience au fond au début de l'année prochaine. La troisième affaire qui avait été reportée a été abandonnée.

négociateur de tous les employés du Sénat du Canada faisant partie du groupe Exploitation, à l'exception de ceux qui étaient membres du sous-groupe Services de protection. À la suite d'une audience, la Commission a conclu qu'il n'y avait aucune communauté d'intérêts ni aucune similitude de responsabilités entre les requérants et les autres membres de l'unité de négociation accréditée dans la décision antérieure. Les nettoyeurs à temps partiel ont donc été exclus de la description de l'unité de négociation à l'égard de laquelle l'Alliance était accréditée et un nouveau certificat a été délivré.

## PROCÉDURE D'ARBITRAGE DES GRIEFS

Trois types de griefs peuvent être renvoyés à l'arbitrage en vertu de l'article 63 de la Loi. L'alinéa 63(1)a) a trait aux griefs découlant de l'application et de l'interprétation des conventions collectives ou des décisions arbitrales. Pour renvoyer à l'arbitrage un tel grief, un employé doit avoir l'autorisation de l'agent négociateur, qui doit être prêt à le représenter. Les alinéas 63(1)b) et c) décrivent respectivement les griefs résultant d'une mesure disciplinaire imposée par l'employeur et entraînant une suspension ou une sanction pécuniaire et la cessation d'emploi, sauf le renvoi en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Dix griefs concernant l'interprétation ou des questions disciplinaires ont été reçus au cours de l'année; un grief avait été reporté de l'année précédente.

Le grief qui avait été reporté concernait la cessation d'emploi d'un employé du Sénat. À l'audience qui a été tenue pendant l'année à l'étude, les parties ont informé l'arbitre qu'elles en étaient arrivées à un règlement; il a donc été mis fin à la procédure.

Dans une affaire entendue cette année, l'arbitre a conclu que, d'après le libellé de la convention collective, c'est au greffier du Sénat qu'il incombe de se prononcer sur les griefs au dernier palier de la procédure de règlement des griefs et qu'il ne peut pas déléguer cette fonction.

Dans un autre grief reçu au cours de l'année, il a été allégué que la Chambre des communes avait violé certaines dispositions d'une convention collective qu'elle avait conclue avec les employés du groupe technique représentés par l'Association nationale des employés et techniciens en radiodiffusion. L'arbitre a rejeté le grief pour le motif qu'il n'avait pas compétence et a décidé que celui-ci n'était pas arbitrable étant donné qu'au moment où l'incident y ayant donné lieu

# AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ÉTÉ SAISIE

## DÉMANDES D'ACCREDITATION À TITRE D'AGENT NÉGOCIATEUR

À la fin de l'année, une demande a été reçue de l'Association des économistes, sociologues et statisticien(ne)s pour le compte des employés de la Bibliothèque du Parlement faisant partie des sous-groupes Attachés de recherche et Adjointes de recherche, du groupe Services de recherche et de bibliothéconomie. La demande visait au remplacement de l'agent négociateur en place, l'Alliance de la Fonction publique du Canada. À la fin de l'année, l'affaire était pendante.

## PLAINTÉ PRÉSENTÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 13

Une plainte a été déposée en vertu de cet article par l'Association des employé(e)s des services de sécurité du Sénat, l'agent négociateur et un employé, qui en était président. Il y était allégué que l'employé avait enfreint la Loi en remettant une lettre de réprimande à cet employé à la suite d'une chaude discussion que ce dernier avait eue avec son superviseur. La Commission a tenu une audience, à la suite de laquelle elle a conclu que la conversation n'avait pas eu lieu entre un superviseur et un subalterne, mais plutôt entre égaux, c'est-à-dire entre un représentant de la direction et un représentant de l'agent négociateur. Elle a donc ordonné à l'employeur d'annuler la lettre de réprimande. Elle a également ordonné au superviseur de cesser de porter atteinte aux droits du plaignant et de l'agent négociateur.

## DEMANDE DE RÉVISION FONDÉE SUR L'ARTICLE 17

La seule demande fondée sur cet article de la Loi qui a été entendue et tranchée au cours de l'année avait été déposée l'année précédente. Un groupe de nettoyeurs à temps partiel y demandait à la Commission d'examiner une décision antérieure dans laquelle celle-ci avait accredité l'Alliance de la Fonction publique du Canada à titre d'agent

La composition complète de la Commission, et notamment des groupes d'arbitrage, figure à la page v du présent rapport.

## L'ANNÉE EN BREF

Au cours de l'année à l'étude, la Commission a été saisie d'affaires ayant trait à la plupart des dispositions importantes de la Loi, y compris une demande d'accréditation, une plainte fondée sur l'article 13, une demande de révision d'une décision antérieure découlant de l'article 17, l'arbitrage de griefs, et l'arbitrage de différends. Ces affaires sont décrites brièvement ci-après.



# INTRODUCTION

## ORGANISATION ET FONCTIONS DE LA COMMISSION

La Loi sur les relations de travail au Parlement dispose que la Partie I (Relations de travail) est appliquée par la Commission des relations de travail dans la Fonction publique, un tribunal quasi judiciaire établi en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. La Commission se compose d'un président, d'un vice-président, d'au moins trois présidents suppléants et d'autant de membres à plein temps et à temps partiel que le gouverneur en conseil juge nécessaires.

La Commission peut être saisie de diverses affaires en vertu de la Loi sur les relations de travail au Parlement: demandes d'accréditation, plaintes de pratiques déloyales de travail, désignation de personnes occupant un poste de direction ou de confiance et arbitrage de différends. La Commission s'occupe également de l'arbitrage de griefs concernant l'interprétation et l'application des dispositions des conventions collectives, des mesures disciplinaires importantes et de griefs ayant trait à n'importe quelle forme de cessation d'emploi, sauf les renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Les griefs portant sur une rétrogradation, une nomination ou une classification peuvent aussi être renvoyés à l'arbitrage; toutefois, les griefs de ce type ne peuvent être tranchés par un commissaire, mais plutôt par un arbitre de l'extérieur, choisi par les parties, lesquelles assument en parts égales sa rémunération et ses indemnités.

## PERSONNEL

Au cours de l'année, les personnes suivantes ont été nommées membres à temps partiel en vue d'agir comme arbitres de griefs: P.A. Duncan, D. Gauthier, T. Jolliffe, W. Kaplan, M. Pinsonneault et L.D. Russell.



# TABLE DES MATIÈRES

PAGE

## INTRODUCTION

Organisation et fonctions de la Commission	1
Personnel	1
L'année en bref	2

## AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ÉTÉ SAISIE

Demandes d'accréditation à titre d'agent négociateur	3
Plainte présentée en vertu de l'article 13	3
Demande de révision fondée sur l'article 17	3
Procédure d'arbitrage des griefs	4
Procédure d'arbitrage des différends	6
Principes établis dans les décisions arbitrales	7
Médiation	9

## TABEAU

Unités de négociation et agents négociateurs désignés en vertu de la Loi sur les relations de travail au Parlement	11
--	----





COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE  
au 31 mars 1989

*Président:* Ian Deans

*Vice-président:* J.-M. Cantin, c.r.

*Présidents suppléants:* P. Chodos, G. D'Avignon, M. Korngold Wexler

*Membres à plein temps:* T.W. Brown, M.-M. Galipeau, J. Galipeault, D. Kwavnick, T.O. Lowden, R.C. Young

*Membres à temps partiel:* R.D. Abbott, M. Bendel, M.-F. Bich, J.T. Clement, c.r., N. Cliche, P.A. Duncan, J.E. Emrich, D. Gauthier, P. Jasmin, T. Joliffe, W. Kaplan, D. MacLean, D. Nilsson, M. Pinsonneault, G.K. Randall, L.D. Russell, C. Turmel, J.M.P. Weiler

GROUPES D'ARBITRAGE CONSTITUÉS EN VERTU DU PARAGRAPHÉ 47(1) DE LA LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL AU PARLEMENT<sup>(1)</sup>

*Représentant les intérêts de l'employeur:* M.L. Bolger, M.G. Clark, M. Devlin, D.R. Drake, D.R. Franklin, J.F. LeMesurier, B. Light, G.P. Major, G.R. McWilliam, F.W. Murray, W. Oliver, G.V. Orser, K.W. Preston, W.A. Smith, S. Thibaudau

*Représentant les intérêts des employés:* R.V. Bays, M. Bédard, P.T. Crosby, E. Gluck, T. Good, S. Heap, J. Jessop, F. Kieswetter, G. Levine, C.J.H. Margerum, W.S. Rannachan, A.L. Stewart, J.M. Vickers, J.W. Wale, G. Walker

PRINCIPAUX CADRES DE LA COMMISSION

*Avocat général:* J.E. McCormick  
*Secrétaire-greffier:* G.E. Plant  
*Directeur des services de médiation:* K. Strike  
*Directeur de l'administration:* L. Labrecque

(1) Les personnes choisies au sein des groupes d'arbitrage sont, aux termes de la L.R.T.P., réputées être membres de la Commission pour la durée des procédures pour lesquelles elles ont été choisies.



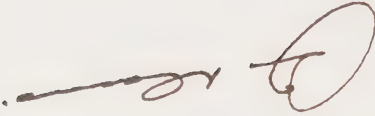
Monsieur Donald Mazankowski  
Président du Conseil privé de la Reine  
au Canada et Vice-premier ministre  
Chambre des communes  
Ottawa

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 84 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, le troisième rapport annuel de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique, qui porte sur la période du 1<sup>er</sup> avril 1988 au 31 mars 1989, et qui doit être déposé devant le Parlement.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de ma très haute considération.

Le président,



Ian Deans

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1989  
No de cat. SR1-1\1989  
ISBN 0-662-55543-0

LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT

TROISIÈME RAPPORT ANNUEL

de la



COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE

1988-1989





1988-1989

COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE



de la

LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT  
TROISIÈME RAPPORT ANNUEL

CAI  
CS25  
-A56

Government  
Publication

# **PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF RELATIONS ACT**

**FOURTH ANNUAL REPORT**  
**of the**



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1989-1990**



**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**FOURTH ANNUAL REPORT**  
**of the**



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1989-1990**

© Minister of Supply and Services Canada 1990

Cat. No. SR1-1/1990

ISBN 0-662-57825-2

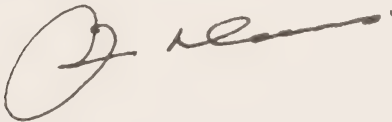
CAT  
0525  
-A56

The Honourable Donald Mazankowski,  
Deputy Prime Minister and President of the  
Queen's Privy Council for Canada,  
House of Commons,  
Ottawa.

Dear Mr. Minister,

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 84 of the  
Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Fourth Annual  
Report of the Public Service Staff Relations Board covering the period  
from 1 April 1989 to 31 March 1990 for submission to Parliament.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Ian Deans', with a large, stylized initial 'I'.

Ian Deans,  
Chairperson





**PUBLIC SERVICE STAFF RELATIONS BOARD**  
**as of 31 March 1990**

---

*Chairperson:* Ian Deans

*Vice-Chairman:* J.M. Cantin, Q.C.  
[retired in March 1990]

---

*Deputy Chairmen:* P. Chodos, G. D'Avignon, M. Korngold Wexler

---

*Full-Time Members:* T.W. Brown, M.-M. Galipeau, J. Galipeault, D. Kwavnick,  
T.O. Lowden, R.C. Young

---

*Part-Time Members:* R.D. Abbott, M. Bendel, M.-F. Bich, J.T. Clement, Q.C.,  
N. Cliche, P.A. Duncan, J.E. Emrich, D. Gauthier, P. Jasmin, T. Jolliffe,  
W. Kaplan, D. MacLean, D. Nilsson, M. Pinsonneault, G.K. Randall, Q.C.,  
L.D. Russell, C. Turmel, J.M.P. Weiler

---

ARBITRATION PANELS APPOINTED UNDER SUBSECTION 47(1) OF  
THE PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF RELATIONS ACT<sup>(1)</sup>

*Representative of the Interests of the Employer:* M.L. Bolger, M.G. Clark,  
W.T. Cromb, M. Devlin, D.R. Drake, D.R. Franklin, L. Hardstaff, G.P. Kritsch,  
J.F. LeMesurier, B. Light, G.P. Major, G.R. McWilliam, F.W. Murray,  
W. Oliver, W.R. Outerbridge, G.V. Orser, K.W. Preston, J.B. Seaborn,  
W.A. Smith, S. Thibaudeau

*Representative of the Interests of Employees:* J.L. Fryer, A. Gauthier, T. Good,  
W.E. Hanley, S. Heap, N. Hunt, J. Jessop, F. Kieswetter, G. Levine,  
M. Littlewood, M. Lyons, C.J.H. Margerum, K.R. Park, W.S. Rannachan,  
S. Renouf, N. Riche, A.I. Stewart, G. Swimmer, J.M. Vickers, J.W. Wale,  
J.E. Wolfgang

---

**PRINCIPAL STAFF OFFICERS OF THE BOARD**

*General Counsel:* J.E. McCormick

*Secretary/Registrar:* G.E. Plant

*Director, Mediation:* N. Bernstein

*Director, Administration:* L. Labrecque

---

(1) A person selected from an arbitration panel is, under the PESRA, deemed to be a member of the Board during the arbitration proceeding for which he has been selected.



# TABLE OF CONTENTS

	PAGE
<b>INTRODUCTION</b>	
Organization and Functions of the Board	1
Personnel	1
The Year in Brief	2
<b>PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD</b>	
Application for Certification as a Bargaining Agent	3
Designation of Persons Employed in a Managerial or Confidential Capacity	4
Complaint under Section 10	4
Request for Extension of Time — Grievances	4
Adjudication Proceedings	5
Arbitration Proceedings	5
Principles Established in Arbitral Awards	6
Mediation	8
<b>TABLES</b>	
<b>1</b> Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act	9
<b>2</b> Adjudication References — 24 December 1986 to 31 March 1990	11
<b>3</b> Adjudication References Brought Forward and Received — 1986-1990	12



## **INTRODUCTION**

### **ORGANIZATION AND FUNCTIONS OF THE BOARD**

The Parliamentary Employment and Staff Relations Act provides that Part I of the Act (Staff Relations) is to be administered by the Public Service Staff Relations Board, a quasi-judicial statutory tribunal established under the Public Service Staff Relations Act. The Board consists of a Chairman, Vice-Chairman, not less than three Deputy Chairmen and such other full-time members and part-time members as the Governor in Council considers necessary.

Proceedings before the Board under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act may include applications for certification, complaints of unfair labour practices, designation of persons employed in a managerial or confidential capacity, and interest arbitration. The Board also deals with the adjudication of grievances concerning the interpretation or application of provisions of collective agreements, major disciplinary action, and grievances relating to any form of termination of employment other than a rejection on probation on an initial appointment. Grievances relating to demotion, appointment and classification may also be referred to adjudication; however, these are not to be determined by a Board member, but rather by an outside adjudicator selected by the parties, which will bear equally the adjudicator's remuneration and expenses. The Board also acts through its mediation and conciliation services to assist the parties when they are unable to resolve their disputes. In this way settlements may be reached without resort to formal proceedings before the Board or the number of issues in dispute may be reduced.

### **PERSONNEL**

Page v of this report shows the composition of the Board as of 31 March 1990, although, as noted, Vice-Chairman J.M. Cantin, Q.C., retired in early March. There were no other changes in full-time or part-time membership during the year. The Board, after consultation

with bargaining agents and employers, renewed or appointed the arbitration panels as shown.

During the year, Norman Bernstein was appointed as Director of the Board's Mediation Services. He replaced Ken Strike, who retired.

Mr. Bernstein has worked for the last 20 years in labour relations. While employed as a high school teacher, he became active in the Montreal Teachers' Association on a voluntary basis and then in a full-time capacity. He became Executive Assistant of the Quebec Provincial Association of Protestant Teachers and participated in negotiations on behalf of that Association.

From 1975 to 1980, Mr. Bernstein was a member of the Canada Labour Relations Board, following which he established himself as an independent mediator and arbitrator. Since 1980, he has worked extensively with the Ontario Education Relations Commission, and under appointment by the Ontario Public Service Grievance Board, of which he was a member, and the Public Service Staff Relations Board.

## **THE YEAR IN BRIEF**

Again this year, as can be seen from the Table of Contents, proceedings before the Board affected most of the major provisions of the Act. The cases are briefly described below.



## PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD

### APPLICATIONS FOR CERTIFICATION AS A BARGAINING AGENT

During the year, the Board considered two applications for certification, including one carried over from the previous year.

The application brought forward had been filed late in the previous year by the Economists', Sociologists' and Statisticians' Association. It sought to displace the incumbent bargaining agent, the Public Service Alliance of Canada, in representing employees of the Library of Parliament in the research officer and research assistant sub-groups in the research and library services group. The application had been made about six weeks after the issue of an arbitral award affecting these employees. The sole issue was whether the application was timely. In its decision following a hearing, the Board found that the term and operation of the arbitral award had begun on 7 February 1989 and accordingly its remaining term was until 31 March 1990, a period of less than two years. As a result, an application for certification could only be made after the start of the last two months of its operations, that is, as of 1 February 1990. For these reasons, the application for certification was declared untimely and dismissed.

This year, the Economists', Sociologists' and Statisticians' Association made a timely application for certification for the same unit of employees represented by the Public Service Alliance of Canada. The Alliance, after consultation with the members in the bargaining unit, and having considered their wishes, did not seek intervener status in the application. In its decision, given without a hearing, the Board explained that usually in a displacement application it has held a representation vote, even though the applicant has presented evidence of the support of a majority of the employees in the bargaining unit. However, in view of the position taken by the incumbent bargaining agent, and the evidence of support for the applicant, the Board saw no reason to order a vote in this case. Accordingly, the applicant was certified as bargaining agent.

## **DESIGNATION OF PERSONS EMPLOYED IN A MANAGERIAL OR CONFIDENTIAL CAPACITY**

The Parliamentary Employment and Staff Relations Act states that a person employed in a managerial or confidential capacity is excluded from membership in a bargaining unit. At the time of certification, in the absence of agreement by the parties, the Board determines which persons are so designated. Subsequently, if the employer wishes to designate other persons it proceeds in accordance with section 39 of the Regulations and Rules of Procedure.

During the year, the Board received a total of five submissions, four from the House of Commons and one from the Senate, for the exclusion of some 31 persons from five different bargaining units. After three objections were filed by the Public Service Alliance of Canada, the House of Commons withdrew two of its proposals. At year end, the Alliance was reconsidering the remaining objection, which was to a person in the operational group who was proposed as a step in the grievance procedure. No examinations were necessary during the year and no decisions were issued by the Board with respect to proposed exclusions.

## **COMPLAINT UNDER SECTION 10**

One application was submitted under section 10 of the Act. An employee of the House of Commons in the protective services bargaining unit alleged that the bargaining agent had failed to represent him with respect to a grievance he had submitted concerning promotion. In its decision following a hearing, the Board dismissed the complaint. It held that there was no evidence of bad faith on the part of the respondent officers of the bargaining agent in the handling of the complainant's grievance. The decision not to support the grievance was taken objectively and honestly, while taking into account the full significance of the grievance and the legitimate interests of the Association and its other members.

## **REQUEST FOR EXTENSION OF TIME - GRIEVANCES**

Two requests for extensions of time to refer grievances to adjudication were received late in the year. One was withdrawn and the other was scheduled for hearing early in the next year.

One application for an extension of time to present a classification grievance was made under section 79 of the Regulations on behalf of an employee of the House of Commons. Without a hearing, the Board found that the time limit had not been observed because of the inaction of the applicant and accordingly dismissed the application.

## **ADJUDICATION PROCEEDINGS**

Division IV of the Act provides for a grievance procedure concerning a broad range of matters and for a system for the determination of "rights disputes."

Section 62 of the Act provides an employee with a right, subject to certain conditions, to carry a grievance from the first to the final level of the grievance process established by the employer. The grievance process is set out in Part VI of the Regulations and Rules of Procedure made pursuant to the Act or is set out in a collective agreement. After a grievor has unsuccessfully presented a grievance up to and including the final level in the process, certain grievances, described below, may be referred to adjudication under section 63 of the Act. Grievances referred to adjudication under paragraphs 63(1)(a), (b) or (c) of the Act are heard and determined by a member of the Board acting as an adjudicator. Grievances concerning paragraphs 63(1)(d), (e) and (f) are heard and determined by an adjudicator selected by the parties.

Table 2 shows grievances referred to adjudication under various sections of the Act between its coming into force in December 1986 and the end of March 1990. Table 3 shows the number of adjudication references carried over and received in each year from 1986 to 1990.

Section 70 of the Act specifies another category of grievances which may be referred to the Board for adjudication. These are disputes which cannot be the subject of a grievance by an individual employee under section 63. They arise when the employer or the bargaining agent seeks to enforce an obligation alleged to arise out of a collective agreement or arbitral award. No such grievances were filed during this year.

## **ARBITRATION PROCEEDINGS**

The Board had before it during the year four requests for arbitration, including two carried over from the previous year.



The Board issued arbitral awards with respect to the two cases carried over, both of which had been filed by the Public Service Alliance of Canada. One of them affected the employees of the Library of Parliament in the administrative and support group and the other concerned the employees of the House of Commons in the operational group. Following the latter award, the employer initiated three proceedings. It requested the Board, pursuant to section 17 of the Act, to review a provision of the award concerning rates of pay. At the same time, under section 60 of the Act, it referred back to the Board an item concerning the award and requested, under section 59 of the Act, an extension of time to implement the award's rates of pay provisions. At the start of the hearing, the parties were granted an adjournment to discuss a settlement, which was subsequently reached. The applicant/employer then withdrew all three proceedings.

Also issued during the year was an award in respect of a request of the Alliance on behalf of the employees of the Library of Parliament in the library science (reference) and library science (cataloguing) sub-groups.

The other request for arbitration filed this year by the Alliance was for the employees of the House of Commons in the reporting sub-group and text processing sub-group. The proceeding was terminated following the signing of a new collective agreement.

## PRINCIPLES ESTABLISHED IN ARBITRAL AWARDS

Matters with which an arbitral award may or may not deal are set out in section 55 of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, which reads as follows:

- (1) Subsection 43(2) applies, with such modifications as the circumstances require, in relation to an arbitral award.\*

---

\* ss.43(2) No collective agreement shall provide, directly or indirectly, for the alteration or elimination of any existing term or condition of employment or the establishment of any new term or condition of employment

- (a) the alteration or elimination of which or the establishment of which, as the case may be, would require or have the effect of requiring the enactment or amendment of any legislation by Parliament, except for the purpose of appropriating moneys required for its implementation; or
- (b) that has been or after the coming into force of this Part is, as the case may be, established pursuant to the Government Employees Compensation Act or the Public Service Superannuation Act.

- (2) No arbitral award shall deal with the standards, procedures or processes governing the appointment, appraisal, promotion, demotion, transfer, lay-off or release of employees, or with any term or condition of employment of employees that was not a subject of negotiation between the parties during the period before arbitration was requested in respect thereof.
- (3) An arbitral award shall deal only with terms and conditions of employment of employees in the bargaining unit in respect of which the request for arbitration was made.

In the following instances where proposals were made by one party and objected to by the other, the Board, holding that it did not have jurisdiction under the Act to deal with the proposal, sustained the objection.

- *A proposal to formalize Employee Performance Review (Public Service Alliance of Canada and House of Commons - Operational Group, Board file 485-H-4).*
- *A proposal that the employer make every effort not to lay off employees (ibid.).*

In the following instances where proposals were made by one party and objected to by the other, the Board ruled against the objection and accepted jurisdiction to deal with the matter.

- *A proposal that would allow employees access to their personnel files (Public Service Alliance of Canada and House of Commons - Operational Group, Board file 485-H-4).*
- *A proposal for leave for personal appointments (ibid.).*

In the case of *Public Service Alliance of Canada and House of Commons - Operational Group*, although the bargaining agent specified all outstanding issues in its request for arbitration, it failed to provide proposals for three issues it desired to have included in the award to be made by the Board, as required by paragraph 50(3)(a) of the Act. The employer objected to the Board's jurisdiction to render an award where the proposals had not been included in the request for arbitration. The Board dismissed the objection, finding that the employer was in no way prejudiced or surprised by the proposals since it had been aware of the bargaining agent's position on the three issues throughout negotiations.

In the case of *Public Service Alliance of Canada and Library of Parliament - Library Science (Reference) and Library Science (Cataloguing) Sub-Groups of the Research and Library Services Group*, Board file 485-L-7, during the hearing the bargaining agent proposed for the first time that the Board award interest on any award made. Without ruling on the merits, the Board determined that it did not have jurisdiction, since the matter of interest had not been raised during negotiations.

## MEDIATION

Under the legislation, arbitration is the only method of resolving collective bargaining disputes. The parties may also turn to the Public Service Staff Relations Board's Office of Mediation Services. On two occasions during the year, following an initial breakdown, negotiations resumed with the assistance of a conciliator. In one case, the Public Service Alliance of Canada as the bargaining agent and the Library of Parliament as the employer ultimately proceeded to arbitration after they had substantially reduced the number of items in dispute during the conciliation process. The other case involved the National Association of Broadcast Employees and Technicians as the bargaining agent and the House of Commons as the employer. A first round of conciliation halved the number of items in dispute.

The Office of Mediation Services assisted the Senate and the Senate Protective Service Employees Association in reaching settlement of a complaint filed pursuant to section 13 of the Act. The same parties were involved in a preventive mediation exercise in which an officer from Mediation Services helped the parties to identify staff relations problems and to develop a mechanism for discussing and resolving them on a continuing basis.

## Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act

Bargaining Unit	Bargaining Agent
(HOUSE OF COMMONS AS EMPLOYER)	
Technical Group	National Association of Broadcast Employees and Technicians
Protective Services Group	House of Commons Security Services Employees Association
Procedural Sub-group and Analysis/ Reference Sub-group in the Parliamentary Programs Group	Professional Institute of the Public Service of Canada
Operational Group (except part-time cleaners classified at the OPA level)	Public Service Alliance of Canada
Reporting Sub-group and Text Processing Sub-group in the Parliamentary Programs Group	
Postal Services Sub-group in the Administrative Support Group	
(SENATE OF CANADA AS EMPLOYER)	
Legislative Clerk Sub-group in the Administrative Support Group	Professional Institute of the Public Service of Canada
Protective Service Sub-group in the Operational Group	Senate Protective Service Employees Association
Operational Group (except for employees in the Protective Services Sub-group and part-time cleaners in the General Services Sub-group)	Public Service Alliance of Canada
(LIBRARY OF PARLIAMENT AS EMPLOYER)	
Library Science (Reference) and Library Science (Cataloguing) Sub-groups in the Research and Library Services Group	Public Service Alliance of Canada



---

Bargaining Unit

---

---

Bargaining Agent

---

Administrative and Support Group

Library Technician Sub-group in the  
Research and Library Services Group

Research Officer and Research  
Assistant Sub-groups in the  
Research and Library Services Group

Economists', Sociologists' and  
Statisticians' Association

**Adjudication References**  
**24 December 1986 — 31 March 1990**

	Interpretations [Para. 63(l)(a)]	Discipline [Paras. 63(l) (b) & (c)]	Party & Party [Sec. 70]	Sub- Total	Paras. 63(l) (d), (e) & (f)	Total
1986-87	—	1	—	1	—	1
1987-88	—	3	—	3	3	6
1988-89	6	4	1	11	30	41
1989-90	130	4	—	134	10	144

**Adjudication References Brought Forward and Received  
1986-1990**

Fiscal Year	Brought Forward	Received	Overall Total	Dispositions Total
1990-1991	124			
1989-1990	38	144	182	58
1988-1989	4	40	44	6
1987-1988	1	6	7	3
1986-1987	—	1	1	0

(Includes sec. 70)







Arbitrage de griefs — Affaires reportées et reçues,  
de 1986 à 1990

Année financière	Affaires reportées	Affaires reçues	Total des affaires	Total des règlements
1990-1991	124	144	182	58
1989-1990	38	144	182	58
1988-1989	4	40	44	6
1987-1988	1	6	7	3
1986-1987	—	1	1	0

(Incluant art. 70)



Griefs renvoyés à l'arbitrage,  
du 24 décembre 1986 au 31 mars 1990

Questions d'interprétation [al. 63(1)a)]	Questions disciplinaires [al. 63(1)b et c)] l'autre [art. 70]	Accusations d'une partie contre Sous-total	Alinéas 63(1)d) e) et f) Total
1986-87	—	1	1
1987-88	—	3	6
1988-89	6	11	41
1989-90	130	134	144

Sous-groupes Bibliothèque  
(Référence) et Bibliothèque  
(Catalogage) du groupe Services de  
recherche et de bibliothéconomie  
Sous-groupe Techniciens de bibliothèque  
du groupe Services de recherche et de  
bibliothéconomie

Sous-groupe Attachés de recherche et  
sous-groupe Adjointes de recherche du  
groupe Services de recherche et de  
bibliothéconomie

Alliance de la Fonction publique  
du Canada



Unités de négociation et agents négociateurs désignés en vertu de la Loi sur les relations de travail au Parlement

Unité de négociation	Agent négociateur
----------------------	-------------------

(EMPLOYEUR: CHAMBRE DES COMMUNES)

Groupe Opérations (à l'exception des nettoyeurs à temps partiel)	Alliance de la Fonction publique du Canada
Sous-groupe Comptes rendus et sous-groupe Traitement de textes du groupe Programmes parlementaires	
Sous-groupe Services postaux du groupe Soutien administratif	
Groupe Services de protection	Association des employé(e)s du Service de sécurité de la Chambre des communes
Sous-groupe Procédure et sous-groupe Analyse et Référence du groupe Programmes parlementaires	Institut professionnel de la Fonction publique du Canada
Groupe technique	Association nationale des employés et techniciens en radiodiffusion

(EMPLOYEUR: SÉNAT)

Groupe Exploitation (à l'exception du sous-groupe Service de sécurité et des nettoyeurs à temps partiel membres du sous-groupe Services généraux)	Alliance de la Fonction publique du Canada
Sous-groupe Commiss législatifs du groupe Soutien administratif	Institut professionnel de la Fonction publique du Canada
Sous-groupe Service de sécurité du groupe Exploitation	Association des employé(e)s du Service de sécurité du Sénat

(EMPLOYEUR: BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT)

Groupe Administration et Soutien	Association des économistes, sociologues et statisticien(ne)s
----------------------------------	---



à deux occasions repris les négociations à la suite d'une rupture initiale. Dans une affaire, l'agent négociateur, l'Alliance de la Fonction publique du Canada, et l'employeur, la Bibliothèque du Parlement, ont finalement renvoyé leur différend à l'arbitrage après avoir réduit substantiellement, pendant la conciliation, le nombre des questions en litige. L'autre affaire mettait en cause l'Association nationale des employés et techniciens en radiodiffusion (NABET), l'agent négociateur, et la Chambre des communes, l'employeur. Une ronde initiale de conciliation a permis de réduire de moitié les points en litige.

Le Bureau des services de médiation a aidé le Sénat et l'Association des employé(e)s du service de sécurité du Sénat à régler une plainte qui avait été déposée en vertu de l'article 13 de la Loi. Les mêmes parties ont recouru aux services d'un médiateur du Bureau, à titre de mesure préventive, en vue de cerner des problèmes en matière de relations de travail et de mettre au point un mécanisme permanent de discussion et de règlement.

Dans les affaires suivantes, où des propositions avaient été soumises par une partie et avaient soulevé l'opposition de l'autre partie, la Commission a rejeté l'objection et a assumé compétence.

— Proposition selon laquelle les employés pourraient avoir accès à leur dossier personnel (Alliance de la Fonction publique du Canada et Chambre des communes — Groupe Opérations, dossier de la Commission 485-H-4)

— Proposition visant l'attribution d'un congé pour aller à des rendez-vous personnels (*ibid.*)

Dans l'affaire *Alliance de la Fonction publique du Canada et Chambre des communes — Groupe Opérations*, bien que l'agent négociateur eût mentionné toutes les questions en litige dans sa demande d'arbitrage, il a omis de présenter des propositions à l'égard de trois points sur lesquels il voulait que la Commission se prononce, tel que l'exigeait l'alinéa 50(3)a) de la Loi. L'employeur a allégué que la Commission n'avait pas compétence pour rendre une décision sur des propositions qui n'avaient pas été incluses dans la demande d'arbitrage. La Commission a rejeté l'objection pour le motif que les propositions n'avaient pas été préjudiciables à l'employeur ni ne l'avaient pris par surprise puisque, pendant les négociations, il avait été mis au courant de la position de l'agent négociateur sur les trois points.

Dans l'affaire *Alliance de la Fonction publique du Canada et Bibliothèque du Parlement — Sous-groupes Bibliothèque économique (Référence) et Bibliothèque économique (Catalogage) du groupe Services de recherche et de bibliothéconomie*, dossier de la Commission 485-L-7, à l'audience l'agent négociateur a proposé pour la première fois que la Commission ordonne, dans sa décision arbitrale, le versement d'intérêts. Sans se prononcer sur le fond de la proposition, la Commission a conclu qu'elle n'était pas habilitée à se prononcer sur la question des intérêts, puisque celle-ci n'avait pas été soulevée au cours des négociations.

## MÉDIATION

La Loi prévoit une seule méthode de règlement des différends qui surviennent en cours de négociation, à savoir l'arbitrage. Les parties peuvent cependant se prévaloir des services de médiation de la CRTFP. Pendant l'année, avec l'aide d'un agent de conciliation, les parties ont



été classée après que les parties eurent signé une nouvelle convention collective.

## PRINCIPES ETABLIS DANS LES DÉCISIONS ARBITRALES

Les questions sur lesquelles une décision arbitrale peut porter sont énoncées à l'article 55 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, qui dit ceci:

(1) Le paragraphe 43(2) s'applique aux décisions arbitrales, compte tenu des adaptations de circonstance\*.

(2) Sont exclues du champ des décisions arbitrales les normes, procédures ou méthodes régissant la nomination, l'évaluation, l'avancement, la rétrogradation, la mutation, la mise en disponibilité ou le renvoi d'employés, ainsi que toute condition d'emploi n'ayant pas fait l'objet de négociations entre les parties avant que ne soit demandé l'arbitrage à son sujet.

(3) Une décision arbitrale ne vaut que pour les conditions d'emploi des employés faisant partie de l'unité de négociation relativement à laquelle l'arbitrage a été demandé.

Dans les affaires suivantes où des propositions soumises par une partie avaient fait l'objet de l'opposition de l'autre partie, la Commission a décidé qu'elle n'avait pas la compétence requise en vertu de la Loi et elle a admis l'objection.

— Proposition visant à rendre officiel l'examen du rendement des employés (Alliance de la Fonction publique du Canada et Chambre des communes — Groupe Opérations, dossier de la Commission 485-H-4)

— Proposition pour que l'employeur fasse tous les efforts possibles afin de ne pas mettre d'employés en disponibilité (*ibid.*)

---

\* Paragraphe 43(2) Une convention collective ne peut avoir pour effet direct ou indirect de:

a) modifier, supprimer ou établir une condition d'emploi de manière que cela nécessiterait ou entraînerait l'adoption ou la modification d'une loi fédérale, exception faite des lois affectant les crédits nécessaires à son application.

b) modifier ou supprimer une condition d'emploi établie, ou établir, après l'entrée en vigueur de la présente partie, une condition d'emploi pouvant l'être, en conformité avec la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État ou la Loi sur la pension de la fonction publique.



L'article 70 de la Loi mentionne une autre catégorie de griefs qui peuvent être renvoyés à la Commission pour arbitrage. Il s'agit de litiges qui ne peuvent faire l'objet d'un grief de la part d'un employé en vertu de l'article 63. Ce type de renvoi est possible quand l'employeur ou l'agent négociateur cherche à faire exécuter une obligation qui, selon lui, découle d'une convention collective ou d'une décision arbitrale. La Commission n'a été saisie d'aucun grief de ce genre au cours de l'année à l'étude.

## PROCÉDURE D'ARBITRAGE DES DIFFÉREND

Au cours de l'année, il y a eu deux demandes d'arbitrage de différends et deux demandes reportées de l'année précédente.

La Commission a rendu sa décision sur les deux affaires reportées, qui faisaient suite à des demandes présentées par l'Alliance de la Fonction publique du Canada. L'une d'elles mettait en cause les employés de la Bibliothèque du Parlement faisant partie du groupe d'Administration et soutien, et l'autre concernait les employés de la Chambre des communes membres du groupe Opérations. À la suite de la décision rendue dans la seconde affaire, l'employeur a amorcé trois procédures. Il a demandé à la Commission, en application de l'article 17 de la Loi, de réviser une disposition de la décision portant sur les taux de rémunération. En même temps, il a renvoyé à la Commission, en vertu de l'article 60 de la Loi, un point de la décision arbitrale et il a demandé, en s'appuyant sur l'article 59 de la Loi, une prorogation du délai fixé pour la mise en oeuvre des dispositions de la décision concernant les taux de rémunération. Au début de l'audience, la Commission a accepté d'ajourner l'audience pour que les parties puissent discuter d'un règlement. Celles-ci ont pu en arriver à une entente, après quoi le requérant/employeur a abandonné les trois procédures.

Pendant l'année, la Commission a en outre rendu une décision à l'égard d'une demande qui lui avait été soumise par l'Alliance au nom des employés de la Bibliothèque du Parlement faisant partie des sous-groupes Bibliothèqueéconomie (Référence) et Bibliothèqueéconomie (Catalogage).

L'autre demande d'arbitrage présentée cette année par l'Alliance mettait en cause les employés de la Chambre des communes membres des sous-groupes Comptes rendus et Traitement de textes. L'affaire a

du grief du plaignant. La décision de pas appuyer le grief avait été prise objectivement et honnêtement, après qu'il eut été tenu compte de la pleine signification du grief et des intérêts légitimes de l'Association et de ses membres.

## DEMANDE DE PROROGATION DE DELAI — GRIEFS

Deux demandes de prolongation du délai prévu pour le renvoi de griefs à l'arbitrage ont été reçues vers la fin de l'année. L'une d'elles a été retirée et l'autre devait être entendue au début de la prochaine année.

Au nom d'un employé de la Chambre des communes, une demande a été présentée en vertu de l'article 79 du Règlement pour que soit prolongé le délai fixé pour la présentation d'un grief de classification. Sans audience, la Commission a conclu que le non-respect du délai était dû à l'inaction du requérant et elle a donc rejeté la demande.

## PROCÉDURE D'ARBITRAGE DES GRIEFS

La Section IV de la Loi prévoit une procédure de règlement des griefs portant sur des questions très variées ainsi qu'un système pour trancher les "conflits de droits".

L'article 62 de la Loi accorde à tout employé le droit, sous réserve de certaines conditions, de présenter un grief à tous les paliers de la procédure prévue à cette fin par l'employeur. La procédure est établie dans la Partie IV des Règlement et règles de procédure adoptées sous le régime de la Loi ou est prévue dans une convention collective. L'employé qui a porté un grief jusqu'au dernier palier de la procédure sans avoir obtenu satisfaction peut, en vertu de l'article 63 de la Loi, renvoyer celui-ci à l'arbitrage s'il fait partie des catégories décrites ci-dessous. Les griefs renvoyés à l'arbitrage en vertu des alinéas 63(1)(a), (b) et (c) de la Loi sont entendus et tranchés par un commissaire faisant office d'arbitre. Les griefs concernant les alinéas 63(1)(d), (e) et (f) sont entendus et tranchés par un arbitre choisi par les parties.

Le tableau 2 montre les griefs qui ont été renvoyés à l'arbitrage en vertu de divers articles de la Loi depuis la date de son entrée en vigueur, en décembre 1986, jusqu'à la fin de mars 1990. Le tableau 3 présente le nombre de renvois à l'arbitrage reportés et reçus chaque année, de 1986 à 1990.

négociateur en place — elle ordonnait la tenue d'un scrutin de représentation, même si la requérante avait présenté des preuves comme quoi la majorité des employés membres de l'unité de négociation appuyaient la demande. Cependant, compte tenu de la position adoptée par l'agent négociateur en place et de la preuve de soutien à l'endroit de la requérante, elle ne voyait aucune raison d'ordonner un scrutin en l'occurrence. Par conséquent, la requérante a été accréditée à titre d'agent négociateur.

## DESIGNATION DE PERSONNES OCCUPANT UN POSTE DE DIRECTION OU DE CONFIANCE

La Loi sur les relations de travail au Parlement dit qu'une personne occupant un poste de direction ou de confiance ne peut être membre d'une unité de négociation. Au moment de l'accréditation, en l'absence de l'accord des parties, c'est la Commission qui détermine quelles personnes sont ainsi désignées. Par la suite, si l'employeur veut désigner d'autres personnes, il doit suivre la procédure prévue à l'article 39 des Règlements et règles de procédure.

Pendant l'année, la Commission a reçu cinq demandes, quatre de la Chambre des communes et une du Sénat, visant l'exclusion de quelque 31 personnes faisant partie de cinq unités de négociation différentes. Après que l'Alliance de la Fonction publique du Canada se fut opposée à trois des demandes, la Chambre des communes a retiré deux de ses propositions. À la fin de l'année, l'Alliance étudiait l'objection restante, qui avait trait à une personne membre du groupe Opérations que l'employeur proposait à titre de responsable du règlement des griefs à un palier de la procédure. Au cours de l'année, la Commission n'a pas eu à examiner de listes d'employés dont on proposait l'exclusion d'une unité de négociation, pas plus qu'elle n'a été appelée à statuer sur des propositions d'exclusion.

## PLAINTES PRÉSENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 10

Une demande a été présentée en vertu de l'article 10 de la Loi. Un employé de la Chambre des communes qui faisait partie de l'unité de négociation Services de protection a allégué que l'agent négociateur ne l'avait pas représenté à l'égard d'un grief qu'il avait déposé concernant une promotion. Dans la décision qu'elle a rendue à l'issue d'une audience, la Commission a rejeté la plainte. Elle a conclu qu'il n'y avait aucune preuve comme quoi les défendeurs, les représentants de l'agent négociateur, avaient agi de mauvaise foi après avoir été saisis



## AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ÉTÉ SAISIE

### DÉMANDES D'ACCREDITATION À TITRE D'AGENT NEGOCIATEUR

Pendant l'année, la Commission a étudié deux demandes d'accréditation, dont l'une était reportée de l'année précédente.

La demande reportée avait été présentée à la fin de l'année précédente par l'Association des économistes, sociologues et statisticien(ne)s, qui voulait remplacer l'agent négociateur en place, l'Alliance de la Fonction publique du Canada, en vue de représenter les employés de la Bibliothèque du Parlement faisant partie des sous-groupes Attachés de recherche et Adjointes de recherche, du groupe Services de recherche et de bibliothéconomie. L'Association a saisi la Commission de sa demande environ six semaines après qu'une décision arbitrale concernant ces employés eut été rendue. Le seul point en litige était de savoir si la demande était recevable. Dans la décision qu'elle a rendue à la suite d'une audience, la Commission a conclu que la décision arbitrale avait pris effet le 7 février 1989 et que, par conséquent, elle continuerait d'être en vigueur jusqu'au 31 mars 1990, c'est-à-dire pendant une période de moins de deux ans. Une demande d'accréditation ne pouvait donc être présentée que dans les deux derniers mois de cette période, soit à compter du 1<sup>er</sup> février 1990. Pour ces motifs, la Commission a déclaré la demande d'accréditation irrecevable et l'a rejetée.

Au cours de l'année à l'étude, l'Association des économistes, sociologues et statisticien(ne)s a présenté une demande d'accréditation, recevable celle-là, pour les mêmes employés représentés par l'Alliance de la Fonction publique du Canada. L'Alliance, après avoir consulté les membres de l'unité de négociation, et en tenant compte de leurs souhaits, n'a pas demandé à être considérée comme intervenante à l'égard de la demande. Dans sa décision, qu'elle a rendue sans audience, la Commission a expliqué que d'ordinaire — lorsqu'il s'agissait d'une demande visant le remplacement de l'agent

La page v du présent rapport donne la liste des personnes qui étaient membres de la Commission au 31 mars 1990. Tel qu'il est mentionné, cependant, M<sup>c</sup> J.-M. Cantin, c.r., a pris sa retraite au début de mars. Il n'y a eu aucun autre changement parmi les commissaires à plein temps et à temps partiel au cours de l'année. Après avoir consulté les agents négociateurs et les employeurs, la Commission a nommé les membres des groupes d'arbitrage dont la liste figure à la page susmentionnée ou a renouvelé leur mandat.

Au cours de l'année, M. Norman Bernstein a été nommé directeur des Services de médiation, en remplacement de M. Ken Strike, qui a pris sa retraite.

M. Bernstein travaille dans le domaine des relations du travail depuis vingt ans. Lorsqu'il enseignait au niveau secondaire, il a commencé à oeuvrer bénévolement au sein de l'Association des enseignants de Montréal, puis il s'y est engagé à plein temps. Il est devenu attaché de direction de l'Association provinciale des enseignants protestants du Québec et a représenté cette association à la table de négociation.

De 1975 à 1980, M. Bernstein était membre du Conseil canadien des relations du travail, après quoi il s'est établi comme médiateur et arbitre indépendant. Depuis 1980, il a beaucoup travaillé pour la Commission des relations de travail en éducation de l'Ontario et il a exécuté des mandats que lui ont confiés la Commission des griefs de la fonction publique de l'Ontario, dont il était membre, ainsi que la Commission des relations de travail dans la fonction publique.

## L'ANNÉE EN BREF

Cette année encore, comme le montre la table des matières, la Commission a été saisie d'affaires ayant trait à la plupart des dispositions importantes de la Loi. Ces affaires sont décrites brièvement ci-après.

## INTRODUCTION

### ORGANISATION ET FONCTIONS DE LA COMMISSION

La Loi sur les relations de travail au Parlement dispose que la Partie I (Relations de travail) est appliquée par la Commission des relations de travail dans la fonction publique, un tribunal quasi judiciaire établi en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. La Commission se compose d'un président, d'un vice-président, d'au moins trois présidents suppléants et d'autant de membres à plein temps et à temps partiel que le gouverneur en conseil juge nécessaires.

La Commission peut être saisie de diverses affaires en vertu de la Loi sur les relations de travail au Parlement: demandes d'accréditation, plaintes de pratiques déloyales de travail, désignation de personnes occupant un poste de direction ou de confiance et arbitrage de différends. La Commission s'occupe également de l'arbitrage de griefs concernant l'interprétation et l'application des dispositions des conventions collectives, des mesures disciplinaires importantes et de griefs ayant trait à n'importe quelle forme de cessation d'emploi, sauf les renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Les griefs portant sur une rétrogradation, une nomination ou une classification peuvent aussi être renvoyés à l'arbitrage; toutefois, les griefs de ce type ne peuvent être tranchés par un commissaire, mais plutôt par un arbitre de l'extérieur, choisi par les parties, lesquelles assument en parts égales sa rémunération et ses indemnités. Par l'intermédiaire de ses services de médiation et de conciliation, la Commission aide également les parties lorsqu'elles sont incapables de résoudre leurs différends. Cette assistance peut aboutir à un règlement sans qu'il soit nécessaire de saisir officiellement la Commission du différend et aide à réduire le nombre de questions en litige.





# TABLE DES MATIÈRES

PAGE

## INTRODUCTION

1	Organisation et fonctions de la Commission
2	Personnel
2	L'année en bref

## AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ÉTÉ SAISIE

3	Demandes d'accréditation à titre d'agent négociateur
4	Désignation de personnes occupant un poste de direction ou de confiance
4	Plainte présentée en vertu de l'article 10
4	Demande de prorogation de délai — griefs
5	Procédure d'arbitrage des griefs
5	Procédure d'arbitrage des différends
6	Principes établis dans les décisions arbitrales
7	Médiation
8	

## TABLEAUX

1	Unités de négociation et agents négociateurs désignés en vertu de la Loi sur les relations de travail au Parlement
11	
2	Griefs renvoyés à l'arbitrage, du 24 décembre 1986 au 31 mars 1990
13	
3	Arbitrage de griefs — Affaires reportées et reçues, de 1986 à 1990
14	



# COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE au 31 mars 1990

Président: Ian Deans

Vice-président: J.-M. Cantin, c.r.  
[a pris sa retraite en mars 1990]

Présidents suppléants: P. Chodos, G. D'Avignon, M. Korngold Wexler

Membres à plein temps: T.W. Brown, M.-M. Galipeau, J. Galipeault,  
D. Kwavnick, T.O. Lowden, R.C. Young

Membres à temps partiel: R.D. Abbot, M. Bendel, M.-F. Bich, J.T. Clement, c.r.,  
N. Cliche, P.A. Duncan, J.E. Enrich, D. Gauthier, P. Jasmin, T. Joliffe,  
W. Kaplan, D. MacLean, D. Nilsson, M. Pinsonneault, G.K. Randail, c.r.,  
L.D. Russell, C. Turnel, J.M.P. Weiler

GROUPE D'ARBITRAGE CONSTITUÉS EN VERTU DU PARAGRAPHÉ  
47(1) DE LA LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL AU PARLEMENT<sup>(1)</sup>

Représentant les intérêts de l'employeur: M.L. Bolger, M.G. Clark, W.T. Cromb,  
M. Devlin, D.R. Drake, D.R. Franklin, L. Hardstaff, G.P. Kritsch,  
J.F. LeMesurier, B. Light, G.P. Major, G.R. McWilliam, F.W. Murray,  
W. Oliver, W.R. Outbridge, G.V. Orser, K.W. Preston, J.B. Seaborn,  
W.A. Smith, S. Thibaudan

Représentant les intérêts des employés: J.L. Fryer, A. Gauthier, T. Good,  
W.E. Hanley, S. Heap, N. Hunt, J. Jessop, F. Kieswetter, G. Levine,  
M. Littlewood, M. Lyons, C.J.H. Margerum, K.R. Park, W.S. Rannachan,  
S. Renouf, N. Riche, A.L. Stewart, G. Swimmer, J.M. Vickers, J.W. Wale,  
J.E. Wolfgang

PRINCIPAUX CADRES DE LA COMMISSION  
Avocat général: J.E. McCormick  
Secrétaire-greffier: G.E. Plant  
Directeur des Services de médiation: N. Bernstein  
Directeur de l'Administration: L. Labrecque

(1) Les personnes choisies au sein des groupes d'arbitrage sont, aux termes de la L.R.T.P., réputées  
être membres de la Commission pour la durée des procédures pour lesquelles elles ont été choisies.



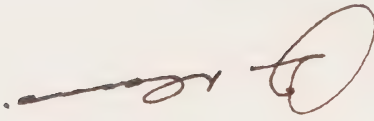
Monsieur Donald Mazankowski  
Président du Conseil privé de la Reine  
au Canada et Vice-premier ministre  
Chambre des communes  
Ottawa

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 84 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, le quatrième rapport annuel de la Commission des relations de travail dans la fonction publique, qui porte sur la période du 1<sup>er</sup> avril 1989 au 31 mars 1990, et qui doit être déposé devant le Parlement.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de ma très haute considération.

Le président,



Ian Deans

ISBN 0-662-57825-2

N° de cat. SR1-1 / 1990

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1990



LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT

QUATRIÈME RAPPORT ANNUEL

de la



COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE

1989-1990



1989-1990

COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE



LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT  
de la  
QUATRIÈME RAPPORT ANNUEL

CA1  
CS25  
-A56

**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**FIFTH ANNUAL REPORT**  
  
of the



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1990-1991**





**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**FIFTH ANNUAL REPORT**

**of the**



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1990-1991**

©Minister of Supply and Services Canada 1990

Cat. No. SR1-1\1991

ISBN 0-662-55543-0

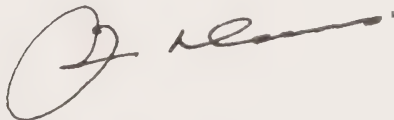


The Right Honourable Joe Clark, P.C., M.P.  
President of the Queen's Privy Council  
for Canada and Minister Responsible  
for Constitutional Affairs  
Heritage Place  
155 Queen Street, 5th Floor  
Ottawa.

Dear Mr. Minister,

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 84 of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Fifth Annual Report of the Public Service Staff Relations Board covering the period from 1 April 1990 to 31 March 1991 for submission to Parliament.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Ian Deans', with a large, stylized initial 'I'.

Ian Deans,  
Chairperson



**PUBLIC SERVICE STAFF RELATIONS BOARD**  
as of 31 March 1991

---

*Chairperson:* Ian Deans

*Vice-Chairman:* L.M. Tenace

---

*Deputy Chairmen:* P. Chodos, G. D'Avignon, M. Korngold Wexler

---

*Full-Time Members:* T.W. Brown, M.-M. Galipeau, J. Galipeault, D. Kwavnick,  
T.O. Lowden, R.C. Young

---

*Part-Time Members:* R.D. Abbott, M. Bendel, M.-F. Bich, J.T. Clement, Q.C.,  
N. Cliche, P.A. Duncan, J.E. Emrich, D. Gauthier, P. Jasmin, T. Jolliffe,  
W. Kaplan, D. MacLean, D. Nilsson, M. Pinsonneault, G.K. Randall, Q.C.,  
L.D. Russell, C. Turmel, J.M.P. Weiler

---

ARBITRATION PANELS APPOINTED UNDER SUBSECTION 47(1) OF  
THE PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF RELATIONS ACT<sup>(1)</sup>

*Representative of the Interests of the Employer:* M.L. Bolger, M.G. Clark,  
W.T. Cromb, M. Devlin, D.R. Drake, D.R. Franklin, L. Hardstaff, G.P. Kritsch,  
J.F. LeMesurier, B. Light, G.P. Major, G.R. McWilliam, F.W. Murray,  
W.H. Oliver, G.V. Orser, W.R. Outerbridge, K.W. Preston, J.B. Seaborn,  
W.A. Smith, S. Thibaudeau

*Representative of the Interests of Employees:* J.L. Fryer, A. Gauthier, T. Good,  
W.E. Hanley, S. Heap, N. Hunt, J. Jessop, F. Kieswetter, G. Levine,  
M. Littlewood, M. Lyons, C.J.H. Margerum, K.R. Park, W.S. Rannachan,  
S. Renouf, N. Riche, A.I. Stewart, G. Swimmer, J.M. Vickers, J.W. Wale,  
J.E. Wolfgang

---

PRINCIPAL STAFF OFFICERS OF THE BOARD

<i>General Counsel:</i>	J.E. McCormick
<i>Secretary/Registrar:</i>	G.E. Plant
<i>Director, Mediation:</i>	N. Bernstein
<i>Director, Administration:</i>	L. Labrecque

---

- (1) A person selected from an arbitration panel is, under the PESRA, deemed to be a member of the Board during the arbitration proceeding for which he has been selected.



# TABLE OF CONTENTS

## PAGE

### INTRODUCTION

Organization and Functions of the Board	1
Personnel	1
Proceedings	2

### PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD

Applications for Certification as a Bargaining Agent	3
Designations of Persons Employed in a Managerial or Confidential Capacity	3
Proceedings under Section 10	3
Complaints under Section 13	4
Request for Extension of Time - Grievances	4
Adjudication Proceedings	4
Arbitration Proceedings	5
Principles Established in Arbitral Awards	6
Mediation	9

### TABLES

<b>1</b>	Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act	11
<b>2</b>	Adjudication References — 24 December 1986 to 31 March 1991	13
<b>3</b>	Adjudication References Brought Forward and Received — 1986-1991	14



## **INTRODUCTION**

### **ORGANIZATION AND FUNCTIONS OF THE BOARD**

The Parliamentary Employment and Staff Relations Act provides that Part I (Staff Relations) is to be administered by the Public Service Staff Relations Board, a quasi-judicial statutory tribunal established under the Public Service Staff Relations Act. The Board consists of a Chairman, Vice-Chairman, not less than three Deputy Chairmen and such other full-time members and part-time members as the Governor in Council considers necessary.

### **PERSONNEL**

Page v of this report shows the composition of the Board as of 31 March 1991.

In November 1990, Louis M. Tenace was appointed Vice-Chairman of the Board to replace Jean-Maurice Cantin, Q.C., who had retired earlier in the year. A graduate of the University of Ottawa and Queen's University, Mr. Tenace was from 1961 to 1970 Head of the History Department with the Stormont, Dundas and Glengarry County Board of Education and also held various positions with the Cornwall Branch of the Franco-Ontarian Secondary School Teachers' Federation, including those of president and chief negotiator. Between 1970 and 1978 he worked in personnel and labour relations with the Treasury Board Secretariat, the Department of Transport, the Department of National Defence and the Department of Industry, Trade and Commerce. From 1978 to 1984 he held the position of Superintendent of Personnel with the Ottawa Board of Education. In 1985, Mr. Tenace was appointed Deputy Secretary of the Staff Relations Branch at the Treasury Board Secretariat, the position he held prior to his appointment at the Public Service Staff Relations Board.



Thomas W. Brown, a full-time member of the Board, was re-appointed for a five-year term. There were no other changes in full-time or part-time membership during the year.

## PROCEEDINGS

Proceedings before the Board under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act may include applications for certification, complaints of unfair labour practices, designation of persons employed in a managerial or confidential capacity, and interest arbitration. The Board also deals with the adjudication of grievances concerning the interpretation or application of provisions of collective agreements, major disciplinary action, and grievances relating to any form of termination of employment other than a rejection on probation on an initial appointment. Grievances relating to demotion, appointment and classification may also be referred to adjudication; however, these are not to be determined by a Board member, but rather by an outside adjudicator selected by the parties, which will bear equally the adjudicator's remuneration and expenses. The Board also acts through its mediation and conciliation services to assist the parties when they are unable to resolve their disputes. In this way settlements may be reached without resort to formal proceedings before the Board and the number of issues in dispute may be reduced.

Again this year, as can be seen from the Table of Contents, proceedings before the Board affected many of the major provisions of the Act. The cases are briefly described below.

## **PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD**

### **APPLICATIONS FOR CERTIFICATION AS A BARGAINING AGENT**

There were no such applications before the Board in the year under review.

### **DESIGNATIONS OF PERSONS EMPLOYED IN A MANAGERIAL OR CONFIDENTIAL CAPACITY**

The Parliamentary Employment and Staff Relations Act states that a person employed in a managerial or confidential capacity is excluded from membership in a bargaining unit. In the absence of agreement by the parties, at the time of certification the Board determines which persons are so designated. Subsequently, if the employer wishes to designate other persons, it proceeds in accordance with section 39 of the Regulations and Rules of Procedure.

The one case carried over from the previous year was being held pending the outcome of a decision in Federal Court. During the year, the Board received a total of nine submissions, all from the House of Commons. The bargaining agent concerned objected to certain proposals in two of the submissions, which were subsequently resolved by the parties. No examinations were necessary during the year and no decisions were required by the Board with respect to proposed exclusions.

## **PROCEEDINGS UNDER SECTION 10**

Section 10 of the Act, entitled "Powers and Duties of the Board," provides the Board with general or residual powers. Applications to the Board under this section concern allegations of noncompliance with sections of the Act that impose obligations on the parties that are fundamental to the purposes of the Act and for which no specific

remedial procedure is provided elsewhere in the Act. The one such application submitted this year was withdrawn prior to the hearing.

## **COMPLAINT UNDER SECTION 13**

One complaint under section 13 was submitted this year by the Senate Protective Service Employees Association and two employees. It was alleged that the respondent, the Chief of the Senate Protective Service, acting on behalf of the Senate, had contravened several of the prohibitions set out in section 6 of the Act. At the hearing, an adjournment was granted because of the respondent's illness and the hearing was to be rescheduled in the new year.

## **REQUEST FOR EXTENSION OF TIME - GRIEVANCES**

The one request carried over from the previous year was for an extension of time to refer 10 grievances to adjudication and was submitted by a bargaining agent on behalf of the aggrieved employees. In dismissing the application, the Board held that it had not been convinced by the bargaining agent's witness that an extension should be granted in the circumstances.

## **ADJUDICATION PROCEEDINGS**

Division IV of the Act provides employees with the right to grieve over a broad range of matters and to refer certain kinds of grievances to adjudication.

The grievance process is set out in Part VI of the Regulations and Rules of Procedure made pursuant to the Act or is set out in a collective agreement. Section 62 of the Act provides an employee with a right, subject to certain conditions, to carry a grievance from the first to the final level of the grievance process established by the employer. After a grievor has unsuccessfully presented a grievance up to and including the final level, certain grievances, described below, may be referred to adjudication under section 63 of the Act. Such grievances under paragraphs 63(1)(a), (b) or (c) of the Act are heard and determined by a member of the Board acting as an adjudicator. These grievances concern: the interpretation or application in respect of employees of provisions of collective agreements or arbitral awards; disciplinary action resulting in suspension or a financial penalty; and termination of employment other than rejection on probation in respect of an initial

appointment. Grievances under paragraphs 63(1)(d), (e) and (f) are heard and determined by an adjudicator selected by the parties. These grievances concern demotion of employees, denials of appointments, and classification.

Table 2 shows grievances referred to adjudication under various sections of the Act between its coming into force in December 1986 and the end of March 1991. Table 3 shows the number of adjudication references carried over and received in each year from 1986 to 1991. The 130 cases under the heading "Interpretations" in Table 2 included 68 similar grievances with respect to overtime and rates of pay and 20 grievances concerning annual leave and pay. All of these cases were decided during the year under review. The 124 cases under the heading "Brought Forward" in Table 3 included these 88 cases.

Section 70 of the Act specifies another category of grievances that may be referred to the Board for adjudication. These are disputes which cannot be the subject of a grievance by an individual employee under section 63. They arise when the employer or the bargaining agent seeks to enforce an obligation alleged to arise out of a collective agreement or arbitral award. One such grievance was received and was in process at year end.

## **ARBITRATION PROCEEDINGS**

Under this legislation, binding arbitration is the only method available for the resolution of interest disputes; there is no right to strike under the Act. Those provisions of the Public Service Staff Relations Act that limit the matters that may be dealt with in an arbitral award have not been included in this legislation. As a result, arbitration under the Act has the same scope as conciliation under the Public Service Staff Relations Act.

Seven requests for arbitration were filed with the Board during the year under review. Two of the proceedings were terminated when the parties reached agreements before arbitration hearings. Five awards were issued.

To provide a more efficient and effective arbitration system, and after representations were made by various employers and bargaining agents, the parties were advised early in the year that a new streamlined procedure was being introduced, which would operate as described below.



Within five days of a request for arbitration being made to the Board, the parties are advised of the dates fixed for the hearing. This date will normally be about eight weeks from the date of the receipt of the request. The parties then have 10 days in which to inform the Board of the person from the respective panels whom they wish to represent their interests. The Board then usually selects the persons indicated, who thereupon become members of the Board for the period of the arbitration proceeding. The Act provides that the presiding member of an arbitration division is the member of the Board assigned to that division rather than a member selected from the panels established under the legislation. These improvements are designed to keep delay in the process to a reasonable limit and provide the parties with a greater input in the selection of the persons representing their interests in arbitration proceedings.

Awards issued this year were as follows:

Parties	Unit	Term
National Association of Broadcast Employees and Technicians and House of Commons	Technical Category	until 31 March 1992
Public Service Alliance of Canada and House of Commons	Operational Group	until 20 April 1992
Public Service Alliance of Canada and House of Commons	Reporting and Text Processing Sub-group	until 30 June 1992
Public Service Alliance of Canada and Library of Parliament	Library Technician Sub-group	until 31 March 1992
Public Service Alliance of Canada and Library of Parliament	Administrative and Support Group	until 30 June 1992

## PRINCIPLES ESTABLISHED IN ARBITRAL AWARDS

Matters with which an arbitral award may or may not deal are set out in section 55 of the Act, which reads as follows:

- (1) Subsection 43(2) applies, with such modifications as the circumstances require, in relation to an arbitral award.\*
- (2) No arbitral award shall deal with the standards, procedures or processes governing the appointment, appraisal, promotion, demotion, transfer, lay-off or release of employees, or with any term or condition of employment of employees that was not a subject of negotiation between the parties during the period before arbitration was requested in respect thereof.
- (3) An arbitral award shall deal only with terms and conditions of employment of employees in the bargaining unit in respect of which the request for arbitration was made.

In the following instances where proposals were made by one party and objected to by the other, the Board, holding that it did not have jurisdiction under the Act to deal with the proposal, sustained the objection.

- *A proposal that the employer make reasonable efforts not to lay off employees (Public Service Alliance of Canada and House of Commons - Operational Group, Board File 485-H-10).*
- *A proposal that the lack of proficiency in one of the official languages should not preclude an employee from being appointed to a position as long as an undertaking to take language training is given (ibid.).*
- *A proposal that the employer undertake to consult with the bargaining agent with respect to changes in terms and conditions of employment not covered by the collective agreement (Public Service Alliance of Canada and Library of Parliament - Administrative and Support Group, Board File 485-L-11).*

---

\* ss.43(2) No collective agreement shall provide, directly or indirectly, for the alteration or elimination of any existing term or condition of employment or the establishment of any new term or condition of employment

- (a) the alteration or elimination of which or the establishment of which, as the case may be, would require or have the effect of requiring the enactment or amendment of any legislation by Parliament, except for the purpose of appropriating moneys required for its implementation; or
- (b) that has been or after the coming into force of this Part, is, as the case may be, established pursuant to the *Government Employees Compensation Act* or the *Public Service Superannuation Act*.

- *A proposal that staffing notices be posted for fifteen days before competitions are closed (Public Service Alliance of Canada and House of Commons - Reporting Sub-group and Text Processing Sub-group, Board File 485-H-12).*

In the following instances where proposals were made by one party and objected to by the other, the Board ruled against the objection and accepted jurisdiction to deal with the matter.

- *A proposal that the employer undertake to exercise its managerial rights in a fair and reasonable manner and that the employer provide written reasons for refusing employees' requests (Public Service Alliance of Canada and House of Commons - Operational Group, Board File 485-H-10; Public Service Alliance of Canada and Library of Parliament - Administrative and Support Group, Board File 485-L-11; Public Service Alliance of Canada and House of Commons - Reporting Sub-group and Text Processing Sub-group, Board File 485-H-12).*
- *A proposal that seniority be the determining factor in the assignment of overtime (Public Service Alliance of Canada and House of Commons - Operational Group, Board File 485-H-10).*
- *A proposal that overtime work be assigned on an equitable basis and that as much advance notice as possible be provided (Public Service Alliance of Canada and House of Commons - Reporting Sub-group and Text Processing Sub-group, Board File 485-H-12).*

In addition to questions of jurisdiction arising from the substance of the proposals, in two instances jurisdictional questions arose from the process of referral of matters to arbitration. In one instance the Board declined jurisdiction where the evidence showed that the matters in question had been the subject of a memorandum of agreement between the parties during the collective bargaining process. The Board rejected the bargaining agent's argument that there had been a change of circumstances because an intervening judicial interpretation of the provisions agreed to did not reflect the bargaining agent's previous understanding of them (*National Association of Broadcast Employees and Technicians and House of Commons - Technical Group, Board File 485-H-8*). In a second instance, the Board accepted jurisdiction



for determining whether a counter-proposal made in response to a proposal that had been subsequently withdrawn should be included in an arbitral award (*Public Service Alliance of Canada and House of Commons - Reporting Sub-group and Text Processing Sub-group*, Board File 485-H-12).

## MEDIATION

Under the Act, arbitration is the only method of resolving collective bargaining disputes. The Office of Mediation Services of the Public Service Staff Relations Board provides conciliation and mediation officers to assist the parties in resolving collective bargaining disputes where appropriate. During 1990-1991, assistance was provided in four disputes, all involving the Public Service Alliance of Canada as the bargaining agent. The employer in two of the cases was the House of Commons. In one of these cases the bargaining agent acted on behalf of the operational group. During conciliation the number of items in dispute was substantially reduced. In the other case, a mediator was appointed to assist the parties in their negotiations for the reporting and text processing sub-groups. Mediation enabled the parties to settle many of the issues.

The Library of Parliament was the employer in the other two cases. In the case of the library technicians group, no significant progress was achieved during conciliation. Conciliation between the administrative support group of the Library of Parliament and the Public Service Alliance of Canada, however, resulted in a substantial reduction of items in dispute. The parties were introduced to the concepts and process of win/win negotiations and subsequently worked with an officer from Mediation Services to improve procedures and communications within the parties' joint Labour-Management Committee. All four disputes were ultimately submitted to arbitration for final resolution.

Mediation officers also worked with two groups in efforts to settle grievances. Two grievances scheduled for adjudication on behalf of employees represented by the Public Service Alliance of Canada were settled with the assistance of the Office of Mediation Services. Another mediation session conducted by a PSSRB officer resulted in the settlement by the House of Commons and the National Association of Broadcast Employees and Technicians of a dispute regarding hours of work, and six related grievances.

Following consultation with the three employers and the various bargaining agents representing employees under the Act, the Public Service Staff Relations Board organized a Workshop on Collective Bargaining for parliamentary employees. The workshop, which was held on 12 and 13 February 1991, was designed to give an overview and insights into the theory and practice of negotiations. Over 40 persons, representing all employers and all but one bargaining agent, participated.

## Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act

Bargaining Unit	Bargaining Agent
-----------------	------------------

### (HOUSE OF COMMONS AS EMPLOYER)

Technical Group	National Association of Broadcast Employees and Technicians
Protective Services Group	House of Commons Security Services Employees Association
Procedural Sub-group and Analysis/ Reference Sub-group in the Parliamentary Programs Group	Professional Institute of the Public Service of Canada
Operational Group (except part-time cleaners classified at the OP A level)	Public Service Alliance of Canada
Reporting Sub-group and Text Processing Sub-group in the Parliamentary Programs Group	Public Service Alliance of Canada
Postal Services Sub-group in the Administrative Support Group	Public Service Alliance of Canada

### (SENATE OF CANADA AS EMPLOYER)

Legislative Clerk Sub-group in the Administrative Support Group	Professional Institute of the Public Service of Canada
Protective Service Sub-group in the Operational Group	Senate Protective Service Employees Association
Operational Group (except for employees in the Protective Service Sub-group and part-time cleaners in the General Services Sub-group)	Public Service Alliance of Canada

### (LIBRARY OF PARLIAMENT AS EMPLOYER)

Library Science (Reference) and Library Science (Cataloguing) Sub-groups in the Research and Library Services Group	Public Service Alliance of Canada
--	-----------------------------------

Bargaining Unit	Bargaining Agent
Administrative and Support Group	Public Service Alliance of Canada
Library Technician Sub-group in the Research and Library Services Group	Public Service Alliance of Canada
Research Officer and Research Assistant Sub-groups in the Research and Library Services Group	Economists', Sociologists' and Statisticians' Association

**Adjudication References**  
**24 December 1986 — 31 March 1991**

	Interpretations [Para. 63(l)(a)]	Discipline [Paras. 63(l) (b) & (c)]	Party & Party [Sec. 70]	Sub- Total	Paras. 63(l) (d), (e) & (f)	Total
1990-91	11	8	1	20	17	37
1989-90	130	4	—	134	10	144
1988-89	6	4	1	11	30	41
1987-88	—	3	—	3	3	6
1986-87	—	1	—	1	—	1

**Adjudication References Brought Forward and Received  
1986-1991**

Fiscal Year	Brought Forward	Received	Overall Total	Dispositions Total
1991-1992	59			
1990-1991	124	37	161	102
1989-1990	38	144	182	58
1988-1989	4	40	44	6
1987-1988	1	6	7	3
1986-1987	—	1	1	0

(Includes section 70 cases)













Arbitrage de griefs — Affaires reportées et reçues,  
de 1986 à 1991

Année financière	Affaires reportées	Affaires reçues	Total des affaires	Total des règlements
1991-1992	59	37	161	102
1990-1991	124	144	182	58
1989-1990	38	40	44	6
1988-1989	4	6	7	3
1987-1988	1	1	1	0
1986-1987	—	1	1	0

(Comprend les affaires fondées sur l'art. 70)

Griefs renvoyés à l'arbitrage,  
du 24 décembre 1986 au 31 mars 1991

Questions d'interprétation [al. 63(1)a)]	Questions disciplinaires [al. 63(1)b) et c)]	Accusations d'une partie contre l'autre [art. 70]	Alinéas 63(1)d), e) et f)	Sous- total	Total
1990-1991	11	8	1	20	17
1989-1990	130	4	—	134	10
1988-1989	6	4	1	11	30
1987-1988	—	3	—	3	3
1986-1987	—	1	—	1	—
					1

(EMPLOYEUR: BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT)

Sous-groupes Bibliothèque économie  
(Référence) et Bibliothèque économie  
(Catalogage) du groupe Services de  
recherche et de bibliothèque économie  
Groupe Administration et Soutien

Sous-groupe Techniciens de bibliothèque  
du groupe Services de recherche et de  
bibliothèque économie

Sous-groupe Attachés de recherche et  
sous-groupe Adjointes de recherche du  
groupe Services de recherche et de  
bibliothèque économie

Association des économistes,  
sociologues et statisticiens(ne)s



Unités de négociation et agents négociateurs visés par la  
Loi sur les relations de travail au Parlement

Unité de négociation	Agent négociateur
----------------------	-------------------

(EMPLOYEUR: CHAMBRE DES COMMUNES)

Groupe technique	Association nationale des employés et techniciens en radiodiffusion
Groupe Services de protection	Association des employé(e)s du Service de sécurité de la Chambre des communes

Sous-groupe Procédure et sous-groupe Analyse et Référence du groupe Programmes parlementaires	Institut professionnel de la fonction publique du Canada
---	---

Groupe Opérations (à l'exception des nettoyeurs à temps partiel classés au niveau OP A)	Alliance de la Fonction publique du Canada
---	---

Sous-groupe Comptes rendus et sous- groupe Traitement de textes du groupe Programmes parlementaires	Sous-groupe Services postaux du groupe Soutien administratif
---	---

(EMPLOYEUR: SÉNAT)

Sous-groupe Commiss législatifs du groupe Soutien administratif	Institut professionnel de la fonction publique du Canada
Sous-groupe Service de sécurité du groupe Exploitation	Association des employé(e)s du Service de sécurité du Sénat

Groupe Exploitation (à l'exception du sous-groupe Service de sécurité et des nettoyeurs à temps partiel membres du sous-groupe Services généraux)	Alliance de la Fonction publique du Canada
--	---



Des médiateurs ont également travaillé avec deux groupes en vue de régler des griefs. Deux griefs que l'Alliance de la Fonction publique du Canada devait renvoyer à l'arbitrage au nom d'employés et qui avaient été mis au rôle ont en effet pu être réglés avec l'aide des Services de médiation. Une autre séance de médiation menée par un agent de la CRTFP a permis à la Chambre des communes et à l'Association nationale des employés et techniciens en radiodiffusion de régler le différend qui les opposait au sujet des heures de travail, ainsi que six griefs qui lui étaient reliés.

À la suite de consultations menées auprès des trois employeurs et des divers agents négociateurs représentant les employés visés par la Loi, la Commission des relations de travail dans la fonction publique a organisé un atelier sur la négociation collective à l'intention des employés du Parlement. L'atelier, qui a eu lieu les 12 et 13 février 1991, visait à donner un aperçu de la théorie et de la pratique des négociations. Plus de quarante personnes, représentant tous les employeurs et tous les agents négociateurs sauf un, y ont participé.

interprétation judiciaire des dispositions visées par le protocole ne reflétait pas l'interprétation que l'agent négociateur en avait faite jusque-là (*Association nationale des employés et techniciens en radiodiffusion et Chambre des communes - Groupe technique*, dossier de la Commission 485-H-8). Dans l'autre affaire, la Commission a jugé qu'elle était habilitée à déterminer si une contre-proposition faite en réponse à une proposition qui avait été subséquemment retirée devrait faire partie d'une décision arbitrale (*Alliance de la Fonction publique du Canada et Chambre des communes - Sous-groupes Comptes rendus et Traitement de textes*, dossier de la Commission 485-H-12).

## MÉDIATION

La Loi prévoit un seul mode de règlement des différends qui survient en cours de négociation, à savoir l'arbitrage. Les Services de médiation de la Commission des relations de travail dans la fonction publique mettent des conciliateurs et des médiateurs à la disposition des parties pour les aider à résoudre leurs différends à la table de négociation. En 1990-1991, l'Alliance de la Fonction publique du Canada s'est prévalu de ce service dans le cas de quatre différends. Dans deux cas, c'est la Chambre des communes qui était l'employeur. Dans l'une de ces deux affaires, l'agent négociateur représentait le groupe Opérations. Pendant la conciliation, le nombre des questions en litige a pu être réduit sensiblement. Dans l'autre affaire, un médiateur a été nommé pour aider les parties dans leurs négociations concernant les sous-groupes Comptes rendus et Traitement de textes. La médiation a permis aux parties de régler un bon nombre des questions.

La Bibliothèque du Parlement était l'employeur dans les deux autres affaires. Dans l'affaire mettant en cause le groupe Techniciens de bibliothèque, aucun progrès important n'a été réalisé au cours de la conciliation. Cependant, la conciliation entre le groupe Administration et Soutien de la Bibliothèque du Parlement et l'Alliance de la Fonction publique du Canada a donné lieu à une réduction importante des questions en litige. Les parties ont été sensibilisées au principe de la "négociation à la satisfaction des antagonistes" — et à la façon de la mener — et elles ont subséquemment travaillé avec un agent des Services de médiation pour améliorer le fonctionnement du comité patronal-syndical et les communications au sein de ce comité. Les quatre différends ont finalement été renvoyés à l'arbitrage pour règlement.

— Proposition voulant que les avis de dotation soient affichés pendant quinze jours avant la date limite d'inscription (Alliance de la Fonction publique du Canada et Chambre des communes - Sous-groupes Comptes rendus et Traitement de textes, dossier de la Commission 485-H-12).

Dans les affaires suivantes, où des propositions avaient été soumises par une partie et avaient soulevé l'opposition de l'autre partie, la Commission a rejeté l'objection et a assumé compétence.

— Proposition voulant que l'employeur s'engage à exercer ses droits de grève d'une manière juste et raisonnable et qu'il expose ses motifs par écrit lorsqu'il rejette une demande d'un employé (Alliance de la Fonction publique du Canada et Chambre des communes - Groupe Opérations, dossier de la Commission 485-H-10); Alliance de la Fonction publique du Canada et Bibliothèque du Parlement - Groupe Administration et Soutien, dossier de la Commission 485-L-11; Alliance de la Fonction publique du Canada et Chambre des communes - Sous-groupes Comptes rendus et Traitement de textes, dossier de la Commission 485-H-12).

— Proposition voulant que l'ancienneté constitue le facteur déterminant en vue de l'attribution des heures supplémentaires (Alliance de la Fonction publique du Canada et Chambre des communes - Groupe Opérations, dossier de la Commission 485-H-10).

— Proposition voulant que les heures supplémentaires soient réparties équitablement et qu'on en avise les employés le plus longtemps possible à l'avance (Alliance de la Fonction publique du Canada et Chambre des communes - Sous-groupes Comptes rendus et Traitement de textes, dossier de la Commission 485-H-12).

Les objections soulevées dans les affaires ci-dessus à l'égard de la compétence de la Commission portaient sur le fond des propositions; la Commission a en outre été saisie de deux objections qui concernaient plutôt la procédure de renvoi à l'arbitrage. Dans une affaire, elle a refusé d'assumer sa compétence après qu'il eut été établi que les parties avaient conclu un protocole d'accord pendant la négociation collective. La Commission a rejeté l'argument de l'agent négociateur selon lequel il y avait eu un changement de circonstances du fait qu'une

(1) Le paragraphe 43(2) s'applique aux décisions arbitrales, compte tenu des adaptations de circonstance\*.

(2) Sont exclues du champ des décisions arbitrales les normes, procédures ou méthodes régissant la nomination, l'évaluation, l'avancement, la rétrogradation, la mutation, la mise en disponibilité ou le renvoi d'employés, ainsi que toute condition d'emploi n'ayant pas fait l'objet de négociations entre les parties avant que ne soit demandé l'arbitrage à son sujet.

(3) La décision arbitrale ne vaut que pour les conditions d'emploi des employés faisant partie de l'unité de négociation relativement à laquelle l'arbitrage a été demandé.

Dans les affaires suivantes, où des propositions soumises par une partie avaient fait l'objet de l'opposition de l'autre partie, la Commission a décidé qu'elle n'avait pas la compétence requise en vertu de la Loi et elle a admis l'objection.

— Proposition voulant que l'employeur fasse des efforts raisonnables afin de ne pas mettre d'employés en disponibilité (Alliance de la Fonction publique du Canada et Chambre des communes - Groupe Opérations, dossier de la Commission 485-H-10).

— Proposition voulant que le manque de compétence dans l'une des langues officielles n'empêche pas un employé d'être nommé à un poste, pourvu que celui-ci s'engage à suivre des cours de langue (*ibid.*).

— Proposition voulant que l'employeur s'engage à consulter l'agent négociateur en ce qui concerne les changements à apporter aux conditions d'emploi ne faisant pas partie de la convention collective (Alliance de la Fonction publique du Canada et Bibliothèque du Parlement - Groupe Administration et Soutien, dossier de la Commission 485-L-11).

\* Paragraphe 43(2) Une convention collective ne peut avoir pour effet direct ou indirect de :

a) modifier, supprimer ou établir une condition d'emploi de manière que cela nécessiterait ou entraînerait l'adoption ou la modification d'une loi fédérale, exception faite des lois affectant les crédits nécessaires à son application.

b) modifier ou supprimer une condition d'emploi établie, ou établir, après l'entrée en vigueur de la présente partie, une condition d'emploi pouvant l'être, en conformité avec la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État ou la Loi sur la pension de la Fonction publique.



Au début de l'année, les parties ont été avisées qu'afin de rendre le régime d'arbitrage plus efficace il avait été décidé, après que divers employeurs et agents négociateurs eurent fait part de leurs observations à ce sujet, d'instaurer une procédure plus rationnelle dont le fonctionnement est décrit ci-après.

Dans les cinq jours suivant la réception d'une demande d'arbitrage, la Commission avise les parties de la date de l'audience, qui a normalement lieu environ huit semaines plus tard. Les parties ont alors 10 jours pour communiquer à la Commission le nom de la personne qu'elles choisissent, au sein des groupes d'arbitrage constitués en application de la Loi, pour représenter leurs intérêts. La Commission désigne habituellement les personnes proposées, qui sont alors réputées être des commissaires pour la durée de l'arbitrage. Aux termes de la Loi, c'est le commissaire désigné pour faire partie du conseil d'arbitrage qui fait office de président plutôt qu'un des membres choisis parmi les groupes d'arbitrage établis en application de la Loi. Ces améliorations visent à réduire les délais au minimum et à permettre aux parties d'avoir davantage leur mot à dire quant au choix des personnes qui représenteront leurs intérêts pendant l'arbitrage.

Les décisions suivantes ont été rendues au cours de l'année:

Parties	Unité	Expiration
Association nationale des employés et techniciens en radiodiffusion et Alliance de la Fonction publique du Canada et Chambre des communes	Groupe technique	31 mars 1992
Chambre des communes et Alliance de la Fonction publique du Canada et Chambre des communes	Groupe Opérations	20 avril 1992
Chambre des communes et Alliance de la Fonction publique du Canada et Chambre des communes	Sous-groupes Comptes rendus et Traitement de textes	30 juin 1992
Chambre des communes et Alliance de la Fonction publique du Canada et Bibliothèque du Parlement	Sous-groupe Techniciens de bibliothèque	31 mars 1992
Alliance de la Fonction publique du Canada et Bibliothèque du Parlement	Groupe Administration et Soutien	30 juin 1992

Les questions sur lesquelles une décision arbitrale peut porter sont énoncées à l'article 55 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, qui dit ceci:

PRINCIPES ÉTABLIS DANS LES DÉCISIONS ARBITRALES

d'une période de stage consécutive à une première nomination. Les griefs concernant les alinéas 63(1)d), e) et f) sont entendus et tranchés par un arbitre choisi par les parties. Ceux-ci ont trait à la rétrogradation, au refus de nomination et à la classification.

Le tableau 2 montre les griefs qui ont été renvoyés à l'arbitrage en vertu de divers articles de la Loi depuis la date de son entrée en vigueur, en décembre 1986, jusqu'à la fin de mars 1991. Le tableau 3 présente le nombre de renvois à l'arbitrage reportés et reçus chaque année, de 1986 à 1991. Les 130 affaires figurant au tableau 2 sous la rubrique "Questions d'interprétation" comprennent 68 griefs semblables concernant des heures supplémentaires et des taux de rémunération, ainsi que 20 griefs ayant trait aux congés annuels et à la rémunération. La Commission a tranché toutes ces affaires au cours de l'année écoulée. Les 124 affaires figurant au tableau 3 sous la rubrique "Affaires reportées" sont comprises dans ces 88 renvois.

L'article 70 de la Loi mentionne une autre catégorie de griefs qui peuvent être renvoyés à la Commission pour arbitrage. Il s'agit de litiges qui ne peuvent faire l'objet d'un grief de la part d'un employé en vertu de l'article 63. Ce type de renvoi est possible quand l'employeur ou l'agent négociateur cherche à faire exécuter une obligation qui, selon lui, découle d'une convention collective ou d'une décision arbitrale. La Commission a été saisie d'un grief de ce genre au cours de l'année à l'étude; il était en instance à la fin de l'année.

## PROCÉDURE D'ARBITRAGE DES DIFFÉRENDS

En vertu de la Loi, l'arbitrage exécutoire est le seul mode possible de règlement des différends, le droit de grève étant exclu. Les dispositions de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (LRTFP), qui limitent les questions pouvant faire l'objet d'une décision arbitrale, n'ont pas été incorporées à la Loi sur les relations de travail au Parlement (LRTTP). Par conséquent, aux termes de la LRTP, l'arbitrage prévu par la LRTFP a la même portée que le mécanisme de conciliation établi par la LRTFP.

Au cours de l'année, la Commission a été saisie de sept demandes d'arbitrage. Deux des affaires (485-L-13 et 485-H-14) ont été classées après que les parties eurent conclu une entente avant le début des audiences d'arbitrage. Cinq décisions ont été rendues.

ailleurs dans ladite loi. La seule demande du genre dont la Commission a été saisie a été retirée avant l'audience.

## PLAINTES PRÉSENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 13

Pendant l'année, une plainte a été présentée en vertu de l'article 13 par l'Association des employé(e)s du service de sécurité du Sénat ainsi que deux employés. Il a été allégué que le défendeur, le chef du Service de sécurité du Sénat, n'avait pas observé plusieurs des interdictions énoncées à l'article 6 de la Loi. À l'audience, l'affaire a été reportée à l'année suivante en raison de la maladie du défendeur.

## DEMANDE DE PROROGATION DE DÉLAI - GRIEFS

Dans l'affaire reportée de l'année précédente, un agent négociateur avait demandé, au nom des employés s'estimant lésés, que le délai fixé pour le dépôt d'un grief soit prolongé dans le cas des dix griefs en cause. En rejetant la demande, la Commission a déclaré que l'agent négociateur ne l'avait pas convaincu qu'une prorogation était justifiée dans les circonstances.

## PROCÉDURE D'ARBITRAGE DES GRIEFS

La section IV de la Loi accorde aux employés le droit de présenter un grief concernant des questions très variées et de renvoyer certains genres de griefs à l'arbitrage.

La procédure de règlement des griefs est établie par la partie IV des Règlements et règles de procédure pris sous le régime de la Loi ou est prévue dans une convention collective. L'article 62 de la Loi accorde à tout employé le droit, sous réserve de certaines conditions, de présenter un grief à tous les paliers de la procédure prévue à cette fin par l'employeur. L'employé qui a porté un grief jusqu'au dernier palier de la procédure sans avoir obtenu satisfaction peut, en vertu de l'article 63 de la Loi, renvoyer celui-ci à l'arbitrage s'il fait partie des catégories décrites ci-dessous. Les griefs renvoyés à l'arbitrage en vertu des alinéas 63(1)(a), (b) ou (c) de la Loi sont entendus et tranchés par un commissaire faisant office d'arbitre. Ces griefs portent sur: l'interprétation ou l'application, à l'endroit de l'employé, d'une disposition d'une convention collective ou d'une décision arbitrale; une mesure disciplinaire entraînant la suspension ou une sanction pécuniaire; et la cessation d'emploi, à l'exception du renvoi à la suite



# AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ETE SAISIE

## DEMANDES D'ACCREDITATION A TITRE D'AGENT NEGOCIATEUR

La Commission n'a reçu aucune demande d'accréditation au cours de l'année.

## DESIGNATION DE PERSONNES OCCUPANT UN POSTE DE DIRECTION OU DE CONFIANCE

La Loi sur les relations de travail au Parlement dit qu'une personne occupant un poste de direction ou de confiance ne peut être membre d'une unité de négociation. Au moment de l'accréditation, en l'absence de l'accord des parties, c'est la Commission qui détermine quelles personnes sont ainsi désignées. Par la suite, si l'employeur veut désigner d'autres personnes, il doit suivre la procédure prévue à l'article 39 des Règlements et règles de procédure.

La seule affaire reportée de l'année précédente était toujours en suspens, en attendant un jugement de la Cour fédérale. Pendant l'année, la Commission a reçu neuf demandes, toutes de la Chambre des communes. L'agent négociateur concerné s'est opposé à certaines propositions à l'égard de deux des demandes, mais les parties ont subéquemment résolu leur différend. Au cours de l'année, la Commission n'a pas eu à procéder à des examens, pas plus qu'elle n'a été appelée à statuer sur des propositions d'exclusion.

## AFFAIRES FONDÉES SUR L'ARTICLE 10

L'article 10 de la Loi, intitulé "Attributions de la Commission", accorde à la Commission des pouvoirs généraux ou résiduels. Les demandes présentées en vertu de cet article concernent des allégations de non-respect d'articles particuliers de la Loi, lesquels imposent aux parties des obligations qui sont fondamentales pour l'application de la Loi et pour lesquelles aucune procédure de redressement n'est prévue

M<sup>c</sup> Thomas W. Brown, un membre à plein temps de la Commission, a vu son mandat renouvelé pour cinq ans. Il n'y a aucun autre changement à signaler dans la composition de la Commission pour l'année écoulée.

## AFFAIRES INSTRUITES

La Commission peut être saisie de diverses affaires en vertu de la Loi sur les relations de travail au Parlement: demandes d'accréditation, plaintes de pratiques déloyales de travail, désignation de personnes occupant un poste de direction ou de confiance et arbitrage de différends. La Commission s'occupe également de l'arbitrage de griefs concernant l'interprétation et l'application des dispositions des conventions collectives, des mesures disciplinaires importantes et de griefs ayant trait à n'importe quelle forme de cessation d'emploi, sauf les renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Les griefs portant sur une rétrogradation, une nomination ou une classification peuvent aussi être renvoyés à l'arbitrage; toutefois, les griefs de ce type ne peuvent être tranchés par un commissaire, mais plutôt par un arbitre de l'extérieur, choisi par les parties, lesquelles assument en parts égales sa rémunération et ses indemnités. La Commission, par l'intermédiaire de ses services de médiation et de conciliation, aide également les parties lorsqu'elles sont incapables de résoudre leurs différends. Cette assistance peut aboutir à un règlement sans qu'il soit nécessaire de saisir officiellement la Commission du différend et aide à réduire le nombre de questions en litige.

Cette année encore, comme le montre la table des matières, la Commission a été saisie d'affaires en vertu de plusieurs des dispositions importantes de la Loi. Ces affaires sont décrites brièvement ci-après.

## INTRODUCTION

### ORGANISATION ET FONCTIONS DE LA COMMISSION

La Loi sur les relations de travail au Parlement dispose que la Partie I (Relations de travail) est appliquée par la Commission des relations de travail dans la fonction publique, un tribunal quasi judiciaire établi en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. La Commission se compose d'un président, d'un vice-président, d'au moins trois présidents suppléants et d'autant de membres à plein temps et à temps partiel que le gouverneur en conseil juge nécessaires.

### PERSONNEL

La page v du présent rapport donne la liste des personnes qui étaient membres de la Commission au 31 mars 1991.

En novembre 1990, M. Louis M. Tenace a été nommé vice-président de la Commission, en remplacement de M<sup>e</sup> Jean-Maurice Cantin, c.r., qui avait pris sa retraite plus tôt dans l'année. M. Tenace est diplômé de l'Université d'Ottawa et de l'Université Queen. De 1961 à 1970, il a été chef du département d'histoire du Conseil scolaire du comté de Stormont, Dundas et Glengarry. Il a également occupé divers postes, dont ceux de président et de négociateur en chef, à la section de Cornwall de la Fédération des enseignants franco-ontariens du secondaire de l'Ontario. Entre 1970 et 1978, il a travaillé dans le domaine des relations du travail au Secrétariat du Conseil du Trésor, au ministère des Transports, au ministère de la Défense nationale et au ministère de l'Industrie et du Commerce. De 1978 à 1984, il a été surintendant du Personnel au Conseil scolaire d'Ottawa. En 1985, M. Tenace a été nommé sous-secrétaire de la Direction des relations de travail, au Secrétariat du Conseil du Trésor, poste qu'il occupait au moment de sa nomination à la Commission des relations de travail dans la fonction publique.



# TABLE DES MATIÈRES

PAGE

## INTRODUCTION

1	Organisation et fonctions de la Commission
1	Personnel
2	Affaires instruites

## AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ÉTÉ SAISIE

3	Demandes d'accréditation à titre d'agent négociateur
3	Désignation de personnes occupant un poste de direction ou de confiance
3	Affaires fondées sur l'article 10
4	Plaintes présentées en vertu de l'article 13
4	Demande de prorogation de délai - griefs
4	Procédure d'arbitrage des griefs
5	Procédure d'arbitrage des différends
6	Principes établis dans les décisions arbitrales
9	Médiation

## TABLEAUX

1	Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi sur les relations de travail au Parlement
11	
2	Griefs renvoyés à l'arbitrage, du 24 décembre 1986 au 31 mars 1991
13	
3	Arbitrage de griefs — Affaires reportées et reçues, de 1986 à 1991
14	





# COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE au 31 mars 1991

Président: Ian Deans Vice-président: L.M. Tenace

Présidents suppléants: P. Chodos, G. D'Avignon, M. Korngold Wexler

Membres à plein temps: T.W. Brown, M.-M. Galipeau, J. Galipeault, D. Kwanick, T.O. Lowden, R.C. Young

Membres à temps partiel: R.D. Abbott, M. Bendel, M.-F. Bich, J.T. Clement, c.r., N. Cliche, P.A. Duncan, J.E. Emrich, D. Gauthier, P. Jasmin, T. Jolliffe, W. Kaplan, D. MacLean, D. Nilsson, M. Pinsonneault, G.K. Randall, c.r., L.D. Russell, C. Turmel, J.M.P. Weiler

GROUPES D'ARBITRAGE CONSTITUÉS EN VERTU DU PARAGRAPHE 47(1) DE LA LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL AU PARLEMENT<sup>(1)</sup>

*Représentant les intérêts de l'employeur:* M.L. Bolger, M.G. Clark, W.T. Crompt, M. Devlin, D.R. Drake, D.R. Franklin, L. Hardstaff, G.P. Kritsch, J.F. LeMesurier, B. Light, G.P. Major, G.R. McWilliam, F.W. Murray, W.H. Oliver, G.V. Orser, W.R. Outerbridge, K.W. Preston, J.B. Seaborn, W.A. Smith, S. Thibaudreau

*Représentant les intérêts des employés:* J.L. Fryer, A. Gauthier, T. Good, W.E. Hanley, S. Heap, N. Hunt, J. Jessop, F. Kieswetter, G. Levine, M. Littlewood, M. Lyons, C.J.H. Margrum, K.R. Park, W.S. Rannachan, S. Renouf, N. Riche, A.I. Stewart, G. Swimmer, J.M. Vickers, J.W. Wale, J.E. Wolfgang

PRINCIPAUX CADRES DE LA COMMISSION  
*Avocat général:* J.E. McCormick  
*Secrétaire-greffier:* G.E. Plant  
*Directeur des Services de médiation:* N. Bernstein  
*Directeur de l'Administration:* L. Labrecque

(1) Les personnes choisies au sein des groupes d'arbitrage sont, aux termes de la L.R.T.P., réputées être membres de la Commission pour la durée des procédures pour lesquelles elles ont été choisies.





Monsieur Joe Clark

Président du Conseil privé de la Reine  
au Canada et Ministre chargé des

Affaires constitutionnelles

Heritage Place

155, rue Queen, 5<sup>e</sup> étage

Ottawa

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 84 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, le Cinquième rapport annuel de la Commission des relations de travail dans la fonction publique, qui porte sur la période du 1<sup>er</sup> avril 1990 au 31 mars 1991, et qui doit être déposé devant le Parlement.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de ma très haute considération.

Le président,



Ian Deans

©Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1990  
No de cat. SR1-1V1991  
ISBN 0-662-55543-0

COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE  
1990-1991



L'OI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT  
de la  
CINQUIÈME RAPPORT ANNUEL



1990-1991

COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE



LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT  
de la  
CINQUIÈME RAPPORT ANNUEL

CA1  
CS25  
-AS6

**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**SIXTH ANNUAL REPORT**

**of the**



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1991-1992**





**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**SIXTH ANNUAL REPORT**

**of the**



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1991-1992**

©Minister of Supply and Services Canada 1992

Cat. No. SR1-1\1992

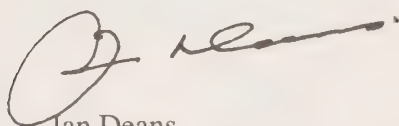
ISBN 0-662-55543-0

The Right Honourable Joe Clark, P.C., M.P.  
President of the Queen's Privy Council  
for Canada and Minister Responsible  
for Constitutional Affairs  
House of Commons  
Ottawa

Dear Mr. Minister,

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 84 of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Sixth Annual Report of the Public Service Staff Relations Board covering the period from 1 April 1991 to 31 March 1992 for submission to Parliament.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Ian Deans', with a large, stylized initial 'I'.

Ian Deans,  
Chairperson



**PUBLIC SERVICE STAFF RELATIONS BOARD**  
**as of 31 March 1992**

---

*Chairperson:* Ian Deans

*Vice-Chairman:* L.M. Tenace

---

*Deputy Chairmen:* P. Chodos, Y. Tarte\*, M. Korngold Wexler

---

*Full-Time Members:* T.W. Brown, A.S. Burke\*, M.-M. Galipeau, J. Galipeault,  
T.O. Lowden, J.B. Turner\*

---

*Part-Time Members:* R.D. Abbott, M. Bendel, M.-F. Bich, J.T. Clement, Q.C.,  
N. Cliche, P.A. Duncan, J.E. Emrich, D. Gauthier, T. Jolliffe, W. Kaplan,  
D. MacLean, D. Nilsson, M. Pinsonneault, G.K. Randall, Q.C., L.D. Russell,  
C. Turmel, J.M.P. Weiler

---

ARBITRATION PANELS APPOINTED UNDER SUBSECTION 47(1) OF  
THE PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF RELATIONS ACT<sup>(1)</sup>

*Representative of the Interests of the Employer:* M.G. Clark, W.T. Crompt, M. Devlin, D.R. Drake, H. Fothergill, D.J. Fowler, D.R. Franklin, L. Hardstaff, G.P. Kritsch, J.F. LeMesurier, B. Light, G.P. Major, G.R. McWilliam, F.W. Murray, G.V. Orser, W.R. Outerbridge, J.W. Potter, K.W. Preston, J.B. Seaborn, W.A. Smith, S. Thibault

*Representative of the Interests of Employees:* J.L. Fryer, A. Gauthier, T. Good, W.E. Hanley, S. Heap, N. Hunt, F. Kieswetter, R.C. Lévesque, G. Levine, M. Littlewood, M. Lyons, W. Majesky, C.J.H. Margerum, K.R. Park, W.S. Rannachan, S. Renouf, N. Riche, A.I. Stewart, J.M. Vickers, J.W. Wale, J.E. Wolfgang

---

PRINCIPAL STAFF OFFICERS OF THE BOARD

<i>General Counsel:</i>	J.E. McCormick
<i>Acting Secretary:</i>	J. Dionne
<i>Director, Mediation:</i>	N. Bernstein
<i>Director, Administration:</i>	L. Labrecque

---

- (1) A person selected from an arbitration panel is, under the PESRA, deemed to be a member of the Board during the arbitration proceeding for which he has been selected.

\* Yvon Tarte replaced Guy D'Avignon, who retired earlier in the year. Albert Burke and Barry Turner were named to replace departing Board members Roger Young and David Kwavnick.





# TABLE OF CONTENTS

	PAGE
<b>INTRODUCTION</b>	
Organization and Functions of the Board	1
Personnel	1
<b>PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD</b>	
Applications for Certification as a Bargaining Agent	3
Designations of Persons Employed in a Managerial or Confidential Capacity	3
Proceedings under Section 10	3
Complaint under Section 13	3
Adjudication Proceedings	4
Arbitration Proceedings	5
Mediation	6
<b>TABLES</b>	
<b>1</b> Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act	7
<b>2</b> Adjudication References — 24 December 1986 to 31 March 1992	9
<b>3</b> Adjudication References Brought Forward and Received — 1986-1992	11



## **INTRODUCTION**

### **ORGANIZATION AND FUNCTIONS OF THE BOARD**

The Parliamentary Employment and Staff Relations Act provides that Part I of the Act (Staff Relations) is to be administered by the Public Service Staff Relations Board, a quasi-judicial statutory tribunal established under the Public Service Staff Relations Act. The Board consists of a Chairman, Vice-Chairman, not less than three Deputy Chairmen and such other full-time members and part-time members as the Governor in Council considers necessary.

Proceedings before the Board under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act may include applications for certification, complaints of unfair labour practices, designation of persons employed in a managerial or confidential capacity, and interest arbitration. The Board also deals with the adjudication of grievances concerning the interpretation or application of provisions of collective agreements, major disciplinary action, and grievances relating to any form of termination of employment other than a rejection on probation on an initial appointment. Grievances relating to demotion, appointment and classification may also be referred to adjudication; however, these are not to be determined by a Board member, but rather by an outside adjudicator selected by the parties, which will bear equally the adjudicator's remuneration and expenses. The Board also acts through its mediation and conciliation services to assist the parties when they are unable to resolve their disputes. In this way settlements may be reached without resort to formal proceedings before the Board or the number of issues in dispute may be reduced.

### **PERSONNEL**

Page v of this report shows the composition of the Board as of 31 March 1992. In December 1991, the appointments of a new Deputy Chairman and two new Board members were announced. Yvon Tarte replaced Deputy Chairman Guy D'Avignon, who had retired earlier in

the year. Albert Burke and Barry Turner were named to replace departing Board members Roger Young and David Kwavnick.

Mr. Tarte was educated at the University of Ottawa, where he received his B.A. and law degrees. From 1975 to 1978 he was employed as an Appeals and Adjudication Officer with the Public Service Alliance of Canada. He held the position of Counsel for the Commission of Inquiry Concerning Certain Activities of the Royal Canadian Mounted Police from 1978 to 1981 and for the Canadian Human Rights Commission from April 1981 to January 1983. From February 1983 to May 1988 he was employed as Executive Director and Legal Advisor with the Office of the Commissioner of Elections Canada. From June 1988 until his appointment to the Board he was General Counsel at Elections Canada.

Mr. Burke graduated from St. Boniface High School in 1956. He continued his studies at the College of Trades and Technology in St. John's, Newfoundland, in the field of power engineering. He was employed as a power engineer at Agriculture Canada from 1965 to 1981, after which he held various positions with the Public Service Alliance of Canada, serving from 1985 to 1991 as First Executive Vice-President with overall responsibility for collective bargaining.

Mr. Turner received his B.Sc. (Biology) and a diploma in international development from the University of Ottawa. He has held various positions with CUSO and CIDA. He was employed as Director of Development at Ashbury College, Ottawa, from 1978 to 1980, during which time he also held the position of Executive Director of the Forum for Young Canadians. From 1980 to 1984, as Developmental Manager at the Conference Board of Canada, Mr. Turner was responsible for national marketing of all aspects of the Board. From 1984 to 1988 he served as the Member of Parliament for Ottawa-Carleton. At the time of his appointment to the Board, Mr. Turner was president of his own consulting company, dealing with environmental policy and programs.

Late in the year, Garry Plant, the Board's Secretary/Registrar, retired after a lengthy public service career, 25 years of which were served with this Board.

## **PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD**

### **APPLICATIONS FOR CERTIFICATION AS A BARGAINING AGENT**

There were no such applications before the Board in the year under review.

### **DESIGNATIONS OF PERSONS EMPLOYED IN A MANAGERIAL OR CONFIDENTIAL CAPACITY**

The Parliamentary Employment and Staff Relations Act states that a person employed in a managerial or confidential capacity is excluded from membership in a bargaining unit. In the absence of agreement by the parties, at the time of certification the Board determines which persons are so designated. Subsequently, if the employer wishes to designate other persons, it proceeds in accordance with section 39 of the Regulations and Rules of Procedure.

No examinations were necessary during the year and no decisions were required by the Board with respect to proposed exclusions.

### **PROCEEDINGS UNDER SECTION 10**

Section 10 of the Act, entitled "Powers and Duties of the Board," provides the Board with general or residual powers. Applications to the Board under this section concern allegations of non-compliance with sections of the Act that impose obligations on the parties that are fundamental to the purposes of the Act and for which the Act provides no specific remedial procedure. There were no applications before the Board in the year under review.

### **COMPLAINT UNDER SECTION 13**

Section 13 requires the Board to examine and inquire into alleged contraventions of certain sections of the Act or Regulations, or the



failure to give effect to any provision of an arbitral award, or to a decision of an adjudicator with respect to a grievance. Where the Board upholds a complaint, it has authority, under this section, to order remedial action. Where any such action is not carried out, section 14 provides that the Board shall make a report to Parliament.

One complaint carried over from the previous year was scheduled for hearing early in the year. It was withdrawn by the complainants prior to the hearing.

## **ADJUDICATION PROCEEDINGS**

Section 63 of the legislation provides for three kinds of adjudicable grievances. Paragraph 63(1)(a) refers to grievances arising out of the application or interpretation of collective agreements or arbitral awards. Such grievances cannot be referred without the approval and support of the bargaining agent. Paragraphs 63(1)(b) and (c) refer respectively to disciplinary actions resulting in suspension or a financial penalty, and to termination of employment, other than rejection on probation in respect of an initial appointment. All the grievances referred to above are heard by a member of the Board acting as an adjudicator. Eight such grievances were received during the year and 15 were carried over from the previous year.

Of the 15 references carried into the year, three were heard and disposed of by decisions and ten were withdrawn or settled prior to the hearing date. The remaining two were carried over to the next fiscal year. In one case a hearing was postponed because of the medical condition of the grievor. In the other case the proceedings were held in abeyance at the request of the parties in order to allow the consolidation of a discharge grievance filed at the very end of the year.

Of the eight references to adjudication received during the year, three were heard and disposed of by decisions, one was withdrawn, and one was settled prior to the hearing date. A decision was in process with respect to two references heard late in the year, while the remaining grievance was scheduled to be heard in the next year.

Grievances referred to the Board under paragraphs 63(1)(d), (e) and (f) are heard and determined by an adjudicator selected by the parties. These grievances concern demotion of employees, denials of appointments, and classification. The Board had before it during the year some 120 such classification grievances including 43 carried over

from the previous year. Three of the cases carried over were withdrawn, while at year end hearings with respect to the other 40 cases were continuing. The 77 classification grievances filed late in the year by the Public Service Alliance of Canada on behalf of operational group employees of the House of Commons were being processed at the end of the year, with the parties consulting on the appointment of an adjudicator.

Section 70 of the Act specifies another category of grievances that may be referred to the Board for adjudication. These are disputes which cannot be the subject of a grievance by an individual employee under section 63. They arise when the employer or the bargaining agent seeks to enforce an obligation alleged to arise out of a collective agreement or arbitral award. Two such grievances were processed during the year, one of which was carried over from the previous year. This reference was filed by the Library of Parliament and alleged that the Public Service Alliance of Canada had failed to withdraw a pay equity complaint from the Canadian Human Rights Commission. This reference was settled and the proceedings were terminated. A decision was issued with respect to the reference received from the Professional Institute of the Public Service of Canada requesting the Board to order the Senate of Canada to remit to it the membership dues of an employee on secondment from the Correctional Service of Canada. The Board, in this particular case, decided that the individual remained an employee of the Treasury Board while on secondment and therefore dismissed the reference.

## **ARBITRATION PROCEEDINGS**

Under this legislation, binding arbitration is the only method available for the resolution of interest disputes; there is no right to strike under the Act. Those provisions of the Public Service Staff Relations Act that limit the matters that may be dealt with in an arbitral award have not been included in this legislation. As a result, arbitration under the Act has the same scope as conciliation under the Public Service Staff Relations Act.

The coming into force of the Public Sector Compensation Act in October 1991 precluded any activity in the area of arbitration during the year under review.



## MEDIATION

Under the Act, arbitration is the only method of resolving collective bargaining disputes. The Office of Mediation Services of the Public Service Staff Relations Board provides conciliation and mediation officers to assist the parties in resolving such disputes where appropriate. During 1991-1992 no conciliators or mediators were appointed.

A mediation officer was assigned to assist the parties in settling a grievance scheduled for adjudication. This intervention did not lead to a settlement of the dispute.

## Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act

Bargaining Unit	Bargaining Agent
(HOUSE OF COMMONS AS EMPLOYER)	
Technical Group	National Association of Broadcast Employees and Technicians
Protective Services Group	House of Commons Security Services Employees Association
Procedural Sub-group and Analysis/ Reference Sub-group in the Parliamentary Programs Group	Professional Institute of the Public Service of Canada
Operational Group (except part-time cleaners classified at the OP A level)	Public Service Alliance of Canada
Reporting Sub-group and Text Processing Sub-group in the Parliamentary Programs Group	Public Service Alliance of Canada
Postal Services Sub-group in the Administrative Support Group	Public Service Alliance of Canada
(SENATE OF CANADA AS EMPLOYER)	
Legislative Clerk Sub-group in the Administrative Support Group	Professional Institute of the Public Service of Canada
Protective Service Sub-group in the Operational Group	Senate Protective Service Employees Association
Operational Group (except for employees in the Protective Service Sub-group and part-time cleaners in the General Services Sub-group)	Public Service Alliance of Canada
(LIBRARY OF PARLIAMENT AS EMPLOYER)	
Library Science (Reference) and Library Science (Cataloguing) Sub-groups in the Research and Library Services Group	Public Service Alliance of Canada

---

Bargaining Unit	Bargaining Agent
Administrative and Support Group	Public Service Alliance of Canada
Library Technician Sub-group in the Research and Library Services Group	Public Service Alliance of Canada
Research Officer and Research Assistant Sub-groups in the Research and Library Services Group	Economists', Sociologists' and Statisticians' Association

---

## Adjudication References

### 24 December 1986 — 31 March 1992

	Interpretations [Para. 63(l)(a)]	Discipline [Paras. 63(l) (b) & (c)]	Party & Party [Sec. 70]	Sub- Total	Paras. 63(l) (d), (e) & (f)	Total
1991-92	7	1	1	9	77	86
1990-91	11	8	1	20	17	37
1989-90	130	4	—	134	10	144
1988-89	6	4	1	11	30	41
1987-88	—	3	—	3	3	6
1986-87	—	1	—	1	—	1



### Adjudication References Brought Forward and Received 1986-1992

Fiscal Year	Brought Forward	Received	Overall Total	Dispositions Total
1992-1993	122*			
1991-1992	59	86	145	23
1990-1991	124	37	161	102
1989-1990	38	144	182	58
1988-1989	4	40	44	6
1987-1988	1	6	7	3
1986-1987	—	1	1	0

(Includes section 70 cases)

\* Of the 122 references outstanding at the end of the year, five concerned disciplinary or collective agreements interpretation. All of these cases had been heard or were to be heard or continue to be heard in the next fiscal year.

The remaining 117 grievances were filed by individual employees with respect to their classification. With respect to this type of grievance, adjudicators are not selected by the Board but by the employee and the employer concerned. Adjudicators had been assigned to 40 of these grievances and hearings were continuing at year end. The 77 other classification grievances were filed in the last weeks of the fiscal year and the parties were consulting on the appointment of an adjudicator.









Arbitrage de griefs — Affaires reportées et reçues,  
de 1986 à 1992

Année financière	Affaires reportées	Affaires reçues	Total des affaires	Total des règlements
---------------------	-----------------------	--------------------	-----------------------	-------------------------

1992-1993	122*	86	145	23
1991-1992	59	37	161	102
1990-1991	124	144	182	58
1989-1990	38	40	44	6
1988-1989	4	6	7	3
1987-1988	1	1	1	0
1986-1987	—	1	1	0

(Comprend les affaires fondées sur l'art. 70)

\*

Sur les 122 renvois non réglés à la fin de l'année, cinq portaient sur des mesures disciplinaires ou sur l'interprétation de conventions collectives. L'audition de ces renvois était terminée, ou devait commencer ou se poursuivre pendant la nouvelle année financière.

Les 117 autres griefs ont été déposés par des employés à titre individuel, et portaient sur leur classification. Dans le cas de ce type de griefs, les arbitres ne sont pas choisis par la Commission, mais par l'employé et l'employeur en cause. Quarante de ces griefs avaient été assignés à un arbitre, et les audiences se poursuivaient à la fin de l'année. Les 77 autres griefs de classification ont été déposés au cours des dernières semaines de l'année financière, et les parties se consultaient sur la nomination d'un arbitre.



Griefs renvoyés à l'arbitrage,  
du 24 décembre 1986 au 31 mars 1992

Questions d'interprétation [al. 63(1)a)]	Questions disciplinaires [al. 63(1)b) et c)]	Questions disciplinaires partie contre autre [art. 70]	Accusations d'une Sous- total	Alinéas 63(1)d), e) et f)	Total
1991-1992	7	1	9	77	86
1990-1991	11	8	1	20	17
1989-1990	130	4	—	134	10
1988-1989	6	4	1	11	30
1987-1988	—	3	—	3	6
1986-1987	—	1	—	1	1

Unité de négociation	
Agent négociateur	
(EMPLOYEUR: BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT)	
Sous-groupes Bibliothèque économie (Référence) et Bibliothèque économie (Catalogage) du groupe Services de recherche et de bibliothèque économie	Groupe Administration et Soutien
Alliance de la Fonction publique du Canada	Alliance de la Fonction publique du Canada
Sous-groupe Techniciens de bibliothèque du groupe Services de recherche et de bibliothèque économie	Alliance de la Fonction publique du Canada
Sous-groupe Attachés de recherche et sous-groupe Adjoints de recherche du groupe Services de recherche et de bibliothèque économie	Alliance de la Fonction publique du Canada
	Association des économistes, sociologues et statisticiens(ne)s



Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi sur les relations de travail au Parlement

Unité de négociation	Agent négociateur
----------------------	-------------------

(EMPLOYEUR: CHAMBRE DES COMMUNES)

Groupe technique	Association nationale des employés et techniciens en radiodiffusion
Groupe Services de protection	Association des employé(e)s du Service de sécurité de la Chambre des communes
Sous-groupe Procédure et sous-groupe Analyse et Référence du groupe Programmes parlementaires	Institut professionnel de la fonction publique du Canada
Groupe Opérations (à l'exception des nettoyeurs à temps partiel classés au niveau OP A)	Alliance de la Fonction publique
Sous-groupe Comptes rendus et sous-groupe Traitement de textes du groupe Programmes parlementaires	Alliance de la Fonction publique du Canada
Sous-groupe Services postaux du groupe Soutien administratif	Alliance de la Fonction publique du Canada

(EMPLOYEUR: SÉNAT)

Sous-groupe Commiss législatifs du groupe Soutien administratif	Institut professionnel de la fonction publique du Canada
Sous-groupe Service de sécurité du groupe Exploitation	Association des employé(e)s du Service de sécurité du Sénat
Groupe Exploitation (à l'exception du sous-groupe Service de sécurité et des nettoyeurs à temps partiel membres du sous-groupe Services généraux)	Alliance de la Fonction publique du Canada

Y est prévu a la même portée que la conciliation prévue par la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique.

L'entrée en vigueur de la Loi sur la rémunération du secteur public, en octobre 1991, a empêché toute activité dans le domaine de l'arbitrage des différends pendant l'année écoulée.

## MÉDIATION

En vertu de la Loi, l'arbitrage est le seul mode de règlement des différends qui surviennent à la table de négociation. Le bureau des Services de médiation de la Commission des relations de travail dans la fonction publique offre les services d'agents de médiation et de conciliateurs qui aident au besoin les parties à résoudre ces différends. Aucun conciliateur ou médiateur n'a été nommé à cette fin en 1991-1992.

Un agent de médiation a été nommé pour aider les parties à régler un grief qui devait être renvoyé à l'arbitrage. Cette intervention n'a pas donné lieu au règlement du litige.



L'«autre grieved party» entendue à la fin de l'année.

Les grieved parties portant sur une rétrogradation, sur un refus de faire une nomination ou sur une classification peuvent être renvoyés à la Commission en vertu des alinéas 63(1)(d), (e) et (f). Ils sont entendus et tranchés par un arbitre choisi par les parties. Pendant l'année, la Commission a été saisie de 120 grieved parties de classification, dont 43 avaient été reportés de l'année précédente. Trois des grieved parties reportés ont été retirés, et les audiences se poursuivaient dans le cas des 40 autres affaires. Les 77 grieved parties de classification déposés à la fin de l'année par l'Alliance de la Fonction publique du Canada au nom des employés du groupe Opérations, de la Chambre des communes, étaient à l'étude à la fin de l'année.

L'article 70 de la Loi mentionne une autre catégorie de grieved parties qui peuvent être renvoyés à la Commission pour arbitrage. Il s'agit de litiges qui ne peuvent faire l'objet d'un grieved party d'un employé en vertu de l'article 63. Ce type de renvoi est possible quand l'employeur ou l'agent négociateur cherche à faire exécuter une obligation, qui, selon lui, découle d'une convention collective ou d'une décision arbitrale. Deux grieved parties de ce genre ont été traitées au cours de l'année, dont un avait été reporté de l'année précédente. Celui-ci émanait de la Bibliothèque du Parlement, qui alléguait que l'Alliance de la Fonction publique du Canada avait omis de retirer une plainte qu'elle avait présentée à la Commission canadienne des droits de la personne au sujet de l'équité salariale. Ce grieved party a été réglé, et l'affaire a été classée. Une décision a été rendue à l'égard du grieved party dans lequel l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada demandait à la Commission d'ordonner au Sénat du Canada de lui remettre les cotisations syndicales d'un employé détaché de Service correctionnel Canada. La Commission, dans ce cas précis, a jugé que l'individu en question demeurerait un employé du Conseil du Trésor pendant son détachement et par conséquent, a rejeté le grieved party.

## PROCÉDURE D'ARBITRAGE DES DIFFÉRENDS

En vertu de la Loi sur les relations de travail au Parlement, l'arbitrage exécutoire est le seul mode de règlement des conflits d'intérêts. La Loi ne confère pas aux employés le droit de faire la grève. Celle-ci ne renferme aucune des dispositions de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique qui limitent les questions pouvant être réglées par une décision arbitrale. Par conséquent, l'arbitrage qui

Sur les huit griefs renvoyés à l'arbitrage au cours de l'année, trois ont été entendus et ont fait l'objet d'une décision, un a été retiré, un a été réglé avant la date de l'audience et une décision était sur le point

Sur les 15 griefs reportés, trois ont été entendus et ont fait l'objet d'une décision, et dix ont été retirés ou réglés avant la date de l'audience. Les deux autres ont été reportés à l'année financière suivante. Dans l'un de ces cas, l'audience a été reportée en raison de l'état de santé de l'employé s'estimant lésé, tandis que dans l'autre cas, les procédures ont été ajournées à la demande des parties afin que le grief puisse être joint à un grief sur un congédiement qui avait été déposé à la toute fin de l'année.

Trois types de griefs peuvent être renvoyés à l'arbitrage en vertu de l'article 63 de la Loi. L'alinéa 63(1)a) a trait aux griefs découlant de l'application et de l'interprétation des conventions collectives ou des décisions arbitrales. Pour renvoyer un tel grief à l'arbitrage, l'employé doit avoir l'autorisation et l'appui de l'agent négociateur. Les alinéas 63(1)b) et c) portent sur les griefs résultant d'une mesure disciplinaire imposée par l'employeur et entraînant une suspension ou une sanction pécuniaire et la cessation d'emploi, sauf le renvoi en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Tous les griefs ainsi renvoyés sont entendus et tranchés par un commissaire faisant office d'arbitre. Huit griefs de ce genre ont été renvoyés au cours de l'année, et 15 avaient été reportés de l'année précédente.

## PROCÉDURE D'ARBITRAGE DES GRIEFS

Une plainte reportée de l'année précédente devait être entendue au début de l'année, mais les plaignants l'ont retirée avant l'audience.

L'article 13 exige que la Commission instruisse toute plainte dont Règlement aurait été enfreints, ou selon laquelle une disposition d'une décision arbitrale ou une décision d'un arbitre concernant un grief n'aurait pas été appliquée. Lorsque la Commission fait droit à une telle plainte, elle a le pouvoir, en vertu de cet article, d'ordonner un redressement. Si une ordonnance rendue en vertu de l'article 13 n'est pas exécutée, la Commission doit, aux termes de l'article 14, faire un rapport au Parlement.

## PLAINTES FONDÉES SUR L'ARTICLE 13

# AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ETE SAISIE

## DEMANDES D'ACCREDITATION A TITRE D'AGENT NEGOCIATEUR

La Commission n'a reçu aucune demande d'accréditation pendant l'année écoulée.

## DESIGNATION DE PERSONNES OCCUPANT UN POSTE DE DIRECTION OU DE CONFIANCE

La Loi sur les relations de travail au Parlement dit qu'une personne occupant un poste de direction ou de confiance ne peut être membre d'une unité de négociation. Au moment de l'accréditation, en l'absence de l'accord des parties, c'est la Commission qui détermine quelles personnes sont ainsi désignées. Par la suite, si l'employeur veut désigner d'autres personnes, il doit suivre la procédure prévue à l'article 39 des Règlement et règles de procédure.

Pendant l'année, aucun examen n'a été nécessaire et la Commission n'a pas eu à rendre de décision sur des propositions d'exclusion.

## PLAINTES PRESENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 10

L'article 10 de la Loi, intitulé "Attributions de la Commission", confère à cette dernière des pouvoirs généraux et résiduels. Les demandes dont la Commission est saisie en vertu de cet article portent sur des allégations de non-respect des dispositions de la Loi qui imposent aux parties des obligations fondamentales pour l'application de ladite loi, quand aucune mesure corrective précise n'est prévue par un autre article. Pendant l'année écoulée, la Commission n'a reçu aucune demande fondée sur cet article.



nomination d'un nouveau président suppléant et de deux nouveaux commissaires a été annoncée. M<sup>c</sup> Yvon Tarte a remplacé le président suppléant Guy D'Avignon, qui avait pris sa retraite plus tôt dans l'année. M. Albert Burke et M. Barry Turner ont été nommés commissaires en remplacement de M<sup>c</sup> Roger Young et de M. David Kwawnik.

M<sup>c</sup> Tarte a étudié à l'Université d'Ottawa, où il a obtenu un baccalauréat ès arts et une licence en droit. De 1975 à 1978, il a exercé les fonctions d'agent des appels et de l'arbitrage à l'Alliance de la Fonction publique du Canada. Il a occupé le poste d'avocat à la Commission d'enquête sur certaines activités de la Gendarmerie royale du Canada, de 1978 à 1981, et à la Commission canadienne des droits de la personne, d'avril 1981 à janvier 1983. De février 1983 à mai 1988, il a été directeur exécutif et conseiller juridique au bureau du Commissaire aux élections fédérales. De 1988 jusqu'à sa nomination à la Commission, il était avocat général à Elections Canada.

M. Burke, après avoir terminé ses études secondaires au St. Boniface High School, en 1956, a poursuivi des études spécialisées dans le domaine des installations d'énergie au *College of Trades and Technology*, à St. John's (Terre-Neuve). De 1965 à 1981, il a été technicien de la force motrice à Agriculture Canada, après quoi il a rempli diverses fonctions au sein de l'Alliance de la Fonction publique du Canada. De 1985 à 1991, notamment, il a été premier vice-président exécutif chargé de tout ce qui touche la négociation collective.

M. Turner a reçu un B. Sc. (biologie) et un diplôme en développement international de l'Université d'Ottawa. Il a rempli diverses fonctions au sein de CUSO et de l'ACDI. De 1978 à 1980, il a été directeur du développement au Ashbury College, à Ottawa. Pendant la même période, il a été directeur exécutif du Forum pour jeunes Canadiens. De 1980 à 1984, à titre de gestionnaire du développement au Conférence Board du Canada, M. Turner a été responsable de tout le secteur de la commercialisation. De 1984 à 1988, il a été député de la circonscription d'Ottawa-Carleton. Lors de sa nomination à la Commission, M. Turner était président de sa propre société d'experts-conseils dans le domaine des politiques et programmes en matière d'environnement.

Plus tard au cours de l'année, M. Garry Plant, secrétaire-greffier, a pris sa retraite après une longue carrière dans la fonction publique, dont vingt-cinq ans à la Commission.

# INTRODUCTION

## ORGANISATION ET FONCTIONS DE LA COMMISSION

La Loi sur les relations de travail au Parlement dispose que la Partie I (Relations de travail) est appliquée par la Commission des relations de travail dans la fonction publique, un tribunal quasi judiciaire établi en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. La Commission se compose d'un président, d'un vice-président, d'au moins trois présidents suppléants et d'autant de membres à plein temps et à temps partiel que le gouverneur en conseil juge nécessaires.

La Commission peut être saisie de diverses affaires en vertu de la Loi sur les relations de travail au Parlement: demandes d'accréditation, plaintes de pratiques déloyales de travail, désignation de personnes occupant un poste de direction ou de confiance, et arbitrage de différends. La Commission s'occupe également de l'arbitrage de griefs concernant l'interprétation et l'application des dispositions des conventions collectives, des mesures disciplinaires importantes et de griefs ayant trait à n'importe quelle forme de cessation d'emploi, sauf les renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Les griefs portant sur une rétrogradation, une nomination ou une classification peuvent aussi être renvoyés à l'arbitrage; toutefois, les griefs de ce type ne peuvent être tranchés par un commissaire, mais plutôt par un arbitre de l'extérieur, choisi par les parties, lesquelles assument à parts égales sa rémunération et ses indemnités. Par l'intermédiaire de ses services de médiation et de conciliation, la Commission aide également les parties lorsqu'elles sont incapables de résoudre leurs différends. Cette assistance peut aboutir à un règlement sans qu'il soit nécessaire de saisir officiellement la Commission du différend et aide à réduire le nombre de questions en litige.

## PERSONNEL

La page v du présent rapport donne la liste des personnes qui étaient membres de la Commission au 31 mars 1992. En décembre 1991, la



TABLE DES MATIÈRES

PAGE	INTRODUCTION
1	Organisation et fonctions de la Commission
1	Personnel
	AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ÉTÉ SAISIE
3	Demandes d'accréditation à titre d'agent négociateur
3	Désignation de personnes occupant un poste de direction ou de confiance
3	Plaintes présentées en vertu de l'article 10
4	Plaintes fondées sur l'article 13
4	Procédure d'arbitrage des griefs
5	Procédure d'arbitrage des différends
6	Médiation
	TABLEAUX
7	1 Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi sur les relations de travail au Parlement
9	2 Griefs renvoyés à l'arbitrage, du 24 décembre 1986 au 31 mars 1992
11	3 Arbitrage de griefs — Affaires reportées et reçues, de 1986 à 1992





COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE  
au 31 mars 1992

Président: Ian Deans Vice-président: L.M. Tenace

Présidents suppléants: P. Chodos, Y. Tarte\*, M. Korngold Wexler

Membres à plein temps: T.W. Brown, A.S. Burke\*, M.-M. Galipeau, J. Galipeault, T.O. Lowden, J.B. Turner\*

Membres à temps partiel: R.D. Abbot, M. Bendel, M.-F. Bich, J.T. Clement, c.r., N. Cliche, P.A. Duncan, J.E. Emrich, D. Gauthier, T. Jolliffe, W. Kaplan, D. MacLean, D. Nilsson, M. Pinsonneault, G.K. Randall, c.r., L.D. Russell, C. Turnel, J.M.P. Weiler

GROUPES D'ARBITRAGE CONSTITUÉS EN VERTU DU PARAGRAPHE 47(1) DE LA LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL AU PARLEMENT<sup>(1)</sup>

Représentant les intérêts de l'employeur: M.G. Clark, W.T. Comb, M. Devlin, D.R. Drake, H. Foehrergrill, D.J. Fowler, D.R. Franklin, L. Hardstaff, G.P. Kritsch, J.F. LeMesurier, B. Ligh, G.P. Major, G.R. McWilliam, F.W. Murray, G.V. Orser, W.R. Outbridge, J.W. Potter, K.W. Preston, J.B. Seaborn, W.A. Smith, S. Thibaudau

Représentant les intérêts des employés: J.L. Fryer, A. Gauthier, T. Good, W.E. Hanley, S. Heap, N. Hunt, F. Kieswetter, R.C. Lévesque, G. Levine, M. Littlewood, M. Lyons, W. Majesky, C.J.H. Margerum, K.R. Park, W.S. Rannachan, S. Renouf, N. Riche, A.L. Stewart, J.M. Vickers, J.W. Wale, J.E. Wolfgang

PRINCIPAUX CADRES DE LA COMMISSION  
Avocat général: J.E. McCormick  
Secrétaire intermédiaire: J. Dionne  
Directeur des Services de médiation: N. Bernstein  
Directeur de l'Administration: L. Labrecque

(1) Les personnes choisies au sein des groupes d'arbitrage sont, aux termes de la L.R.T.P., réputées être membres de la Commission pour la durée des procédures pour lesquelles elles ont été choisies.

\* M. Yvon Tarte a remplacé M. Guy D'Avignon qui a pris sa retraite peu après le début de l'année financière. MM. Albert Burke et Barry Turner succédaient aux commissaires Roger Young et D. Kwamnik.



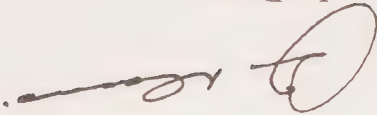
Monsieur Joe Clark  
Président du Conseil privé de la Reine  
au Canada et Ministre chargé des  
Affaires constitutionnelles  
Chambre des communes  
Ottawa

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 84 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, le Sixième rapport annuel de la Commission des relations de travail dans la fonction publique, qui porte sur la période du 1<sup>er</sup> avril 1991 au 31 mars 1992, et qui doit être déposé devant le Parlement.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de ma très haute considération.

Le président,



Ian Deans

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1992  
No de cat. SRI-1M992  
ISBN 0-662-55543-0

COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE  
1991-1992



LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT  
de la  
SIXIÈME RAPPORT ANNUEL





1991-1992

COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE



de la

SIXIÈME RAPPORT ANNUEL

LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT

CAI  
CS 25  
- A 56

**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**SEVENTH ANNUAL REPORT**

of the



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1992-1993**



**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**SEVENTH ANNUAL REPORT**

**of the**



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1992-1993**

© Minister of Supply and Services Canada 1993

Cat. No. SR1-1993

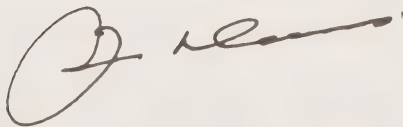
ISBN 0-662-55543-0

The Honourable Marcel Massé, P.C., M.P.  
President of the Queen's Privy Council  
for Canada, Minister of Intergovernmental  
Affairs and Minister Responsible for Public  
Service Renewal  
House of Commons  
OTTAWA

Dear Mr. Minister,

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 84 of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Seventh Annual Report of the Public Service Staff Relations Board covering the period from 1 April 1992 to 31 March 1993 for submission to Parliament.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Ian Deans', with a large, stylized initial 'I'.

Ian Deans,  
Chairperson





**PUBLIC SERVICE STAFF RELATIONS BOARD**

**as of 31 March 1993**

---

*Chairperson:* Ian Deans

*Vice-Chairman:* L.M. Tenace

---

*Deputy Chairmen:* P. Chodos, Y. Tarte, M. Korngold Wexler

---

*Full-Time Members:* T.W. Brown, A.S. Burke, M.-M. Galipeau, J. Galipeault, T.O. Lowden, J.B. Turner

---

*Part-Time Members:* R.D. Abbott, M. Bendel, M.-F. Bich, J.T. Clement, Q.C., N. Cliche, P.A. Duncan, J.E. Emrich, D. Gauthier, T. Jolliffe, W. Kaplan, D. MacLean, D. Nilsson, M. Pinsonneault, G.K. Randall, Q.C., L.D. Russell, C. Turmel, J.M.P. Weiler

---

ARBITRATION PANELS APPOINTED UNDER SUBSECTION 47(1) OF  
THE PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF RELATIONS ACT<sup>(1)</sup>

*Representative of the Interests of the Employer:* R.A. Cousineau, W.T. Cromb, M. Devlin, D.R. Drake, H. Fothergill, D.J. Fowler, D.R. Franklin, L. Hardstaff, G.P. Kritsch, J.F. LeMesurier, B. Light, G.P. Major, G.R. McWilliam, F.W. Murray, G.V. Orser, W.R. Outerbridge, P.E. Pageau, J.W. Potter, K.W. Preston, J.B. Seaborn, W.A. Smith, S. Thibadeau

*Representative of the Interests of Employees:* J.L. Fryer, A. Gauthier, T. Good, W.E. Hanley, S. Heap, N. Hunt, F. Kieswetter, R.C. Lévesque, G. Levine, M. Littlewood, M. Lyons, W. Majesky, C.J.H. Margerum, K.R. Park, W.S. Rannachan, S. Renouf, N. Riche, A.I. Stewart, J.M. Vickers, J.W. Wale, J.E. Wolfgang

---

PRINCIPAL STAFF OFFICERS OF THE BOARD

*General Counsel:* J.E. McCormick

*Director, Corporate Planning and Secretary:* C. Greer

*Director, Mediation:* N. Bernstein

*Director, Corporate Services and Systems:* L. Labrecque

---

<sup>(1)</sup> A person selected from an arbitration panel is, under the PESRA, deemed to be a member of the Board during the arbitration proceeding for which he has been selected.



# TABLE OF CONTENTS

## PAGE

### INTRODUCTION

Organization and Functions of the Board . . . . .	1
---	---

### PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD

Applications for Certification as a Bargaining Agent . . . . .	2
Designation of Persons Employed in a Managerial or Confidential Capacity . . . . .	2
Request for Extension of Time - Grievance . . . . .	3
Proceedings under Section 10 . . . . .	3
Complaint under Section 13 . . . . .	3
Request for Review under Section 17 . . . . .	3
Adjudication Proceedings . . . . .	4

### MEDIATION

Examinations . . . . .	6
Other Services . . . . .	6

### TABLES

1	Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act . . . . .	7
2	Adjudication References 24 December 1986 - 31 March 1993 . . . . .	9
3	Adjudication References Brought Forward and Received - 24 December 1986 - 31 March 1993 . . .	11



# **INTRODUCTION**

## **ORGANIZATION AND FUNCTIONS OF THE BOARD**

The Parliamentary Employment and Staff Relations Act provides that Part I of the Act (Staff Relations) is to be administered by the Public Service Staff Relations Board, a quasi-judicial statutory tribunal established under the Public Service Staff Relations Act. The Board consists of a Chairman, Vice-Chairman, not less than three Deputy Chairmen and such other full-time members and part-time members as the Governor in Council considers necessary.

Proceedings before the Board under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act may include applications for certification, complaints of unfair labour practices, designation of persons employed in a managerial or confidential capacity, and interest arbitration. The Board also deals with the adjudication of grievances concerning the interpretation or application of provisions of collective agreements, major disciplinary action, and grievances relating to any form of termination of employment other than a rejection on probation on an initial appointment. Grievances relating to demotion, appointment and classification may also be referred to adjudication; however, these are not to be determined by a Board member, but rather by an outside adjudicator selected by the parties, which will bear equally the adjudicator's remuneration and expenses. The Board also acts through its mediation and conciliation services to assist the parties when they are unable to resolve their disputes. In this way settlements may be reached without resort to formal proceedings before the Board or the number of issues in dispute may be reduced.

## **PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD**

### **APPLICATIONS FOR CERTIFICATION AS A BARGAINING AGENT**

At the end of the fiscal year, the Board was processing an application from the Public Service Alliance of Canada to represent the part-time cleaners employed by the Senate of Canada. These employees had formerly been included in the operational category bargaining unit but had been excluded following a request for review.

### **DESIGNATION OF PERSONS EMPLOYED IN A MANAGERIAL OR CONFIDENTIAL CAPACITY**

According to the definition of "employee" in section 3 of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, "a person employed in a managerial or confidential capacity" is excluded from membership in a bargaining unit. At the time of certification, in the absence of agreement by the parties, the Board determines which persons are so designated. Subsequently, other persons are designated in "updating lists" submitted by the employer. The bargaining agent for the unit may object to any or all of the names on the lists, in which case the Board makes the determination, generally based on the report of an examiner and the submissions of the parties.

Eight such updating lists, which may contain more than one proposal, were received from the Senate, House of Commons and Library of Parliament during the year under review. At year end, the Board was processing one outstanding objection and had authorized an examiner to inquire into the duties and responsibilities of four Senate employees in the operational group, to whose exclusion the Public Service Alliance of Canada had objected.

## **REQUEST FOR EXTENSION OF TIME - GRIEVANCE**

Section 79 of the Regulations and Rules of Procedure of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act provides that the time prescribed in the regulations and the collective agreements for the presentation of any grievance, notice, reply or document may be extended by agreement of the parties or by the Board on application by one of the parties.

One such application was filed by the Public Service Alliance of Canada on behalf of an employee of the House of Commons with respect to a discharge grievance. The request for the extension of time and the grievance were scheduled to be heard early in the next year.

## **PROCEEDINGS UNDER SECTION 10**

Section 10 of the Act, entitled "Powers and Duties of the Board," provides the Board with general or residual powers. Applications to the Board under this section concern allegations of non-compliance with sections of the Act imposing obligations on the parties that are fundamental to the purposes of the Act and for whose breach the Act provides no specific remedial procedure. There were no such applications before the Board in the year under review.

## **COMPLAINT UNDER SECTION 13**

Section 13 requires the Board to examine and inquire into alleged contravention of certain sections of the Act or Regulations, or the failure to give effect to any provision of an arbitral award or to a decision of an adjudicator with respect to a grievance. Where the Board upholds a complaint, it has authority, under this section, to order remedial action. If such action is not carried out, section 14 provides that the Board shall make a report to Parliament. No such complaints were submitted to the Board during the year under review.

## **REQUEST FOR REVIEW UNDER SECTION 17**

Section 17 of the Act provides that the Board may review, rescind, amend or alter any of its decisions or orders. There were no requests for it to do so during the year.



## ADJUDICATION PROCEEDINGS

Section 63 of the legislation provides for three kinds of adjudicable grievances. Paragraph 63(1)(a) refers to grievances arising out of the application or interpretation of collective agreements or arbitral awards. Such grievances cannot be referred without the approval and support of the bargaining agent. Paragraphs 63(1)(b) and (c) refer, respectively, to disciplinary actions resulting in suspension or a financial penalty and to termination of employment, other than rejection on probation in respect of an initial appointment. All the grievances referred to above are heard by a member of the Board acting as an adjudicator. During the year, 51 such grievances were processed, including five carried over from the previous year.

Of these five cases, two were settled during the course of the hearings and two were decided by the Board. The remaining case, for which the proceedings were held in abeyance because of the medical condition of the grievor, was scheduled to be heard early in the next year.

The 46 grievances received during the year comprised 37 contract interpretation cases and nine disciplinary measures. At year end, 40 of these cases had been disposed of, two were heard and the decisions were in process, and the remaining four were scheduled to be heard early in the next fiscal year.

The Board also processed some 119 grievances (including 117 carried over from the previous year) referred to the Board under paragraphs 63(1)(d), (e) and (f) of the Act. These cases are heard and determined by an adjudicator selected by the parties, and include grievances concerning demotion of employees, denials of appointment, and classification. Of these cases, 75 were disposed of during the year by a decision. One of the cases received, which dealt with a classification matter and a disciplinary measure, was heard by a member of the Board; a decision was in process at year end. The parties were consulting on the selection of an adjudicator to hear one grievance referred by some 22 employees of the House of Commons. Hearings were continuing with respect to the 42 remaining cases.

Section 70 of the Act specifies another category of grievances that may be referred to the Board for adjudication. These are disputes that cannot be the subject of a grievance by an individual employee under section 63. They arise when the employer or the

bargaining agent seeks to enforce an obligation alleged to arise out of a collective agreement or arbitral award. No such grievances were filed during the year.

Table 2 shows grievances referred to adjudication under various sections of the Act between its coming into force in December 1986 and the end of March 1993. Table 3 shows the number of adjudication references carried over and received in each year from 1986 to 1993.

## **MEDIATION**

Under the Act, arbitration is the only method of resolving collective bargaining disputes. The Office of Mediation Services of the Public Service Staff Relations Board provides conciliation and mediation officers to assist the parties in resolving disputes where appropriate. During 1992-1993 no such conciliators or mediators were appointed.

## **EXAMINATIONS**

When an employer requests a managerial or confidential exclusion to which the bargaining agent objects, a mediation officer is authorized to inquire into the employee's duties and report to the Board. The officer explores the possibility of agreement with the parties and, in the absence of such agreement, conducts an examination. The Board subsequently makes a determination based on the examiner's report and submissions of the parties. Mediation officers were involved in two submissions this year. Any examinations will be held in the coming year.

## **OTHER SERVICES**

Of the non-bargaining disputes in which Mediation Services were involved this year, 58 concerned the mediation of classification grievances.

In March 1993, Mediation Services offered six information sessions to representatives of both parties. These sessions familiarized participants with interest-based grievance and mediation issues.

## Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act

---

Bargaining Unit

Bargaining Agent

---

### (HOUSE OF COMMONS AS EMPLOYER)

Technical Group	National Association of Broadcast Employees and Technicians
Protective Services Group	House of Commons Security Services Employees Association
Procedural Sub-group and Analysis/ Reference Sub-group in the Parliamentary Programs Group	Professional Institute of the Public Service of Canada
Operational Group (except part-time cleaners classified at the OP A level)	Public Service Alliance of Canada
Reporting Sub-group and Text Processing Sub-group in the Parliamentary Programs Group	Public Service Alliance of Canada
Postal Services Sub-group in the Administrative Support Group	Public Service Alliance of Canada

### (SENATE OF CANADA AS EMPLOYER)

Legislative Clerk Sub-group in the Administrative Support Group	Professional Institute of the Public Service of Canada
Protective Service Sub-group in the Operational Group	Senate Protective Service Employees Association
Operational Group (except for employees in the Protective Service Sub-group and part-time cleaners in the General Services Sub-group)	Public Service Alliance of Canada

---

Bargaining Unit

Bargaining Agent

---

(LIBRARY OF PARLIAMENT AS EMPLOYER)

Library Science (Reference)  
and Library Science (Cataloguing)  
Sub-groups in the Research and Library  
Services Group

Public Service Alliance of Canada

Administrative and Support Group

Public Service Alliance of Canada

Library Technician Sub-group in the  
Research and Library Services Group

Public Service Alliance of Canada

Research Officer and Research  
Assistant Sub-groups in the  
Research and Library Services Group

Economists', Sociologists' and  
Statisticians' Association

**Adjudication References**  
**24 December 1986 - 31 March 1993**

	Interpretations [Para. 63(l)(a)]	Discipline [Paras. 63(l) (b) & (c)]	Party & Party [Sec. 70]	Sub- Total	Paras. 63(l) (d), (e) & (f)	Total
1992-1993	37	9	0	46	2	48
1991-1992	7	1	1	9	77	86
1990-1991	11	8	1	20	17	37
1989-1990	130	4	—	134	10	144
1988-1989	6	4	1	11	30	41
1987-1988	—	3	—	3	3	6
1986-1987	—	1	—	1	—	1





**Adjudication References Brought Forward and Received  
24 December 1986 — 31 March 1993**

Fiscal Year	Brought Forward	Received	Overall Total	Dispositions Total
1993-1994	51			
1992-1993	122	48	170	119
1991-1992	59	86	145	23
1990-1991	124	37	161	102
1989-1990	38	144	182	58
1988-1989	4	40	44	6
1987-1988	1	6	7	3
1986-1987	—	1	1	0

(Includes section 70 cases)





Arbitrage de griefs — Affaires reportées et reçues,  
du 24 décembre 1986 au 31 mars 1993

Année financière	Affaires reportées	Affaires reçues	Total des affaires	Total des règlements
1993-1994	51			
1992-1993	122	48	170	119
1991-1992	59	86	145	23
1990-1991	124	37	161	102
1989-1990	38	144	182	58
1988-1989	4	40	44	6
1987-1988	1	6	7	3
1986-1987	—	1	1	0

(Comprend les affaires fondées sur l'art. 70)



**Griels renvoyés à l'arbitrage,  
du 24 décembre 1986 au 31 mars 1993**

Accusations	Questions d'une partie contre l'autre	Sous- total	Alignés 63(l) (d), (e) et (f)	Total
Questions disciplinaires [al. 63(l) (b) et (c)]	[art. 70]			
1992-1993	37	9	0	46
1991-1992	7	1	1	9
1990-1991	11	8	1	20
1989-1990	130	4	—	134
1988-1989	6	4	1	11
1987-1988	—	3	—	3
1986-1987	—	1	—	1

(EMPLOYEUR: BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT)

Agent négociateur

Unité de négociation

Sous-groupes Bibliothèque économique (Référence) et Bibliothèque économique (Catalogage) du groupe Services de recherche et de bibliothèque économique	Alliance de la Fonction publique du Canada
Groupe Administration et Soutien	Alliance de la Fonction publique du Canada
Sous-groupe Techniciens de bibliothèque du groupe Services de recherche et de bibliothèque économique	Alliance de la Fonction publique du Canada
Sous-groupe Attachés de recherche et sous-groupe Adjointes de recherche du groupe Services de recherche et de bibliothèque économique	Association des économistes, sociologues et statisticiens(ne)s



Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi  
sur les relations de travail au Parlement

Unité de négociation Agent négociateur

(EMPLOYEUR : CHAMBRE DES COMMUNES)

Groupe technique Association nationale des employés et techniciens en radiodiffusion

Groupe Services de protection des communes Association des employé(e)s du Service de sécurité de la Chambre

Sous-groupe Procédure et sous-groupe Analyse et Référence du groupe Programmes parlementaires Institut professionnel de la fonction publique du Canada

Groupe Opérations (à l'exception des nettoyeurs à temps partiel classés au niveau OP A) Alliance de la Fonction publique du Canada

Sous-groupe Comptes rendus et sous-groupe Traitement de textes du groupe Programmes parlementaires Alliance de la Fonction publique du Canada

Sous-groupe Services postaux du groupe Soutien administratif

(EMPLOYEUR : SÉNAT)

Sous-groupe Commiss législatifs du groupe Soutien administratif Institut professionnel de la fonction publique du Canada

Sous-groupe Service de sécurité du groupe Exploitation Association des employé(e)s du Service de sécurité du Sénat

Groupe Exploitation (à l'exception du sous-groupe Service de sécurité et des nettoyeurs à temps partiel membres du sous-groupe Services généraux)

Alliance de la Fonction publique du Canada

## MÉDIATION

En vertu de la Loi, l'arbitrage est le seul mode de règlement des différends qui surviennent à la table de négociation. Le bureau des Services de médiation de la Commission des relations de travail dans la fonction publique offre les services d'agents de médiation et de conciliateurs qui aident au besoin les parties à résoudre ces différends. Aucun conciliateur ou médiateur n'a été nommé à cette fin en 1992-1993.

## EXAMENS

Lorsqu'un employeur demande que des personnes occupant un poste de direction ou de confiance soient exclues d'une unité de négociation et que l'agent négociateur s'y oppose, un agent de médiation est autorisé à procéder à l'examen des fonctions de ces personnes et à faire un rapport à la Commission. À ce titre, il tente d'abord de voir s'il est possible d'amener les parties à s'entendre et, dans le cas contraire, il procède à l'examen. La Commission rend ensuite une décision fondée sur le rapport de l'examinateur de même que sur les observations des parties. Cette année, les agents de médiation sont intervenus dans deux affaires. Les examens auront lieu, le cas échéant, l'année prochaine.

## AUTRES SERVICES

Parmi les litiges n'ayant pas trait à la négociation dans lesquels les Services de médiation sont intervenus cette année, 58 découlaient de griefs de classification.

En mars 1993, les Services de médiation ont tenu six séances d'information à l'intention des deux parties. Ces séances visaient à familiariser les participants avec les négociations fondées sur les intérêts des parties ainsi qu'avec certaines autres questions liées à la médiation.

des refus de nomination ou des classifications d'employés, ont été entendus et tranchés par un arbitre choisi par les parties. Soixante-quinze de ces griefs ont fait l'objet d'une décision au cours de l'année. Une des affaires regues, qui portait sur une question de classification et sur une mesure disciplinaire, a été entendue par un commissaire de la CRTFP; la décision était en cours de traitement à la fin de l'année. Les parties se consultaient sur le choix de l'arbitre qui entendrait un grief renvoyé par quelque 22 employés de la Chambre des communes. Les audiences se poursuivent dans le cas des 42 autres affaires.

L'article 70 de la Loi mentionne une autre catégorie de griefs qui peuvent être renvoyés à la Commission pour arbitrage. Il s'agit de litiges qui ne peuvent faire l'objet d'un grief de la part d'un employé en vertu de l'article 63. Ce type de renvoi est possible lorsque l'employeur ou l'agent négociateur cherche à faire exécuter une obligation qui, selon lui, découle d'une convention collective ou d'une décision arbitrale. Aucun grief de ce genre n'a été présenté au cours de l'année.

Le tableau 2 fait état des griefs qui ont été renvoyés à l'arbitrage en vertu des divers articles de la Loi entre la date de son entrée en vigueur, en décembre 1986, et la fin de mars 1993. Le tableau 3 montre le nombre de renvois à l'arbitrage reportés et reçus à chaque année entre 1986 et 1993.

## DEMANDES DE RÉVISION FONDÉES SUR L'ARTICLE 17

L'article 17 de la Loi dispose que la Commission peut réexaminer, annuler ou modifier ses décisions ou ordonnances. Toutefois, elle n'a reçu aucune demande en ce sens au cours de l'année.

## PROCÉDURE D'ARBITRAGE DES GRIEFS

L'article 63 de la Loi prévoit que trois types de griefs peuvent être renvoyés à l'arbitrage. L'alinéa 63(1)a) a trait aux griefs découlant de l'application et de l'interprétation des conventions collectives ou des décisions arbitrales. Pour renvoyer à l'arbitrage un tel grief, un employé doit avoir l'autorisation de l'agent négociateur, qui doit être prêt à le représenter. Les alinéas 63(1)b) et c) décrivent respectivement les griefs résultant d'une mesure disciplinaire imposée par l'employeur et entraînant une suspension ou une sanction pécuniaire et la cessation d'emploi, sauf le renvoi en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Tous les griefs mentionnés ci-dessus sont entendus par un commissaire de la CRTFP agissant à titre d'arbitre des griefs. Pendant l'année, 51 griefs de ce genre ont été traités, y compris les cinq qui avaient été reportés de l'année précédente.

Sur ces cinq affaires, deux ont été réglées pendant les audiences et deux ont été tranchées par la Commission. La dernière affaire, dont l'audience a dû être suspendue en raison de l'état de santé de l'employé s'estimant lésé, doit être entendue au début de l'année prochaine.

Sur les 46 griefs reçus au cours de l'année, 37 portaient sur l'interprétation d'une convention collective et neuf sur des mesures disciplinaires. À la fin de l'année, 40 de ces affaires avaient été tranchées, deux avaient été entendues et une décision était sur le point d'être rendue à l'égard de celles-ci, tandis que les quatre dernières avaient été mises au rôle pour être entendues au début de la prochaine année financière.

La Commission a également traité quelque 119 griefs (y compris les 117 reportés de l'année précédente) qui avaient été renvoyés à la Commission en vertu des alinéas 63(1)d), e) et f) de la Loi. Ces griefs, dont certains portaient sur des rétrogradations,

## DEMANDES DE PROROGATION DE DÉLAI - GRIEF

L'article 79 des Règlements et règles de procédure de la Loi sur les relations de travail au Parlement dispose que les délais prévus par le Règlement ou par des conventions collectives pour la présentation d'un grief, d'un avis, d'une réponse ou d'un document peuvent être prorogés par une entente des parties ou par la Commission, à la demande de l'une des parties.

L'Alliance de la Fonction publique du Canada a présenté une demande de ces demandes au nom d'un employé de la Chambre des communes qui avait déposé un grief concernant un congédiement. La demande de prorogation du délai ainsi que le grief doivent être entendus au début de l'année prochaine.

### AFFAIRES FONDÉES SUR L'ARTICLE 10

L'article 10 de la Loi, intitulé "Attributions de la Commission", accorde à la Commission des pouvoirs généraux ou résiduels. Les demandes présentées en vertu de cet article concernent des allégations de non-respect d'articles particuliers de la Loi, lesquels imposent aux parties des obligations qui sont fondamentales pour l'application de la Loi et pour lesquelles aucune procédure de redressement précise n'est prévue. La Commission n'a reçu aucune demande de ce genre au cours de l'année.

### PLAINTES FONDÉES SUR L'ARTICLE 13

L'article 13 exige que la Commission instruisse toute plainte dont elle est saisie et selon laquelle certains articles de la Loi ou du Règlement auraient été enfreints, ou selon laquelle une disposition d'une décision arbitrale ou une décision d'un arbitre concernant un grief n'aurait pas été appliquée. Lorsque la Commission fait droit à une telle plainte, elle a le pouvoir, en vertu de cet article, d'ordonner un redressement. Si une ordonnance rendue en vertu de l'article 13 n'est pas exécutée, la Commission doit, aux termes de l'article 14, faire un rapport au Parlement. La Commission n'a reçu aucune plainte de ce genre au cours de l'année à l'étude.



# AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ETE SAISIE

## DEMANDES D'ACCREDITATION A TITRE D'AGENT NEGOCIATEUR

A la fin de l'année financière, la Commission traitait encore une demande présentée par l'Alliance de la Fonction publique du Canada en vue de représenter les nettoyeurs à temps partiel travaillant pour le Sénat du Canada. Ces employés avaient été auparavant inclus dans l'unité de négociation de la catégorie Exploitation mais en avaient été exclus à la suite d'une demande de réexamen.

## DESIGNATION DE PERSONNES OCCUPANT UN POSTE DE DIRECTION OU DE CONFIANCE

Selon la définition du terme "employé", qui figure à l'article 3 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, une "personne occupant un poste de direction ou de confiance" ne peut être membre d'une unité de négociation. Au moment de l'accréditation, en l'absence de l'accord des parties, c'est la Commission qui détermine quelles personnes sont ainsi désignées. Par la suite, l'employeur présente des "listes de mise à jour" désignant d'autres employés. Si l'agent négociateur qui représente l'unité en cause s'oppose à la désignation de l'une ou de la totalité des personnes dont les noms figurent sur les listes, la Commission tranche la question en se fondant généralement sur le rapport d'un examinateur et sur les observations des parties.

Pendant l'année à l'étude, la Commission a reçu du Sénat, de la Chambre des communes et de la Bibliothèque du Parlement huit de ces "listes de mise à jour", qui peuvent renfermer plus d'une proposition. A la fin de l'année, la Commission traitait encore une opposition, et elle avait autorisé un examinateur à faire enquête sur les fonctions et responsabilités de quatre employés du Sénat compris dans le groupe Exploitation pour lesquels l'Alliance de la Fonction publique du Canada s'était opposée à l'exclusion.

# INTRODUCTION

## ORGANISATION ET FONCTIONS DE LA COMMISSION

La Loi sur les relations de travail au Parlement dispose que la Partie I (Relations de travail) est appliquée par la Commission des relations de travail dans la fonction publique, un tribunal quasi judiciaire établi en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. La Commission se compose d'un président, d'un vice-président, d'au moins trois présidents suppléants et d'autant de membres à plein temps et à temps partiel que le gouverneur en conseil juge nécessaires.

La Commission peut être saisie de diverses affaires en vertu de la Loi sur les relations de travail au Parlement: demandes d'accréditation, plaintes de pratiques déloyales de travail, désignation de personnes occupant un poste de direction ou de confiance, et arbitrage de différends. La Commission s'occupe également de l'arbitrage de griefs concernant l'interprétation et l'application des dispositions des conventions collectives, des mesures disciplinaires importantes et de griefs ayant trait à n'importe quelle forme de cessation d'emploi, sauf les renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Les griefs portant sur une rétrogradation, une nomination ou une classification peuvent aussi être renvoyés à l'arbitrage; toutefois, les griefs de ce type ne peuvent être tranchés par un commissaire, mais plutôt par un arbitre de l'extérieur, choisi par les parties, lesquelles assument à parts égales sa rémunération et ses indemnités. Par l'intermédiaire de ses services de médiation et de conciliation, la Commission aide également les parties lorsqu'elles sont incapables de résoudre leurs différends. Cette assistance peut aboutir à un règlement sans qu'il soit nécessaire de saisir officiellement la Commission du différend et aide à réduire le nombre de questions en litige.





1	Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi sur les relations de travail au Parlement . . . . .	7
2	Griefs renvoyés à l'arbitrage, du 24 décembre 1986 au 31 mars 1993 . . . . .	9
3	Arbitrage de griefs — Affaires reportées et reçues, du 24 décembre 1986 au 31 mars 1993 . . . . .	11

**TABLEAUX**

6	Examens . . . . .	6
6	Autres services . . . . .	6

**MÉDIATION**

2	Demandes d'accréditation à titre d'agent négociateur . .	2
2	Désignation de personnes occupant un poste de direction ou de confiance . . . . .	2
3	Demandes de prorogation de délai - grief . . . . .	3
3	Affaires fondées sur l'article 10 . . . . .	3
3	Plaintes fondées sur l'article 13 . . . . .	3
4	Demandes de révision fondées sur l'article 17 . . . . .	4
4	Procédure d'arbitrage des griefs . . . . .	4

**AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ÉTÉ SAISIE**

1	Organisation et fonctions de la Commission . . . . .	1
---	--	---

**INTRODUCTION**



# COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE au 31 mars 1993

Président: Ian Deans Vice-président: L.M. Tenace

Présidents suppléants: P. Chodos, Y. Tarte, M. Korngold Wexler

Membres à plein temps: T.W. Brown, A.S. Burke, M.-M. Galipeau, J. Galipeault, T.O. Lowden, J.B. Turner

Membres à temps partiel: R.D. Abbott, M. Bendel, M.-F. Bich, J.T. Clement, c.r., N. Cliche, P.A. Duncan, J.E. Emrich, D. Gauthier, T. Joliffé, W. Kaplan, D. MacLean, D. Nilsson, M. Pinsonneault, G.K. Randall, c.r., L.D. Russell, C. Turnel, J.M.P. Weiler

GROUPES D'ARBITRAGE CONSTITUÉS EN VERTU DU PARAGRAPHÉ 47(1) DE LA LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL AU PARLEMENT<sup>(1)</sup>

Représentant les intérêts de l'employeur: R.A. Cousineau, W.T. Cromb, M. Devlin, D.R. Drake, H. Foithergill, D.J. Fowler, D.R. Franklin, L. Hardstaff, G.P. Kirsch, J.F. LeMesurier, B. Light, G.P. Major, G.R. McWilliam, F.W. Murray, G.V. Orser, W.R. Outerbridge, P.E. Pageau, J.W. Potter, K.W. Preston, J.B. Seaborn, W.A. Smith, S. Thibodeau

Représentant les intérêts des employés: J.L. Fryer, A. Gauthier, T. Good, W.E. Hanley, S. Heap, N. Hunt, F. Kiesweiter, R.C. Lévesque, G. Levine, M. Littlewood, M. Lyons, W. Majesky, C.J.H. Margerum, K.R. Park, W.S. Rannachan, S. Renout, N. Riche, A.I. Stewart, J.M. Vickers, J.W. Wale, J.E. Wolfgang

## PRINCIPAUX CADRES DE LA COMMISSION

Avocat général: J.E. McCormick  
Directrice, Planification générale et Secrétaire: C. Greer  
Directeur des services de médiation: N. Bernstein  
Directeur des systèmes et des services généraux: L. Labrecque

(1) Les personnes choisies au sein des groupes d'arbitrage sont, aux termes de la L.R.T.P., réputées être membres de la Commission pour la durée des procédures pour lesquelles elles ont été choisies.



L'honorable Marcel Massé  
Président du Conseil privé de la Reine pour le  
Canada, ministre des affaires intergouvernementales  
et ministre responsable du renouvellement de la  
fonction publique  
Chambre des communes  
OTTAWA

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à  
l'article 84 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, le  
Septième rapport annuel de la Commission des relations de travail  
dans la fonction publique, qui porte sur la période du 1<sup>er</sup> avril 1992  
au 31 mars 1993, et qui doit être déposé devant le Parlement.  
Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de ma très haute  
considération.

Le président,



Ian Deans

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1993  
N° de cat. SR1-1993  
ISBN 0-662-55543-0



LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT

SEPTIÈME RAPPORT ANNUEL

de la



COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE

1992-1993



LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT

SEPTIÈME RAPPORT ANNUEL

de la



COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE

1992-1993

CA 1  
CS 25  
- A 56

**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**EIGHTH ANNUAL REPORT**  
**of the**



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1993-1994**



**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**EIGHTH ANNUAL REPORT**  
**of the**



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1993-1994**



© Minister of Supply and Services Canada 1994  
Cat. No. SR1-1994  
ISBN 0-662-55543-0

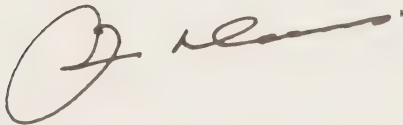


The Honourable Marcel Massé, P.C., M.P.  
President of the Queen's Privy Council  
for Canada, Minister of Intergovernmental  
Affairs and Minister Responsible for Public  
Service Renewal  
House of Commons  
OTTAWA

Dear Mr. Minister,

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 84 of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Eighth Annual Report of the Public Service Staff Relations Board covering the period from 1 April 1993 to 31 March 1994 for submission to Parliament.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Ian Deans', with a large, stylized initial 'I'.

Ian Deans,  
Chairperson



**PUBLIC SERVICE STAFF RELATIONS BOARD**  
**as of 31 March 1994**

---

*Chairperson:* Ian Deans

*Vice-Chairman:* L.M. Tenace

---

*Deputy Chairmen:* P. Chodos, Y. Tarte, M. Korngold Wexler

---

*Full-Time Members:* T.W. Brown, A.S. Burke, M.-M. Galipeau,  
R. Labelle, R. Simpson, J.B. Turner

---

*Part-Time Members:* M.-F. Bich, J.T. Clement, Q.C., P.A. Duncan, D. Gauthier,  
T. Jolliffe, W. Kaplan, D. MacLean, D. Nilsson, M. Pinsonneault,  
G.K. Randall, Q.C., L.D. Russell

---

ARBITRATION PANELS APPOINTED UNDER SUBSECTION 47(1) OF  
THE PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF RELATIONS ACT<sup>(1)</sup>

*Representative of the Interests of the Employer:* R.A. Cousineau, W.T. Cromb,  
M. Devlin, D.R. Drake, H. Fothergill, D.J. Fowler, D.R. Franklin,  
L. Hardstaff, G.P. Kritsch, J.F. LeMesurier, B. Light, G.P. Major,  
G.R. McWilliam, F.W. Murray, G.V. Orser, P.E. Pageau, J.W. Potter,  
K.W. Preston, J.B. Seaborn, W.A. Smith, S. Thibadeau

*Representative of the Interests of Employees:* J.L. Fryer, A. Gauthier, T. Good,  
W.E. Hanley, S. Heap, N. Hunt, F. Kieswetter, R.C. Lévesque, G. Levine,  
M. Littlewood, M. Lyons, W. Majesky, C.J.H. Margerum, K.R. Park,  
W.S. Rannachan, S. Renouf, N. Riche, A.I. Stewart, J.M. Vickers,  
J.W. Wale, J.E. Wolfgang

---

PRINCIPAL STAFF OFFICERS OF THE BOARD

*General Counsel:* J.E. McCormick

*Director, Corporate Planning and Secretary:* C. Greer

*Director, Mediation:* N. Bernstein

*Director, Corporate Services and Systems:* L. Labrecque

---

<sup>(1)</sup> A person selected from an arbitration panel is, under the PESRA, deemed to be a member of the Board during the arbitration proceeding for which he has been selected.



# TABLE OF CONTENTS

	PAGE
<b>INTRODUCTION</b> . . . . .	1
Organization and Functions of the Board . . . . .	1
<b>PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD</b> . . . . .	2
Applications for Certification as a Bargaining Agent . . . . .	2
Designation of Persons Employed in a Managerial or Confidential Capacity . . . . .	2
Determination of Membership in Bargaining Unit . . . . .	3
Request for Extension of Time - Grievance . . . . .	3
Proceedings under Section 10 . . . . .	3
Complaint under Section 13 . . . . .	4
Request for Review under Section 17 . . . . .	4
Adjudication Proceedings . . . . .	4
<b>MEDIATION</b> . . . . .	6
Examinations . . . . .	6
<b>TABLES</b>	
1     Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act . . . . .	7
2     Adjudication References 24 December 1986 - 31 March 1994 . . . . .	9
3     Adjudication References Brought Forward and Received - 24 December 1986 - 31 March 1994 . . .	11



# INTRODUCTION

## ORGANIZATION AND FUNCTIONS OF THE BOARD

The Parliamentary Employment and Staff Relations Act provides that Part I of the Act (Staff Relations) is to be administered by the Public Service Staff Relations Board, a quasi-judicial statutory tribunal established under the Public Service Staff Relations Act. The Board consists of a Chairman, a Vice-Chairman, not less than three Deputy Chairmen and such other full-time members and part-time members as the Governor in Council considers necessary.

Proceedings before the Board under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act may include applications for certification, complaints of unfair labour practices, designation of persons employed in a managerial or confidential capacity, and interest arbitration. The Board also deals with the adjudication of grievances concerning the interpretation or application of provisions of collective agreements, major disciplinary action, and grievances relating to any form of termination of employment other than a rejection on probation on an initial appointment. Grievances relating to demotion, appointment and classification may also be referred to adjudication; however, these are not to be determined by a Board member, but rather by an outside adjudicator selected by the parties, which will bear equally the adjudicator's remuneration and expenses. The Board also acts through its mediation and conciliation services to assist the parties when they are unable to resolve their disputes. In this way settlements may be reached without resort to formal proceedings before the Board or the number of issues in dispute may be reduced.



## **PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD**

### **APPLICATIONS FOR CERTIFICATION AS A BARGAINING AGENT**

An application from the Public Service Alliance of Canada to represent the part-time cleaners employed by the Senate of Canada was carried over from the previous year. The proceedings in this application were terminated as a result of a request for review application submitted by the applicant at the outset of the certification hearing (see Request for Review under Section 17).

### **DESIGNATION OF PERSONS EMPLOYED IN A MANAGERIAL OR CONFIDENTIAL CAPACITY**

According to the definition of "employee" in section 3 of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, "a person employed in a managerial or confidential capacity" is excluded from membership in a bargaining unit. At the time of certification, in the absence of agreement by the parties, the Board determines which persons are so designated. Subsequently, other persons are designated in "updating lists" submitted by the employer. The bargaining agent for the unit may object to any or all of the names on the lists, in which case the Board makes the determination, generally based on the report of an examiner and the submissions of the parties. No such updating lists were submitted during the year.

One outstanding objection filed by the Public Service Alliance of Canada was carried over from the previous year. The Board had authorized an examiner to inquire into the duties and responsibilities of four Senate employees in the operational group, to whose exclusion the Public Service Alliance of Canada had objected. The employer subsequently withdrew its proposal for exclusion with respect to these employees. Another outstanding objection filed by the PSAC with respect to the proposed exclusion of a House of Commons employee in the operational group was settled by the parties prior to a hearing.

## **DETERMINATION OF MEMBERSHIP IN BARGAINING UNIT**

Under section 24 of the Act, the employer or an employee organization may ask the Board to determine whether an employee or class of employees is included in a bargaining unit.

One such application was filed by the House of Commons Security Service Employees Association. In this application the Association asked the Board to determine whether nine employees filling full-time vacancies in the protective services group were employees in the bargaining unit for which the Association was certified. The bargaining agent subsequently withdrew its application.

## **REQUEST FOR EXTENSION OF TIME - GRIEVANCE**

Section 79 of the Regulations and Rules of Procedure of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act provides that the time prescribed in the regulations and the collective agreements for the presentation of any grievance, notice, reply or document may be extended by agreement of the parties or by the Board on application by one of the parties.

One such application, filed by the Public Service Alliance of Canada on behalf of an employee of the House of Commons with respect to a discharge grievance, was carried over from the previous year. The Board was subsequently advised that the subject matter of the reference had been resolved to the satisfaction of the parties.

## **PROCEEDINGS UNDER SECTION 10**

Section 10 of the Act, entitled "Powers and Duties of the Board," provides the Board with general or residual powers. Applications to the Board under this section concern allegations of non-compliance with sections of the Act imposing obligations on the parties that are fundamental to the purposes of the Act and for whose breach the Act provides no specific remedial procedure. There were no such applications before the Board in the year under review.

## COMPLAINT UNDER SECTION 13

Section 13 requires the Board to examine and inquire into alleged contravention of certain sections of the Act or Regulations, or the failure to give effect to any provision of an arbitral award or to a decision of an adjudicator with respect to a grievance. Where the Board upholds a complaint, it has authority under this section to order remedial action. If such action is not carried out, section 14 provides that the Board shall make a report to Parliament.

One such complaint was submitted to the Board during the year under review. An employee of the Senate alleged that the employer had contravened section 6 of the Act by terminating an acting appointment following the filing of a grievance. The case was settled by the parties prior to a hearing.

## REQUEST FOR REVIEW UNDER SECTION 17

Section 17 of the Act provides that the Board may review, rescind, amend or alter any of its decisions or orders. In a certification application carried over from the previous year, the Public Service Alliance of Canada had applied to represent the part-time cleaners employed by the Senate of Canada. These employees had formerly been included in the operational group bargaining unit but had been excluded following a request for review. At the outset of the certification hearing, the applicant submitted an application under section 17 of the Act requesting the Board to revert back to its original decision by including the part-time cleaners within the operational group bargaining unit. The Board granted the application for review and revised its decision as requested by the parties.

## ADJUDICATION PROCEEDINGS

Section 63 of the legislation provides for three kinds of adjudicable grievances. Paragraph 63(1)(a) refers to grievances arising out of the application or interpretation of collective agreements or arbitral awards. Such grievances cannot be referred without the approval and support of the bargaining agent. Paragraphs 63(1)(b) and (c) refer, respectively, to disciplinary actions resulting in suspension or a financial penalty and to termination of

employment, other than rejection on probation in respect of an initial appointment. All the grievances referred to above are heard by a member of the Board acting as an adjudicator. During the year, 12 such grievances were processed, including seven carried over from the previous year. Of these seven cases, two were settled, four were decided by the Board and one was carried into the new year. Of the five grievances received during the year, three were settled and two were carried over to the next year.

The Board also processed 51 grievances referred under paragraphs 63(1)(d), (e) and (f) of the Act, 42 of which were carried over. These cases are heard and determined by an adjudicator selected by the parties and include grievances concerning demotion of employees, denials of appointment, and classification. Of these cases, 17 were withdrawn, 3 were settled and 10 were disposed of during the year by a decision. The 21 remaining cases, many of which were scheduled for hearing, were carried into the following year.

Section 70 of the Act specifies another category of grievances that may be referred to the Board for adjudication. These are disputes that cannot be the subject of a grievance by an individual employee under section 63. They arise when the employer or the bargaining agent seeks to enforce an obligation alleged to arise out of a collective agreement or arbitral award. Two such grievances were filed during the year but were withdrawn prior to a hearing.

Table 2 shows grievances referred to adjudication under various sections of the Act between its coming into force in December 1986 and the end of March 1994. Table 3 shows the number of adjudication references carried over and received in each year from 1986 to 1994.



## **MEDIATION**

Under the Act, arbitration is the only method of resolving collective bargaining disputes. Where appropriate, the Office of Mediation Services of the Public Service Staff Relations Board provides conciliation and mediation services to assist the parties in resolving such disputes. During 1993-1994 no conciliators or mediators were appointed.

## **EXAMINATIONS**

When an employer requests a managerial or confidential exclusion from a bargaining unit and the bargaining agent objects, a mediation officer is authorized to inquire into the employee's duties and report to the Board. After the officer has explored with the parties the possibility of agreement but no agreement has been reached, an examination is conducted and a report issued. The Board makes a determination based on the examiner's report and submissions of the parties.

With the assistance of a mediation officer, two exclusion requests carried over from 1992-1993 were settled during the current year without an examination.

## **Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act**

---

Bargaining Unit

Bargaining Agent

---

### (HOUSE OF COMMONS AS EMPLOYER)

Technical Group	National Association of Broadcast Employees and Technicians
Protective Services Group	House of Commons Security Services Employees Association
Procedural Sub-group and Analysis/ Reference Sub-group in the Parliamentary Programs Group	Professional Institute of the Public Service of Canada
Operational Group (except part-time cleaners classified at the OP A level)	Public Service Alliance of Canada
Reporting Sub-group and Text Processing Sub-group in the Parliamentary Programs Group	Public Service Alliance of Canada
Postal Services Sub-group in the Administrative Support Group	Public Service Alliance of Canada

### (SENATE OF CANADA AS EMPLOYER)

Legislative Clerk Sub-group in the Administrative Support Group	Professional Institute of the Public Service of Canada
Protective Service Sub-group in the Operational Group	Senate Protective Service Employees Association
Operational Group (except for employees in the Protective Service Sub-group and part-time cleaners in the General Services Sub-group)	Public Service Alliance of Canada

---

Bargaining Unit

Bargaining Agent

---

(LIBRARY OF PARLIAMENT AS EMPLOYER)

Library Science (Reference)  
and Library Science (Cataloguing)  
Sub-groups in the Research and Library  
Services Group

Public Service Alliance of Canada

Administrative and Support Group

Public Service Alliance of Canada

Library Technician Sub-group in the  
Research and Library Services Group

Public Service Alliance of Canada

Research Officer and Research  
Assistant Sub-groups in the  
Research and Library Services Group

Economists', Sociologists' and  
Statisticians' Association



**Adjudication References**  
**24 December 1986 - 31 March 1994**

	Interpretations [Para. 63(l)(a)]	Discipline [Paras. 63(l) (b) & (c)]	Party & Party [Sec. 70]	Sub- Total	Paras. 63(l) (d), (e) & (f)	Total
1993-1994	3	2	2	7	9	16
1992-1993	37	9	0	46	2	48
1991-1992	7	1	1	9	77	86
1990-1991	11	8	1	20	17	37
1989-1990	130	4	—	134	10	144
1988-1989	6	4	1	11	30	41
1987-1988	—	3	—	3	3	6
1986-1987	—	1	—	1	—	1



**Adjudication References Brought Forward and Received  
24 December 1986 — 31 March 1994**

Fiscal Year	Brought Forward	Received	Overall Total	Dispositions Total
1994-1995	24			
1993-1994	*49	16	65	41
1992-1993	122	48	170	119
1991-1992	59	86	145	23
1990-1991	124	37	161	102
1989-1990	38	144	182	58
1988-1989	4	40	44	6
1987-1988	1	6	7	3
1986-1987	—	1	1	0

(Includes section 70 cases)

\* revised (1992-1993 Annual Report showed 51)





**Arbitrage de griefs — Affaires reportées et reçues,  
du 24 décembre 1986 au 31 mars 1994**

Année financière	Affaires reportées	Affaires reçues	Total des affaires	Total des règlements
1994-1995	24			
1993-1994	*49	16	65	41
1992-1993	122	48	170	119
1991-1992	59	86	145	23
1990-1991	124	37	161	102
1989-1990	38	144	182	58
1988-1989	4	40	44	6
1987-1988	1	6	7	3
1986-1987	—	1	1	0

(Comprend les affaires fondées sur l'art. 70)

\* Chiffre révisé (le rapport annuel de 1992-1993 indiquait 51)





Accusations	Questions disciplinaires d'une partie contre l'autre	[art. 70] total	Sous- total	Alinéas 63(1) (d), (e) et (f)	Total
1993-1994	3	2	7	9	16
1992-1993	37	9	46	2	48
1991-1992	7	1	9	77	86
1990-1991	11	8	20	17	37
1989-1990	130	4	134	10	144
1988-1989	6	4	11	30	41
1987-1988	—	3	3	3	6
1986-1987	—	1	1	—	1

Griefs renvoyés à l'arbitrage,  
du 24 décembre 1986 au 31 mars 1994

Unité de négociation		Agent négociateur	
(EMPLOYEUR: BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT)			
Sous-groupes Bibliothèqueéconomie (Référence) et Bibliothèqueéconomie (Catalogage) du groupe Services de recherche et de bibliothèqueéconomie	Groupe Administration et Soutien		
	Alliance de la Fonction publique du Canada	Alliance de la Fonction publique du Canada	Sous-groupe Techniciens de bibliothèque du groupe Services de recherche et de bibliothèqueéconomie
Sous-groupe Attachés de recherche et sous-groupe Adjoints de recherche du groupe Services de recherche et de bibliothèqueéconomie	Alliance de la Fonction publique du Canada		
	Association des économistes, sociologues et statisticiens(ne)s		

Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi  
sur les relations de travail au Parlement

Unité de négociation	Agent négociateur
----------------------	-------------------

(EMPLOYEUR: CHAMBRE DES COMMUNES)

Groupe technique	Association nationale des employés et techniciens en radiodiffusion
Groupe Services de protection des communes	Association des employé(e)s du Service de sécurité de la Chambre

Sous-groupe Procédure et sous-groupe Analyse et Référence du groupe Programmes parlementaires	Institut professionnel de la fonction publique du Canada
Groupe Opérations (à l'exception des nettoyeurs à temps partiel classés au niveau OP A)	Alliance de la Fonction publique du Canada

Sous-groupe Comptes rendus et sous-groupe Traitement de textes du groupe Programmes parlementaires	Alliance de la Fonction publique du Canada
Sous-groupe Services postaux du groupe Soutien administratif	Alliance de la Fonction publique du Canada

(EMPLOYEUR: SÉNAT)

Sous-groupe Commiss législatifs du groupe Soutien administratif	Institut professionnel de la fonction publique du Canada
Sous-groupe Service de sécurité du groupe Exploitation	Association des employé(e)s du Service de sécurité du Sénat
Groupe Exploitation (à l'exception du sous-groupe Service de sécurité et des nettoyeurs à temps partiel membres du sous-groupe Services généraux)	Alliance de la Fonction publique du Canada

## MÉDIATION

Aux termes de la Loi, l'arbitrage des différends est le seul mode de règlement des conflits découlant de la négociation collective. Au besoin, les Services de médiation de la Commission des relations de travail dans la fonction publique offrent aux parties des services de médiation et de conciliation afin de les aider à résoudre les différends de ce genre. En 1993-1994, aucun conciliateur ou médiateur n'a été nommé.

## EXAMENS

Lorsqu'un employeur demande qu'un employé soit exclu de l'unité de négociation pour le motif qu'il occupe un poste de direction ou de confiance et que l'agent négociateur s'y oppose, la Commission autorise un agent de médiation à faire enquête sur les fonctions de l'employé en question et à lui présenter un rapport à ce sujet. Après que l'agent a examiné les possibilités d'entente avec les parties sans que celles-ci en arrivent à un accord, un examen a lieu et un rapport est produit. La Commission rend une décision à partir du rapport de l'examinateur et des observations des parties.

Pendant l'année, deux demandes d'exclusion reportées de 1992-1993 ont été réglées avec l'aide d'un agent de médiation sans qu'un examen ait lieu.

## PROCÉDURES D'ARBITRAGE DES GRIEFS

L'article 63 de la Loi prévoit que trois types de griefs peuvent être renvoyés à l'arbitrage. L'alinéa 63(1)a) a trait aux griefs découlant de l'application et de l'interprétation des conventions collectives ou des décisions arbitrales. Pour renvoyer à l'arbitrage un tel grief, un employé doit avoir l'autorisation de l'agent négociateur, qui doit être prêt à le représenter. Les alinéas 63(1)b) et c) décrivent respectivement les griefs résultant d'une mesure disciplinaire imposée par l'employeur et entraînant une suspension ou une sanction dans le cas d'une première nomination. Tous les griefs mentionnés ci-dessus sont entendus par un commissaire de la CRTFP agissant à titre d'arbitre des griefs. Pendant l'année, 12 griefs de ce genre ont été traités, y compris les sept qui avaient été reportés de l'année dernière. Sur ces sept griefs, deux ont été réglés, quatre ont été tranchés par la Commission et un a été reporté à l'année suivante. Sur les cinq griefs reçus au cours de l'année, trois ont été réglés et deux ont été reportés à l'année suivante.

La Commission a également traité 51 griefs renvoyés en vertu des alinéas 63(1)d), e) et f) de la Loi. Quarante-deux de ces griefs avaient été reportés de l'année précédente. Ces affaires sont entendues et tranchées par un arbitre choisi par les parties et portent entre autres sur des rétrogradations, des refus de nominations et des mesures de classification. Sur ces affaires, 17 ont été retirées, trois ont été réglées et dix ont donné lieu à une décision. Les 21 affaires qui restaient, dont bon nombre ont été inscrites au rôle des audiences, ont été reportées à l'année suivante.

L'article 70 de la Loi mentionne une autre catégorie de griefs qui peuvent être renvoyés à la Commission pour arbitrage. Il s'agit de litiges qui ne peuvent faire l'objet d'un grief de la part d'un employé en vertu de l'article 63. Ce type de renvoi est possible lorsque l'employeur ou l'agent négociateur cherche à faire exécuter une obligation qui, selon lui, découle d'une convention collective ou d'une décision arbitrale. Deux griefs de ce genre ont été déposés pendant l'année mais ils ont été retirés avant d'être entendus.

Le tableau 2 fait état des griefs qui ont été renvoyés à l'arbitrage en vertu de divers articles de la Loi entre la date de son entrée en vigueur, en décembre 1986, et la fin de mars 1994. Le tableau 3 montre le nombre de renvois à l'arbitrage reportés et reçus chaque année entre 1986 et 1994.



des allégations de non-respect d'articles particuliers de la Loi, lesquels imposent aux parties des obligations qui sont fondamentales pour l'application de la Loi et pour lesquelles aucune procédure de redressement précise n'est prévue. La Commission n'a reçu aucune demande de ce genre au cours de l'année.

### PLAINTES FONDÉES SUR L'ARTICLE 13

L'article 13 exige que la Commission instruisse toute plainte dont elle est saisie et selon laquelle certains articles de la Loi ou du Règlement auraient été enfreints, ou selon laquelle une disposition d'une décision arbitrale ou une décision d'un arbitre concernant un grief n'aurait pas été appliquée. Lorsque la Commission fait droit à une telle plainte, elle a le pouvoir, en vertu de cet article, d'ordonner un redressement. Si une ordonnance rendue en vertu de l'article 13 n'est pas exécutée, la Commission doit, aux termes de l'article 14, faire un rapport au Parlement.

Une plainte de ce genre a été présentée à la Commission pendant l'année à l'étude. Un employé du Sénat a allégué que l'employeur avait contrevenu à l'article 6 de la Loi mettant fin à une affectation temporaire après qu'il eut déposé un grief. L'affaire a été réglée par les parties avant l'audience.

### DEMANDES DE RÉVISION FONDÉES SUR L'ARTICLE 17

L'article 17 de la Loi dispose que la Commission peut réexaminer, annuler ou modifier ses décisions ou ordonnances. Dans une affaire reportée de l'année précédente, l'Alliance de la Fonction publique du Canada avait présenté une demande en vue de représenter les nettoyeurs à temps partiel travaillant pour le Sénat du Canada. Ces employés avaient été auparavant inclus dans l'unité de négociation de la catégorie Exploitation, mais en avaient été exclus à la suite d'une demande de réexamen. Au début de l'audience d'accréditation, la requérante a présenté en vertu de l'article 17 de la Loi, une demande en vue d'obtenir que la Commission revienne à sa décision originale et inclue les nettoyeurs à temps partiel dans l'unité du groupe Exploitation. La Commission a agréé la demande de révision et a modifié sa décision comme l'avaient demandé les parties.

Une autre opposition non réglée qui avait été déposée par l'AFPC à l'égard d'employés compris dans le groupe Opérations et travaillant à la Chambre des communes a été réglée par les parties avant d'être entendue.

## DETERMINATION DE L'AFFILIATION AUX UNITES DE NEGOCIATION

L'article 24 de la Loi dit que l'employeur ou une association syndicale peut demander à la Commission de déterminer si un employé ou une classe d'employés fait partie d'une unité de négociation.

Une demande en ce sens a été déposée par l'Association des employé(e)s du Service de sécurité de la Chambre, en vue d'obtenir que la Commission détermine si neuf employés qui remplissaient à plein temps les fonctions de postes vacants compris dans le groupe Services de protection de la Chambre des communes étaient des employés de l'unité de négociation pour laquelle l'Association a été accréditée. Par la suite, l'agent négociateur a retiré sa demande.

## DEMANDES DE PROLONGATION DE DELAI - GRIEF

L'article 79 des Règlements et règles de procédure de la Loi sur les relations de travail au Parlement dispose que les délais prévus par le Règlement ou par des conventions collectives pour la présentation d'un grief, d'un avis, d'une réponse ou d'un document peuvent être prorogés par une entente des parties ou par la Commission, à la demande de l'une des parties.

Une demande présentée par l'Alliance de la Fonction publique du Canada au nom d'un employé de la Chambre des communes qui avait déposé un grief concernant un congédiement a été reportée de l'an dernier. Par la suite, la Commission a été informée que la question qui avait fait l'objet du renvoi avait été réglée à la satisfaction des parties.

## AFFAIRES FONDÉES SUR L'ARTICLE 10

L'article 10 de la Loi, intitulé «Attributions de la Commission», accorde à la Commission des pouvoirs généraux ou résiduels. Les demandes présentées en vertu de cet article concernent



# AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ETE SAISIE

## DEMANDES, D'ACCREDITATION A TITRE D'AGENT NEGOCIATEUR

Une demande présentée par l'Alliance de la Fonction publique du Canada en vue de représenter les nettoyeurs à temps partiel travaillant pour le Sénat du Canada a été reportée de l'année précédente. Toutefois, la Commission a mis fin aux procédures après que la requérante eut présenté une demande de révision au début de l'audience d'accréditation (voir Demandes de révision fondées sur l'article 17).

## DESIGNATION DE PERSONNES OCCUPANT UN POSTE DE DIRECTION OU DE CONFIANCE

Selon la définition du terme «employé», qui figure à l'article 3 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, une «personne occupant un poste de direction ou de confiance» ne peut être membre d'une unité de négociation. Au moment de l'accréditation, en l'absence de l'accord des parties, c'est la Commission qui détermine quelles personnes sont ainsi désignées. Par la suite, l'employeur présente des «listes de mise à jour» désignant d'autres employés. Si l'agent négociateur qui représente l'unité en cause s'oppose à la désignation de l'une ou de la totalité des personnes dont les noms figurent sur les listes, la Commission tranche la question en se fondant généralement sur le rapport d'un examinateur et sur les observations des parties. Aucune de ces «listes de mise à jour» n'a été présentée pendant l'année.

Une opposition déposée par l'Alliance de la Fonction publique du Canada a été reportée de l'an dernier. La Commission avait autorisé un examinateur à faire enquête sur les fonctions et responsabilités de quatre employés du Sénat compris dans le groupe Exploitation, à l'exclusion desquels l'Alliance de la Fonction publique du Canada s'était opposée. Par la suite, l'employeur a retiré la proposition d'exclusion qu'il avait faite à l'égard de ces employés.

# INTRODUCTION

## ORGANISATION ET FONCTIONS DE LA COMMISSION

La Loi sur les relations de travail au Parlement dispose que la Partie I (Relations de travail) est appliquée par la Commission des relations de travail dans la fonction publique, un tribunal quasi judiciaire établi en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. La Commission se compose d'un président, d'un vice-président, d'au moins trois présidents suppléants et d'autant de membres à plein temps et à temps partiel que le gouverneur en conseil juge nécessaires.

La Commission peut être saisie de diverses affaires en vertu de la Loi sur les relations de travail au Parlement: demandes d'accréditation, plaintes de pratiques déloyales de travail, désignation de personnes occupant un poste de direction ou de confiance, et arbitrage des différends. La Commission s'occupe également de l'arbitrage de griefs concernant l'interprétation et l'application des dispositions des conventions collectives, des griefs portant sur des mesures disciplinaires importantes et des griefs ayant trait à n'importe quelle forme de cessation d'emploi, sauf les renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Les griefs portant sur une rétrogradation, une nomination ou une classification peuvent aussi être renvoyés à l'arbitrage; toutefois, les griefs de ce type doivent être tranchés non pas par un commissaire, mais plutôt par un arbitre de l'extérieur, choisi par les parties, lesquelles assument en parts égales sa rémunération et ses indemnités. Par l'intermédiaire de ses services de médiation et de conciliation, la Commission aide également les parties lorsqu'elles sont incapables de résoudre leurs différends. Cette assistance peut aboutir à un règlement sans qu'il soit nécessaire de saisir officiellement la Commission du différend et aide à réduire le nombre de questions en litige.



# TABLE DES MATIÈRES

## PAGE

INTRODUCTION	1
Organisation et fonctions de la Commission	1
AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ÉTÉ SAISIE	2
Demandes d'accréditation à titre d'agent négociateur	2
Désignation de personnes occupant un poste de direction ou de confiance	2
Détermination de l'affiliation aux unités de négociation	3
Demandes de prorogation de délai - grief	3
Affaires fondées sur l'article 10	3
Plaintes fondées sur l'article 13	4
Demandes de révision fondées sur l'article 17	4
Procédure d'arbitrage des griefs	5
MÉDIATION	6
Examens	6
TABLEAUX	7
1 Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi sur les relations de travail au Parlement	7
2 Griefs renvoyés à l'arbitrage, du 24 décembre 1986 au 31 mars 1994	9
3 Arbitrage de griefs — Affaires reportées et reçues, du 24 décembre 1986 au 31 mars 1994	11



# COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE

au 31 mars 1994

Président: Ian Deans Vice-président: L.M. Tenace

Présidents suppléants: P. Chodos, Y. Tarte, M. Korngold Wexler

Membres à plein temps: T.W. Brown, A.S. Burke, M.-M. Galipeau, R. Labelle, R. Simpson, J.B. Turner

Membres à temps partiel: M.-F. Bich, J.T. Clement, c.r., P.A. Duncan, D. Gauthier, T. Joliffe, W. Kaplan, D. MacLean, D. Nilsson, M. Pinsonneault, G.K. Randall, c.r., L.D. Russell

GROUPE D'ARBITRAGE CONSTITUÉS EN VERTU DU PARAGRAPHÉ 47(1) DE LA LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL AU PARLEMENT<sup>(1)</sup>

Représentant les intérêts de l'employeur: R.A. Cousineau, W.T. Cromb, M. Devlin, D.R. Drake, H. Fothergill, D.J. Fowler, D.R. Franklin, L. Hardstaff, G.P. Kritsch, J.F. LeMesurier, B. Light, G.P. Major, G.R. McWilliam, F.W. Murray, G.V. Orser, P.E. Pageau, J.W. Potter, K.W. Preston, J.B. Seaborn, W.A. Smith, S. Thibaut

Représentant les intérêts des employés: J.L. Fryer, A. Gauthier, T. Good, W.E. Hanley, S. Heap, N. Hunt, F. Kiesewetter, R.C. Lévesque, G. Levine, M. Littlewood, M. Lyons, W. Majesky, C.J.H. Margerum, K.R. Park, W.S. Rannachan, S. Renouf, N. Riche, A.I. Stewart, J.M. Vickers, J.W. Wale, J.E. Wolfgang

## PRINCIPAUX CADRES DE LA COMMISSION

Avocat général: J.E. McCormick  
Directrice, Planification générale et Secrétaire: C. Greer  
Directeur des services de médiation: N. Bernstein  
Directeur des systèmes et des services généraux: L. Labrecque

(1)

Les personnes choisies au sein des groupes d'arbitrage sont, aux termes de la L.R.T.P., réputées être membres de la Commission pour la durée des procédures pour lesquelles elles ont été choisies.





L'honorable Marcel Massé  
Président du Conseil privé de la Reine pour le  
Canada, ministre des affaires intergouvernementales  
et ministre responsable du renouvellement de la  
fonction publique  
Chambre des communes  
OTTAWA

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 84 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, le Huitième rapport annuel de la Commission des relations de travail dans la fonction publique, qui porte sur la période du 1<sup>er</sup> avril 1993 au 31 mars 1994, et qui doit être déposé devant le Parlement.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de ma très haute considération.

Le président,



Ian Deans

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1994  
N° de cat. SRI-1994  
ISBN 0-662-55543-0

LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT

HUITIÈME RAPPORT ANNUEL

de la



COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE

1993-1994



1993-1994

COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE



de la

HUITIÈME RAPPORT ANNUEL

LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT

4341 33















3 1761 11551126 3

